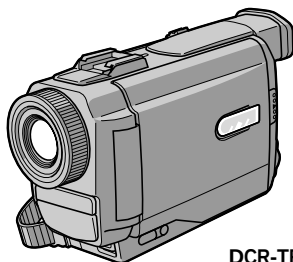


Digital Video Camera Recorder ^{Mini DV} Digital Video Cassette

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



DCR-TRV10

Digital Handycam

 InfoLITHIUM 

 Cassette
Memory



MEMORY STICK

DCR-TRV8/TRV10

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Il vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES
COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Guide de démarrage rapide	4
--	---

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	6
Vérification des accessoires fournis	8
Etape 1 Préparation de la source	
d'alimentation	9
Mise en place de la batterie	
rechargeable	9
Recharge de la batterie rechargeable	10
Raccordement à une prise murale	13
Etape 2 Mise en place d'une cassette	14

Enregistrement – Opérations de base

Prise de vues	15
Prise de vues de sujets à contre-jour	
(BACK LIGHT)	21
Prise de vues dans l'obscurité	
(NIGHTSHOT)	21
Contrôle de la prise de vues – END	
SEARCH / EDITSEARCH / Revue	
d'enregistrement	24

Lecture – Opérations de base

Lecture d'une cassette	25
Visionnage de l'enregistrement sur un	
téléviseur	28

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement de photos	30
Utilisation du mode grand écran	32
Utilisation du fondu	33
Utilisation d'effets spéciaux	
– Effets d'image	36
Utilisation d'effets spéciaux	
– Effets numériques	38
Réglage manuel de la balance des blancs ..	41
Utilisation de la fonction PROGRAM AE ..	42
Réglage manuel de l'exposition	44
Mise au point manuelle	45

Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image ..	46
Lecture d'une cassette avec effets	
numériques	47
Localisation rapide d'une scène par la	
mémorisation du point zéro	48
Recherche d'un enregistrement d'après la	
date – Recherche de date	49
Recherche des limites d'une cassette enregistrée	
d'après le titre – Recherche de titre	51
Recherche d'une photo – Recherche de	
photo / Balayage des photos	52

Montage

Copie d'une cassette	54
Montage partiel sur une cassette DV	
– Montage synchronisé DV	
(DCR-TRV10 seulement)	56

Enregistrement de cassettes vidéo ou	
d'émissions de télévision	58
Insertion d'une scène depuis un	
magnétoscope	59
Doublage son	61
Incrustation d'un titre	65
Création de titres personnalisés	68
Titrage d'une cassette	70

Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menu	72
Réglage de la date et de l'heure	78

Fonctionnement du Memory Stick (DCR-TRV10 seulement)

Utilisation d'un Memory Stick	
– Introduction	79
Enregistrement d'images fixes sur un	
Memory Stick – Enregistrement de	
photos en mémoire	85
Enregistrement d'une image d'une minicassette	
DV comme image fixe	89
Copie d'images fixes d'une minicassette DV	
– Sauvegarde de photos	91
Visualisation d'une image fixe – Lecture de	
photos en mémoire	93
Incrustation d'une image fixe d'un Memory Stick	
dans une image animée – M. CHROM /	
M. LUMI / C. CHROM	97
Prévention d'un effacement accidentel	
– Protection d'une image	100
Inscription d'une marque d'impression	
– PRINT MARK	101
Suppression d'images	102
Copie d'images de Memory Sticks sur des	
cassettes DV	105
Lecture d'images en diaporama	
– SLIDE SHOW	107

Informations complémentaires

Cassettes utilisables	109
Guide de dépannage	111
Affichage d'autodiagnostic	116
Indicateurs et messages d'avertissement ..	117
Utilisation du caméscope à l'étranger	119
Entretien et précautions	120
Spécifications	124

Référence rapide

Nomenclature	125
Aperçu rapide des fonctions	135
Index	Couverture dos

- Windows est une marque déposée sous licence de Microsoft Corporation, enregistrée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
 - Tous les autres noms de produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs fabricants respectifs.
- De plus, "™" et "®" ne sont pas mentionnés partout dans ce mode d'emploi.

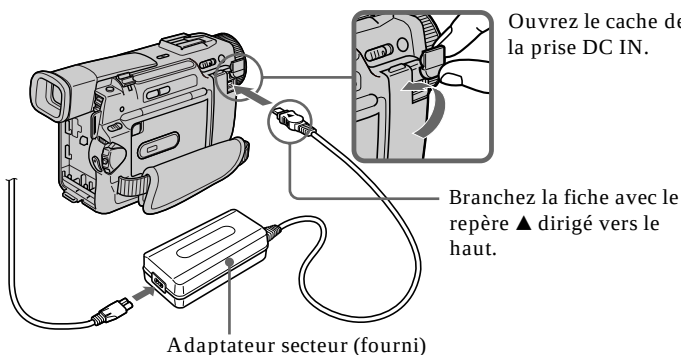
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “()” pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 13)

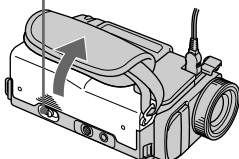
Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 9).



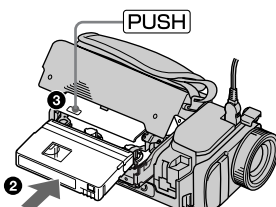
Adaptateur secteur (fourni)

2 Mise en place d'une cassette (p. 14)

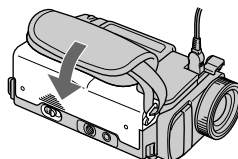
- 1** Faites glisser  OPEN / EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.



- 2** Poussez la partie centrale à l'arrière de la cassette pour l'insérer.
- 3** Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication “**PUSH**” sur le logement.



- 4** Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

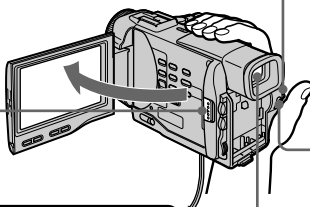
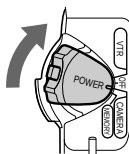


3

Enregistrement d'une image (p. 15)

1 Enlevez le capuchon de l'objectif.

2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert. L'image apparaît sur l'écran LCD.



3 Faites glisser OPEN dans le sens du repère ►. Puis, ouvrez le panneau LCD.

Viseur

Utilisez le viseur en appliquant l'œil contre l'oculaire lorsque le panneau LCD est fermé.

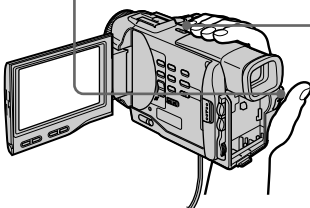
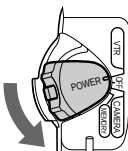
4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP.



4

Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 25)

1 Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



2 Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

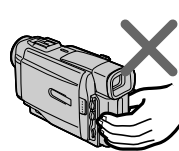
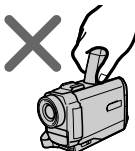


3 Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.



REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur ni par le panneau LCD ou la batterie rechargeable.



Utilisation de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi sont destinées aux deux modèles indiqués ci-dessous. Avant de lire ce mode d'emploi et de commencer à filmer, vérifiez le numéro de votre modèle sous le camescope. Les illustrations du mode d'emploi représentent le DCR-TRV10, sauf mention contraire. Toute différence de fonctionnement est clairement signalée dans le texte, par exemple, "DCR-TRV10 seulement".

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages sont toujours indiqués en majuscules. Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Différences entre les modèles

DCR-	TRV8	TRV10
Montage synchronisé DV	—	●
Repère MEMORY* (sur le commutateur POWER)	—	●

● Présent

— Absent

* Le modèle avec MEMORY inscrit sur le commutateur POWER est équipé de fonctions de mémoire. Voir page 79 pour les détails.

Remarques sur la mémoire de cassette

Votre camescope utilise le format DV. Vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV avec ce camescope. Il est conseillé d'utiliser une cassette avec mémoire de cassette **CM**.

Les fonctions dépendant de la présence de la mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 24, 27)
- Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date (p. 49)
- Recherche de photo (p. 52)

Les fonctions opérationnelles seulement avec la mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche des limites d'une cassette enregistrée d'après le titre – Recherche de titre (p. 51)
- Incrustation d'un titre (p. 65)
- Création de titres personnalisés (p. 68)
- Titrage d'une cassette (p. 70)

Pour les détails, voir page 109.



Ce repère est présent dans l'introduction aux fonctions utilisables seulement avec la mémoire de cassette.

Les cassettes avec mémoire de cassette portent la marque **CM** (Mémoire de cassette).

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur

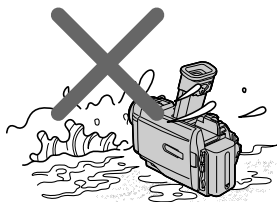
Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

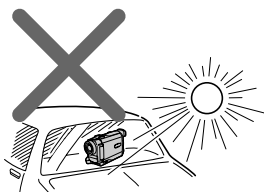
Précautions concernant le caméscope

- **L'écran LCD et/ou le viseur couleur sont le produit d'une technologie pointue. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (de couleur rouge, bleue ou verte) sur l'écran LCD et/ou dans le viseur couleur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Plus de 99,99% de ces points sont opérationnels.**
- **Evitez de mouiller le caméscope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. [a]**
- **Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. [b]**
- **Ne posez pas le caméscope avec le viseur ou l'écran LCD dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur ou l'écran LCD pourrait être endommagé. [c]**

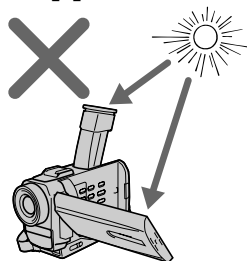
[a]



[b]



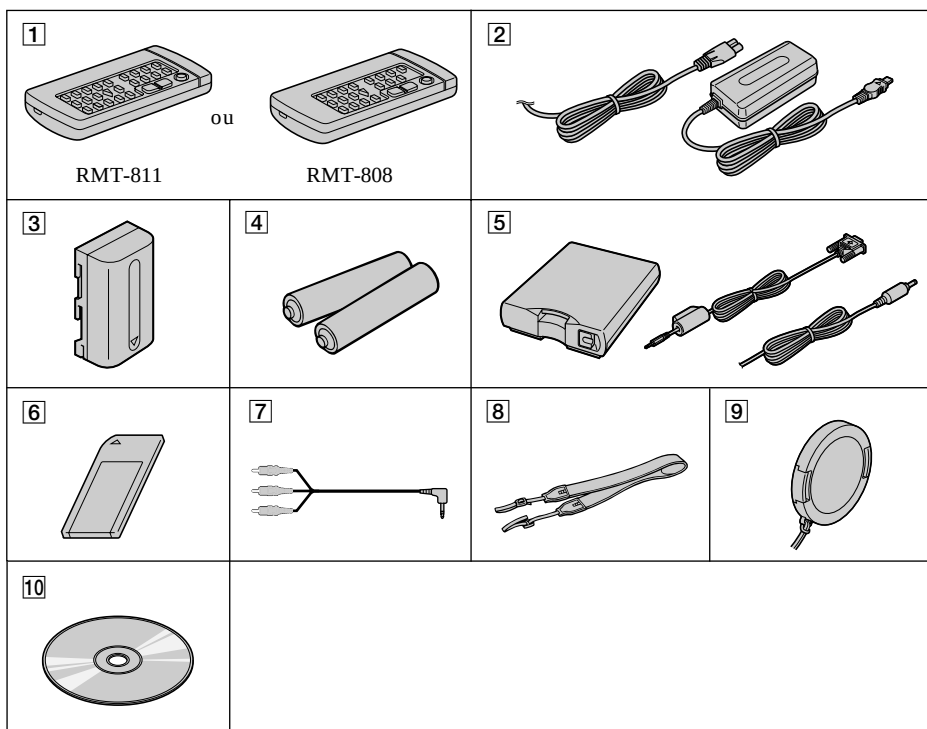
[c]



Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, de la cassette ou d'un autre problème.

Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



- 1** Télécommande sans fil (1) (p. 132)
RMT-811 : DCR-TRV10
RMT-808 : DCR-TRV8

- 2** Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C (1), Cordon d'alimentation (1) (p. 10)

- 3** Batterie rechargeable NP-FM50 (1) (p. 9, 10)

- 4** Piles format AA (R6) pour la télécommande (2) (p. 132)

- 5** Adaptateur de port série pour le Memory Stick (1), câble série PC (1), adaptateur secteur pour l'adaptateur de port série (1) (p. 96)
DCR-TRV10 seulement

- 6** Memory Stick (1) (p. 79)
DCR-TRV10 seulement

- 7** Cordon de liaison audio/vidéo (1) (p. 28, 54)

- 8** Bandoulière (1) (p. 129)

- 9** Capuchon d'objectif (1) (p. 15)

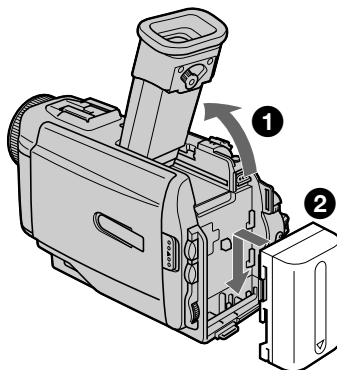
- 10** Logiciel d'application: CD-Rom PictureGear 3.2Lite (1) (p. 96)
DCR-TRV10 seulement

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie rechargeable

Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

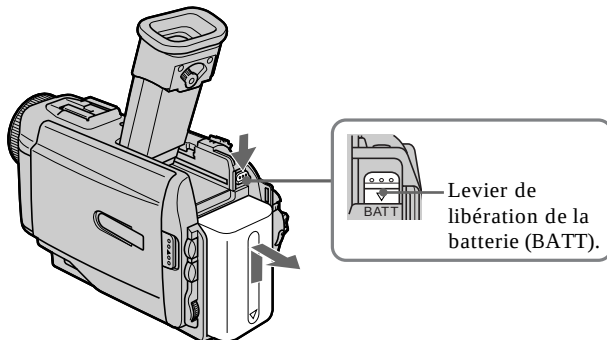
- (1) Relevez le viseur.
- (2) Faites glisser la batterie rechargeable vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Pour enlever la batterie rechargeable

Relevez le viseur.

Faites glisser la batterie rechargeable dans le sens de la flèche tout en appuyant sur BATT.

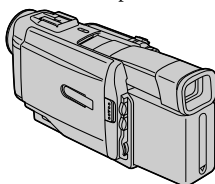


Après avoir installé la batterie rechargeable

Ne prenez pas le camescope par la batterie rechargeable. Elle peut se détacher du camescope et ce dernier peut s'endommager en tombant.

Si vous utilisez une batterie rechargeable grande capacité

Si vous installez la batterie rechargeable NP-FM70 / FM90 sur votre camescope, déployez le viseur. Faites attention à ne pas coincer votre doigt quand vous relevez ou abaissez le viseur.



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie rechargeable

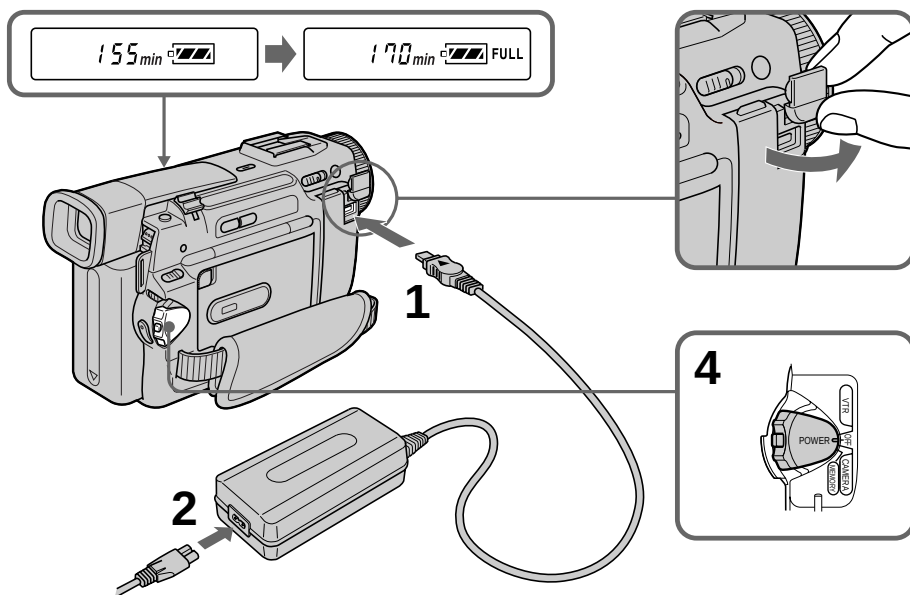
Rechargez la batterie avant d'utiliser le caméscope.

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (série M).

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec le repère ▲ de la fiche dirigé vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF. La recharge commence et le temps d'utilisation de la batterie est indiqué en minutes sur l'afficheur.

Quand l'indicateur est plein , la **recharge normale** est terminée. Pour une **recharge complète**, laissez la batterie en place encore une heure environ après la recharge normale, jusqu'à ce que FULL apparaisse sur l'afficheur. Une recharge complète vous permettra d'utiliser le caméscope plus longtemps.



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Remarque

Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Un court-circuit pourrait sinon endommager l'adaptateur secteur.

Indicateur de temps d'utilisation de la batterie

Cet indicateur qui apparaît sur l'afficheur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement.

Pendant le calcul du temps d'utilisation de la batterie

“--- min” apparaît sur l'afficheur.

Pendant la recharge de la batterie, aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote sur l'afficheur dans les cas suivants

- La batterie rechargeable n'est pas installée correctement.
- L'adaptateur secteur est débranché.
- La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement.

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (Recharge normale)
NP-FM50 (fournie)	150 (90)
NP-FM70	240 (180)
NP-FM90	330 (270)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide.

Temps d'enregistrement

DCR-TRV8

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM50 (fournie)	170 (155)	90 (80)	135 (120)	70 (60)
NP-FM70	355 (320)	190 (170)	285 (255)	150 (135)
NP-FM90	540 (485)	290 (260)	435 (390)	230 (210)

DCR-TRV10

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM50 (fournie)	170 (155)	90 (80)	130 (115)	70 (60)
NP-FM70	355 (320)	190 (170)	270 (245)	145 (130)
NP-FM90	540 (485)	290 (260)	410 (370)	220 (195)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “()” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée.

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le caméscope dans un lieu froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche / arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Temps de lecture

DCR-TRV8

Batterie rechargeable	Temps de lecture sur l'écran LCD	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM50 (fournie)	140 (125)	180 (160)
NP-FM70	295 (265)	370 (330)
NP-FM90	450 (400)	560 (505)

DCR-TRV10

Batterie rechargeable	Temps de lecture sur l'écran LCD	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM50 (fournie)	135 (120)	180 (160)
NP-FM70	275 (250)	370 (330)
NP-FM90	425 (380)	560 (505)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “()” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée. L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le caméscope dans un lieu froid.

Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Remarque sur l'indicateur de temps d'utilisation de la batterie pendant l'enregistrement

L'indicateur peut être inexact selon les conditions d'enregistrement. Il faut en outre une minute environ pour que le temps soit indiqué correctement si vous fermez puis rouvrez l'écran LCD.

Qu'est-ce qu'une batterie “InfoLITHIUM”?

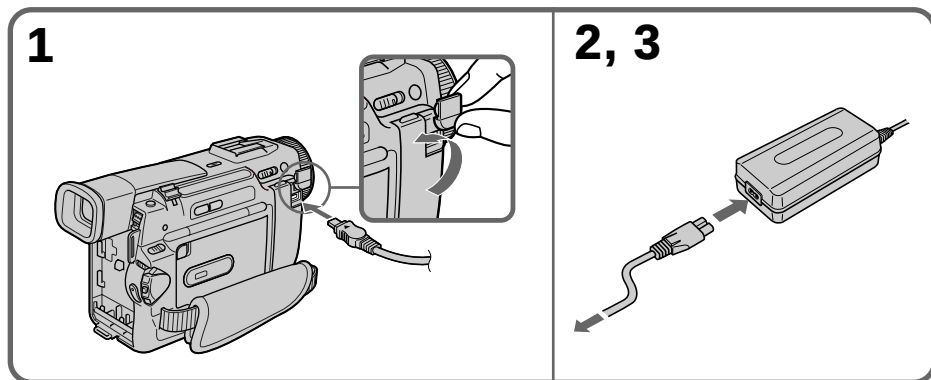
Une batterie “InfoLITHIUM” est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur la consommation de la batterie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce caméscope est compatible avec la batterie rechargeable “InfoLITHIUM” (série M). Il ne fonctionne qu'avec une batterie “InfoLITHIUM” de série M. Les batteries rechargeables “InfoLITHIUM” portent la marque  InfoLITHIUM  InfoLITHIUM. “InfoLITHIUM” est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise murale

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN en tirant légèrement sur le cache tout en le faisant tourner, et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation peut être changé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.

PRECAUTION

L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation CA (secteur) aussi longtemps qu'il reste raccordé au secteur, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.

Remarques

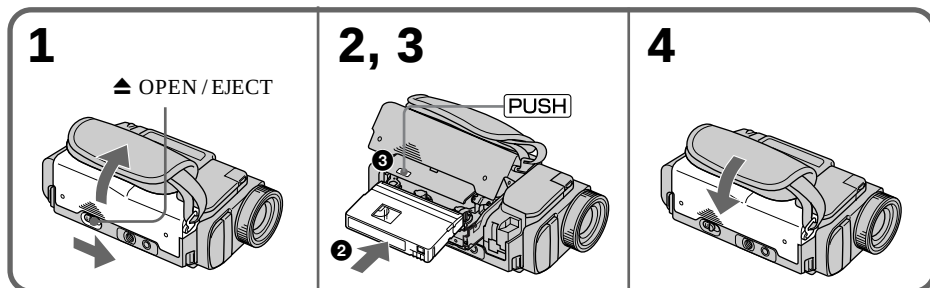
- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN même s'il n'est pas raccordé à une prise murale.
- Eloignez l'adaptateur secteur de votre caméscope si l'image est perturbée.

Utilisation de l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (non fourni).

Etape 2 Mise en place d'une cassette

- (1) Faites glisser ▲ OPEN / EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle. Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.
- (2) Poussez la partie centrale à l'arrière de la cassette pour l'insérer. Insérez complètement la cassette en ligne droite dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.
- (3) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication [PUSH] inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (4) Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Pour éjecter une cassette

Suivez la procédure ci-dessus et à l'étape 2, enlevez la cassette.

Remarques

- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Le logement de la cassette risque de ne pas se refermer si vous appuyez à un endroit du couvercle différent du repère [PUSH].

Quand vous utilisez une minicassette DV avec mémoire de cassette

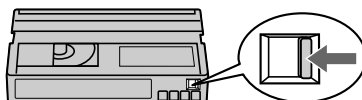
Lisez les instructions concernant la mémoire de cassette afin d'utiliser correctement cette fonction (p. 109).

Pour éviter un dysfonctionnement du camescope

Réglez le commutateur POWER sur OFF quand vous insérez et éjectez une cassette.

Pour éviter un effacement accidentel

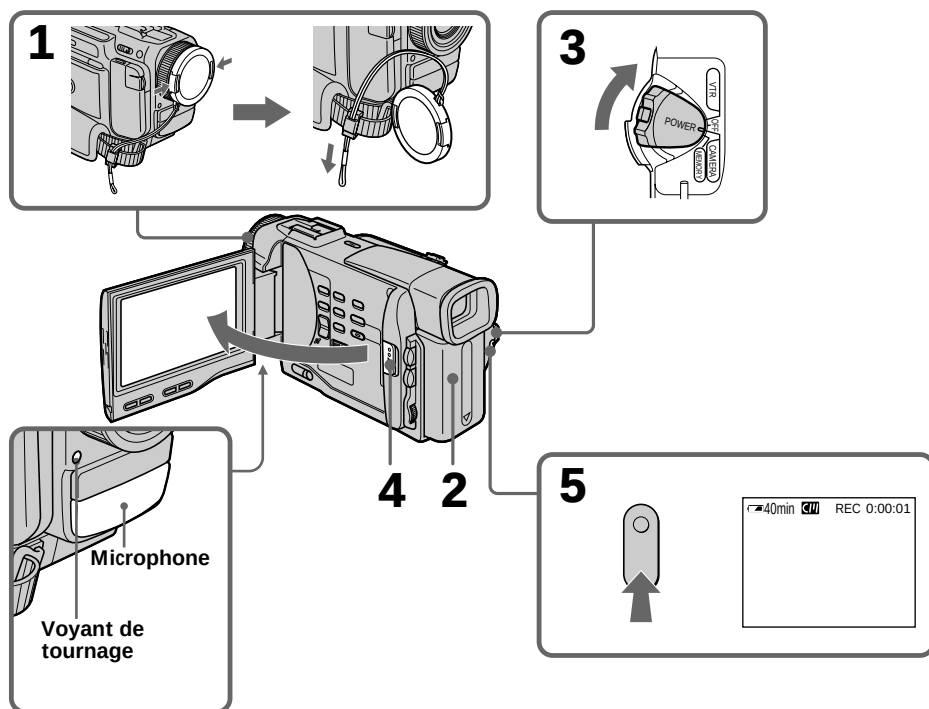
Tirez le taquet de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous à "Etape 1" et "Etape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 9 à 14).
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope entre en mode d'attente.
- (4) Faites glisser OPEN dans le sens du repère ►, puis ouvrez le panneau LCD. Le viseur s'éteint automatiquement.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le voyant de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



Remarque

Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Remarque sur le mode d'enregistrement

Ce caméscope enregistre et reproduit les cassettes en mode SP (normal) et LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menu. En mode LP, le temps d'enregistrement est de 1,5 fois celui en mode SP.

Quand vous enregistrez une cassette en mode LP sur ce caméscope, il est conseillé de reproduire également cette cassette sur ce caméscope.

Remarque sur le verrou (DCR-TRV10 seulement)

Quand vous faites glisser le verrou vers la droite, le commutateur POWER ne peut plus être réglé accidentellement sur MEMORY. Le verrou a été réglé sur la position de gauche en usine.

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette, même si vous mettez le caméscope hors tension. Avant de changer la batterie rechargeable, réglez POWER sur OFF. Néanmoins, quand vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez obtenir une transition douce même après avoir éjecté la cassette si vous utilisez la fonction END SEARCH (p. 24).

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.

Quand vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP

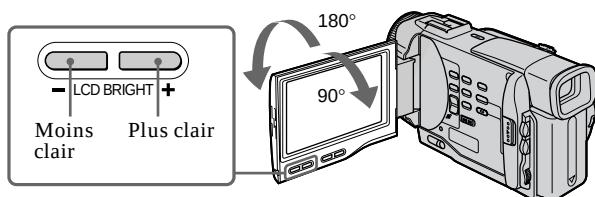
L'image de lecture peut être déformée ou le code temporel ne pas être écrit correctement entre les scènes.

Réglage de l'écran LCD

Appuyez sur l'une ou l'autre des deux touches LCD BRIGHT pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra dans le viseur et sur l'écran LCD (**Mode Miroir**).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et après le déclic rabattez-le contre le camescope.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez changer la luminosité du rétroéclairage.
Sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menu.

Même si vous réglez le rétroéclairage ou la luminosité de l'écran LCD

L'image enregistrée n'en sera pas affectée.

Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant la prise de vues en mode Miroir

ZERO SET MEMORY de la télécommande ne fonctionne pas.

Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur "STBY" apparaît sous la forme II● et "REC" sous la forme ●. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

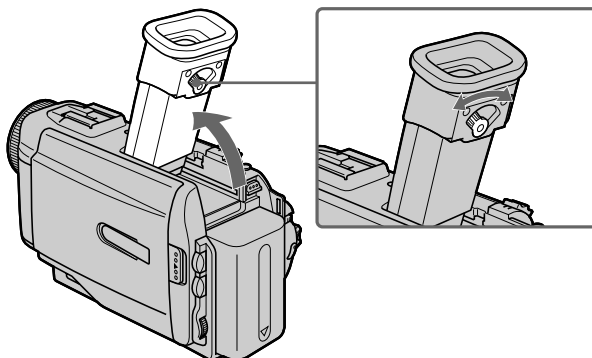
Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF.
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.

Pour filmer avec le viseur – Réglage du viseur

Si vous ne voulez pas filmer avec le panneau LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur. Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



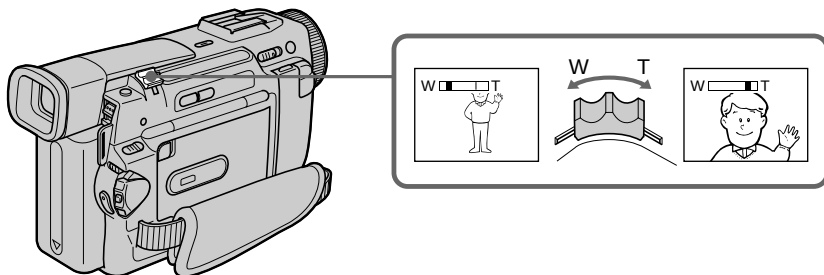
Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)

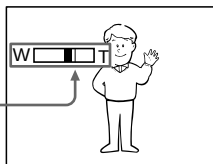
Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)



Un zooming supérieur à 10× s'effectue numériquement si vous réglez D ZOOM sur ON dans les réglages de menu. Le zoom numérique a été désactivé (position OFF) en usine. (p. 72)

Le côté à droite de la barre indique la zone de zoom numérique.

La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur ON.



Pour filmer un sujet rapproché

Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouce (80 cm environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à 1/2 pouce (1cm environ) en position grand angle.

Remarques sur le zoom numérique

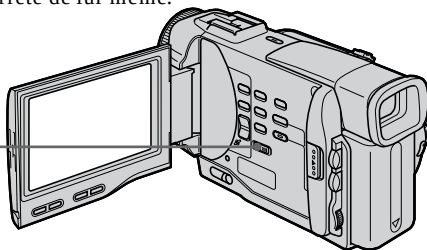
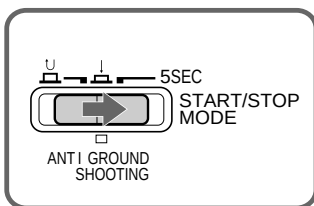
- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 10×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T". Si vous ne voulez pas utiliser le zoom numérique, désactivez la fonction D ZOOM dans les réglages de menu en la réglant sur OFF. Sinon le zoom numérique s'activera sans que vous le remarquiez (p. 72).

Réglage de START/STOP MODE

 : L'enregistrement commence lorsque vous appuyez sur START/STOP et il s'arrête lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche (réglage initial).
ANTI GROUND SHOOTING  :

Le caméscope enregistre seulement lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP. Utilisez ce réglage pour éviter les scènes inintéressantes.

5SEC: Lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP, le caméscope enregistre pendant 5 secondes puis s'arrête de lui-même.



Remarques

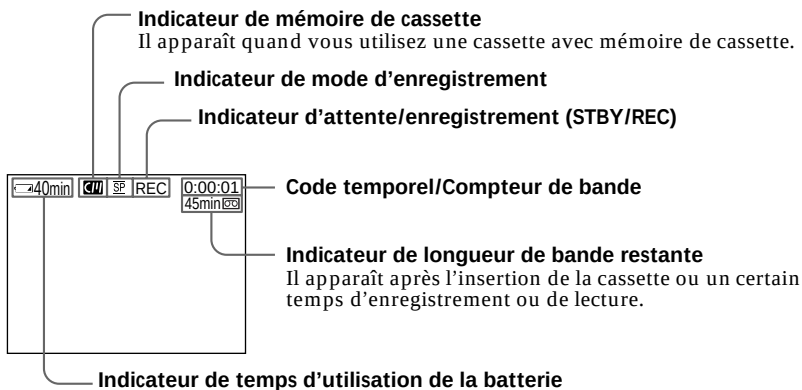
- Vous ne pouvez pas utiliser le fondu dans le mode 5SEC ou .
- Le code temporel n'apparaît pas dans le mode 5SEC.

Pour prolonger l'enregistrement en mode 5SEC

Cinq points (●●●●●) apparaissent et disparaissent un à un chaque seconde. Pour prolonger le temps d'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP avant que tous les points disparaissent. L'enregistrement se prolongera de 5 secondes à compter du moment où vous appuyez sur la touche START/STOP.

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



Code temporel

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VTR. Vous ne pouvez pas réinscrire uniquement le code temporel.

Ce caméscope utilise le mode d'image de compensation.

Indicateur de longueur de bande restante

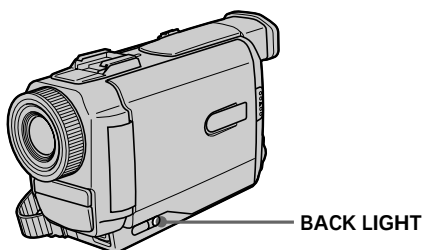
L'indicateur peut ne pas être précis suivant la cassette utilisée.

Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan de couleur claire.

Appuyez sur BACK LIGHT dans le mode d'enregistrement ou d'attente. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.

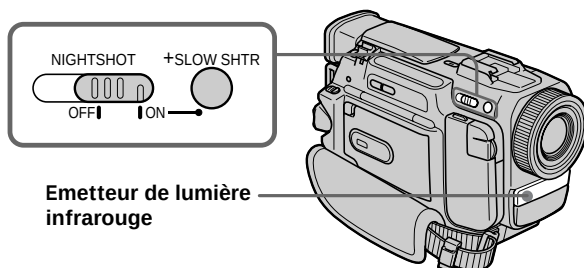


Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)

La fonction Prise de vues nocturne permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

- (1) Après avoir mis le camescope en mode d'attente, réglez NIGHTSHOT sur ON.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur. Pour annuler la Prise de vues nocturne, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation du mode Prise de vues nocturne +Obturation lente (+SLOW SHTR)

Le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente rend les sujets filmés dans l'obscurité quatre fois plus lumineux que ceux filmés en mode Prise de vues nocturne.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON dans le mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur  apparaît.
- (2) Appuyez sur +SLOW SHTR jusqu'à ce que l'indicateur NIGHTSHOT souhaité clignote.
L'indicateur change de la façon suivante:
 (NIGHTSHOT) →  (NIGHTSHOT1) →  (NIGHTSHOT2) →  (NIGHTSHOT)
Pour annuler le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente, réglez NIGHTSHOT sur OFF.

Utilisation de la lampe pour prise de vues nocturne

L'image sera plus claire si la fonction de la lampe est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 72).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction Prise de vues nocturne dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le camescope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous faites des prises de vues nocturnes, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Balance des blancs
- Fondu*
- Effets numériques*

* Ces fonctions ne peuvent pas être utilisées dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente seulement.

Vitesse d'obturation dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente

Indicateur	Vitesse d'obturation
 (NIGHTSHOT1)	1 / 15
 (NIGHTSHOT2)	1 / 4

La touche +SLOW SHTR ne fonctionne pas:

- lorsque vous réglez ou utilisez le fondu
- lorsque vous utilisez un effet numérique
- lorsque NIGHTSHOT est réglé sur OFF.
- dans le mode MEMORY (DCR-TRV10 seulement)

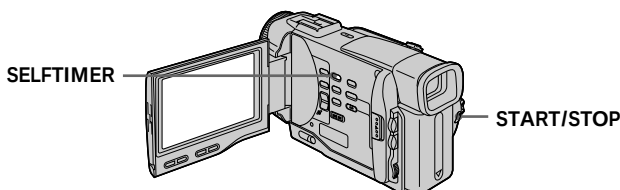
Lampe pour prise de vues nocturne

La lampe utilisée pour la prise de vues nocturne fournit une lumière infrarouge qui n'est pas visible. La distance maximale de prise de vues avec la lampe est de 10 pieds (3 mètres environ). La distance maximale de prise de vues est plus de deux fois supérieure dans le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente.

Prise de vues avec déclencheur automatique

Vous pouvez commencer à filmer automatiquement avec le déclencheur automatique. Ce mode est utile quand vous souhaitez vous filmer vous-même.

- (1) Appuyez sur SELFTIMER dans le mode d'attente. L'indicateur  (déclencheur automatique) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Appuyez sur START/STOP.
Le compte à rebours commence à partir de 10 en produisant des bip sonores. Pendant les deux dernières secondes du compte à rebours, les bips sonores retentissent plus rapidement, puis la prise de vues commence automatiquement.



Pour arrêter le déclencheur automatique pendant la prise de vues

Appuyez sur START/STOP.
Utilisez la télécommande pour faciliter cette opération.

Pour prendre une photographie avec le déclencheur automatique

Appuyez sur PHOTO à l'étape 2.

Pour annuler l'enregistrement avec déclencheur automatique

Appuyez sur SELFTIMER de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur quand le caméscope est en mode d'attente.

Remarque

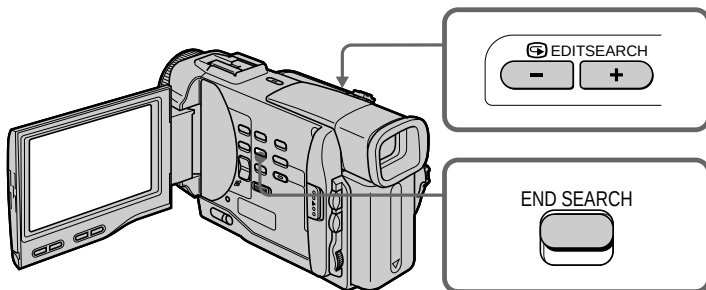
Le mode d'enregistrement avec déclencheur automatique est annulé automatiquement quand

- L'enregistrement avec déclencheur automatique est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VTR.

Contrôle de la prise de vues

– END SEARCH / EDITSEARCH / Revue d'enregistrement

Ces touches vous permettent de revoir l'image enregistrée ou d'obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la scène suivante.



END SEARCH

Cette touche permet de localiser la fin du passage enregistré juste après l'enregistrement.

Appuyez sur END SEARCH en mode d'attente.

Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites puis la lecture s'arrête.

Vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

EDITSEARCH

Cette touche permet de rechercher le point de départ du prochain enregistrement.

Appuyez en continu sur le côté + ou – de EDITSEARCH en mode d'attente. Le passage enregistré est reproduit.

+ : lecture avant

– : lecture arrière

Relâchez EDITSEARCH pour arrêter la lecture. Lorsque vous appuyez sur START / STOP, l'enregistrement commence au point où vous avez relâché EDITSEARCH.

Lorsque vous utilisez cette fonction, vous ne pouvez pas écouter le son.

Revue d'enregistrement

Cette fonction permet de revoir le dernier passage enregistré.

Appuyez un instant sur le côté – de la touche EDITSEARCH en mode d'attente.

Les dernières secondes du passage enregistré sont reproduites. Lorsque vous utilisez cette fonction, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Recherche de fin d'enregistrement

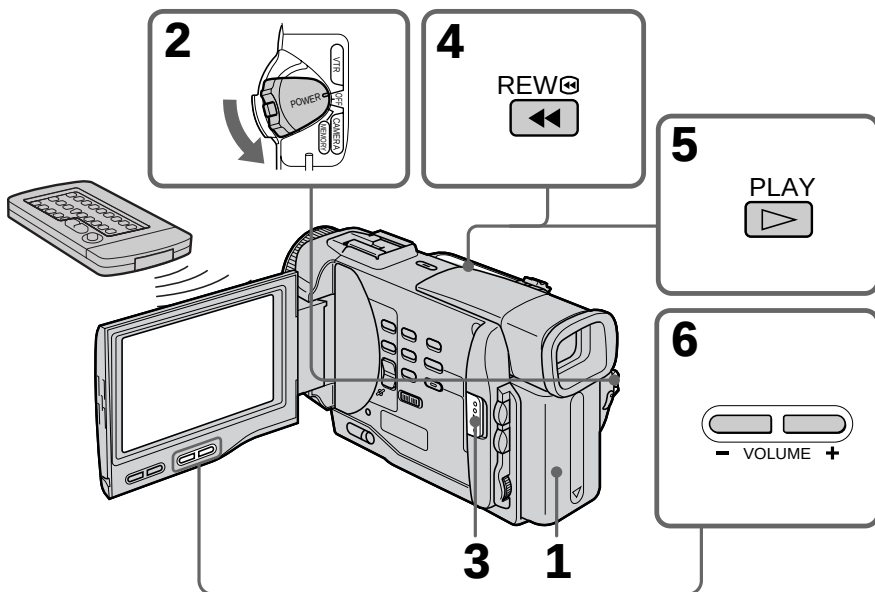
Quand vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera plus si vous éjectez la cassette après un enregistrement. Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement fonctionnera même après l'éjection de la cassette.

Si une partie du passage enregistré est vierge, la recherche de fin d'enregistrement risque de ne pas fonctionner correctement. (p. 109)

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Si vous fermez le panneau LCD, vous pourrez revoir l'enregistrement dans le viseur. Pour contrôler les opérations, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VTR. Les touches de transport de bande s'allument.
- (3) Faites glisser OPEN, puis ouvrez le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.
- (6) Pour ajuster le volume, appuyez sur une des deux touches VOLUME. Le haut-parleur du caméscope ne fonctionne pas quand le panneau LCD est fermé.

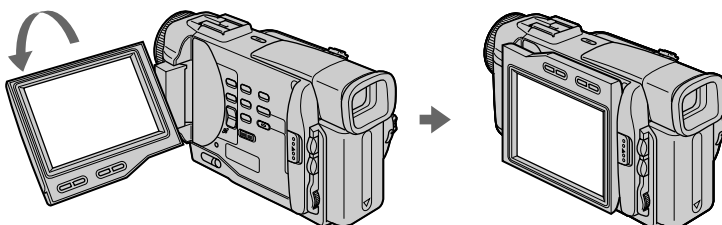


Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Si vous utilisez l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope de sorte que l'écran LCD soit tourné vers l'extérieur.

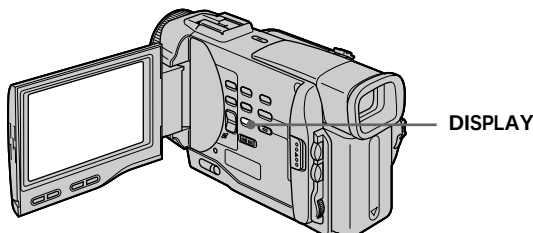


Pour afficher les indicateurs sur l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du caméscope ou de la télécommande fournie avec le caméscope.

Les indicateurs apparaissent sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



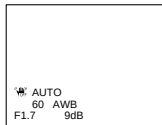
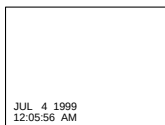
Utilisation du code de données

Le caméscope enregistre automatiquement non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**). Le code de données n'est pas affiché pendant l'enregistrement. Vous ne pourrez utiliser que la télécommande pour cette fonction.

Appuyez sur DATA CODE de la télécommande dans le mode de lecture.

L'affichage change de la façon suivante:

Date/heure → divers réglages (stabilisateur, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, ouverture) → pas d'indicateur



Si vous ne voulez pas afficher les divers réglages

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menu (p. 72).

L'affichage change de la façon suivante:

Date/heure → pas d'indicateur

Remarque

Les images prises dans le Memory Stick ne sont pas enregistrées avec les divers réglages du caméscope.

Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- --) apparaissent si:

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un caméscope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Code de données

Lorsque vous raccordez le caméscope à un téléviseur, le code de données est affiché sur l'écran du téléviseur (p. 28).

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur VTR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner la bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour changer de sens de lecture

Appuyez sur **<** de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant la recherche avant ou arrière rapide (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour continuer la recherche avant ou arrière, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **<**, puis sur **▶▶** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur **×2** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur **<** puis sur **×2** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder les images une à une

Appuyez sur **II▶** de la télécommande dans le mode de pause de lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (Recherche de fin d'enregistrement)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt. Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites et la lecture s'arrête.

Recherche de fin d'enregistrement

Lorsque vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera plus si vous éjectez la cassette après un enregistrement.

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement fonctionnera même après l'éjection de la cassette.

Dans tous ces modes de lecture

Le son est coupé.

Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le caméscope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **▶**.

Lecture au ralenti

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades sur le caméscope; mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour un signal fourni par la prise **Ⓜ** DV IN/OUT.

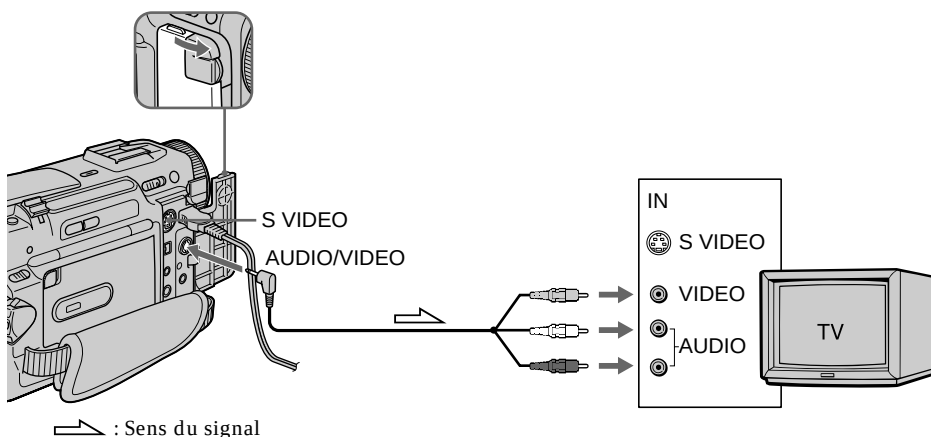
Quand vous reproduisez une cassette en sens inverse

Des lignes horizontales apparaissent au centre ou en haut et en bas de l'écran. Ce n'est pas un signe de dysfonctionnement.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes touches d'exploitation que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 13) pour alimenter le caméscope par une prise murale pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio / vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur / Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si le téléviseur ou le magnétoscope est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio / vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son sera fourni par le canal gauche (L). Si vous raccordez la fiche rouge, le son sera fourni par le canal droit (R).

Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide du cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de meilleure qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio / vidéo.

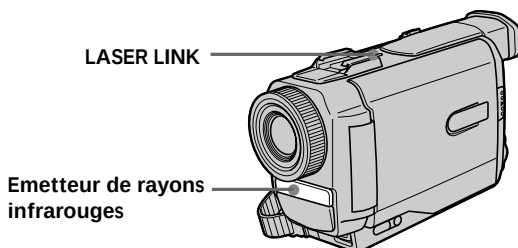
Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou magnétoscope.

Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur. Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

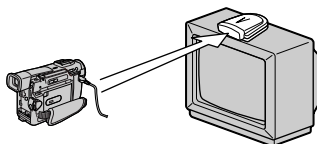
Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

Si vous raccordez le récepteur IR audio/vidéo sans fil (non fourni) à votre téléviseur ou magnétoscope, le visionnage de films sur le téléviseur sera simplifié. Pour les détails, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



- (1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
- (2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
- (3) Appuyez sur LASER LINK. Le voyant de la touche LASER LINK s'allume.
- (4) Appuyez sur ► du camescope pour commencer la lecture.
- (5) Dirigez l'émetteur de rayons infrarouges vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre camescope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



Pour annuler la liaison infrarouge

Appuyez sur LASER LINK. Le voyant de la touche LASER LINK s'éteint.

Si vous éteignez le camescope

La liaison infrarouge sera annulée automatiquement.

Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche LASER LINK ou ►. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menu et appuyez sur l'interrupteur principal du téléviseur pour mettre le téléviseur sous tension, puis effectuez une des opérations suivantes:
 - Dirigez l'émetteur infrarouge vers le capteur de la télécommande du téléviseur et appuyez sur LASER LINK.
 - Allumez le voyant de la touche LASER LINK et appuyez sur ►.
- L'entrée vidéo du téléviseur peut se régler automatiquement sur celle où le récepteur IR est raccordé. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menu. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés un moment lors de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne s'activera peut-être pas sur certains modèles de téléviseur.

Remarque

Lorsque la liaison infrarouge est activée (la touche LASER LINK s'allume), le camescope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction (en appuyant sur LASER LINK) lorsque vous n'en avez pas besoin.

Enregistrement de photos

Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez faire une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (non fournie).

Vous pouvez enregistrer environ 510 images en mode SP et environ 765 images en mode LP sur une cassette de 60 minutes.

Votre caméscope peut aussi enregistrer des photos sur des Memory Sticks (p. 85) (DCR-TRV10 seulement).

(1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

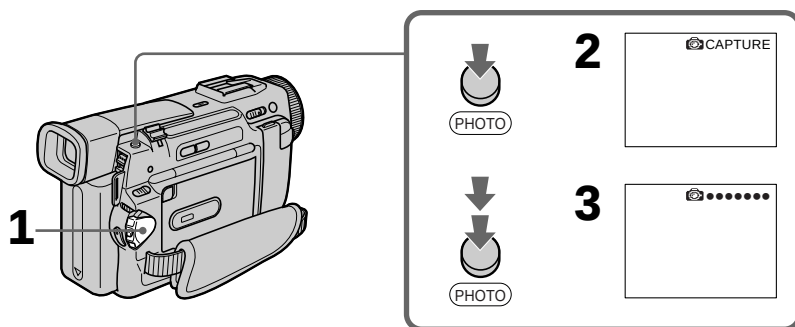
(2) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image fixe apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.

Pour changer d'image, relâchez PHOTO, resélectionnez l'image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.

(3) Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible dans le viseur ou sur l'écran LCD est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.

Pendant l'enregistrement, la photo que vous prenez apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.



Remarques

- Pendant l'enregistrement d'une photo, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, vous ne pouvez pas éteindre le caméscope ni appuyer sur la touche PHOTO.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, ne bougez pas le caméscope, sinon l'image ne sera pas stable.
- L'enregistrement de photos n'est pas possible:
 - lorsque vous sélectionnez ou utilisez le fondu
 - lorsque vous sélectionnez ou utilisez un effet numérique
- Lorsque  clignote, la luminosité appropriée risque de ne pas être obtenue.
- Si vous commencez l'enregistrement d'une photo à partir d'une prise de vues normale en mode CAMERA, la lampe vidéo (non fournie) ne fonctionnera pas ( ne s'affichera pas).

Pendant la photographie d'un sujet en mouvement

L'image risque d'être floue si elle est reproduite sur un autre appareil.

Enregistrement de photos

Pour prendre une photo en utilisant la télécommande

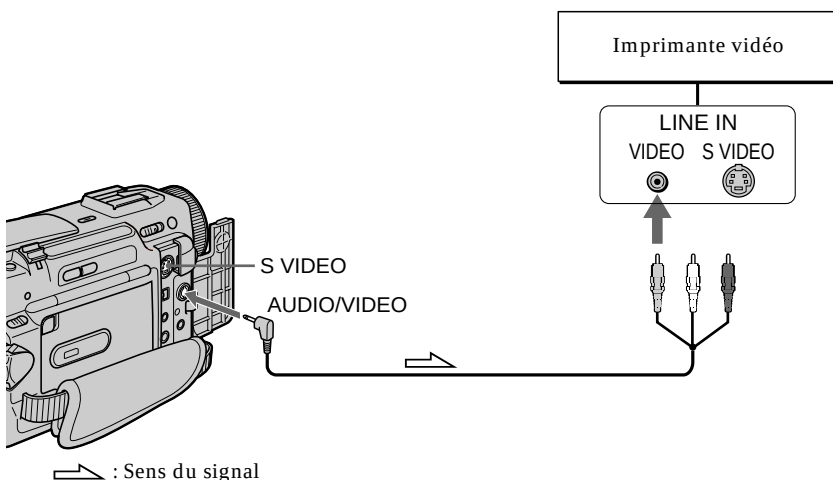
Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD est immédiatement enregistrée.

Pour prendre une photo pendant la prise de vues normale

Appuyez à fond sur PHOTO. L'image sera enregistrée durant sept secondes environ, puis le caméscope reviendra au mode d'attente. Vous ne pouvez pas sélectionner une autre image avant de prendre la photo.

Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (non fournie). Raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le caméscope. Raccordez le cordon à la prise AUDIO/VIDEO du caméscope et la fiche jaune du cordon à l'entrée vidéo de l'imprimante. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'imprimante vidéo.

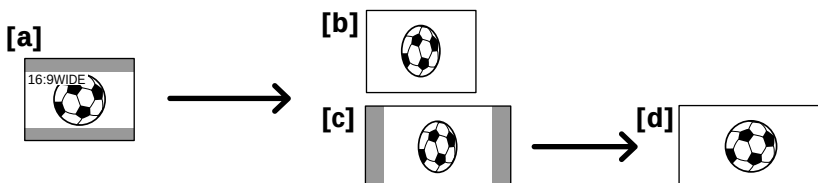


Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S VIDEO

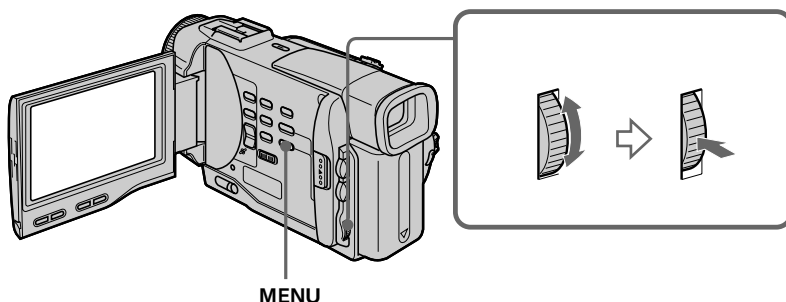
Utilisez le cordon de liaison S-véo (non fourni). Raccordez-le à la prise S VIDEO du caméscope et à l'entrée S VIDEO de l'imprimante.

Utilisation du mode grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE). Des bandes noires apparaîtront en haut et en bas de l'écran pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE **[a]**. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture sur un téléviseur normal **[b]** ou sur un téléviseur grand écran **[c]**. Si vous réglez le mode d'écran du téléviseur grand écran sur le format intégral, vous obtiendrez des images normales **[d]**.



Dans le mode d'attente, réglez 16:9WIDE sur ON dans les réglages de menu (p. 72).



Pour annuler le mode grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Dans le mode grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT ni le fondu sautillant (fonction BOUNCE) avec FADER.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer ni annuler le mode grand écran. Lorsque vous annulez le mode grand écran, mettez le caméscope en mode d'attente et réglez 16:9WIDE sur OFF.

Raccordement d'un téléviseur

Les images enregistrées en 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en format intégral si vous raccordez votre caméscope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).

Système ID-2

Le système ID-2 envoie un signal antipiratage avec les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo, lorsque le caméscope est raccordé à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

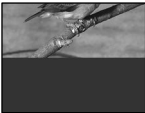
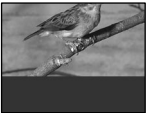
Utilisation du fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a]

STBY

REC

FADER (fondu ordinaire)				
M.FADER (fondu en mosaïque)				
BOUNCE* (fondu sautillant)				
OVERLAP (transition en volet)				

[b]

STBY

REC

Opérations d'enregistrement avancées

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en noir et blanc apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en noir et blanc.

* Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque D ZOOM est réglée sur ON dans les réglages de menu.

Utilisation du fondu

(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, dans le mode d'attente, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

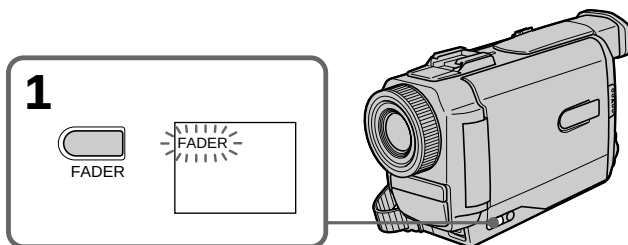
Appuyez sur FADER, pendant l'enregistrement, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante:

FADER → M.FADER → BOUNCE → MONOTONE → OVERLAP → pas d'indicateur

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.



Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse avant d'appuyer sur START/STOP.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant un fondu et vous ne pouvez pas faire de fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes:

- Effets numériques
- Mode à faible éclaircissement du programme d'exposition automatique (transition en volet seulement)
- Prise de vues nocturne avec obturation lente
- Enregistrement de photos

Lorsque l'indicateur OVERLAP est affiché

Le caméscope mémorise automatiquement l'image enregistrée sur la bande et au moment où celle-ci est mémorisée, l'indicateur OVERLAP clignote rapidement et l'image de lecture est affichée. Selon l'état de la bande, l'image obtenue sera plus ou moins nette.

Lorsque START/STOP MODE est réglé sur ou 5SEC

Vous ne pouvez pas faire de fondu.

Lorsque vous sélectionnez le fondu sautillant, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur le fondu sautillant

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes:

- D ZOOM réglée sur ON dans les réglages de menu
- Mode grand écran
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images filmées pour obtenir des effets spéciaux comme dans les films ou les émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image prend la couleur sépia.

B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).

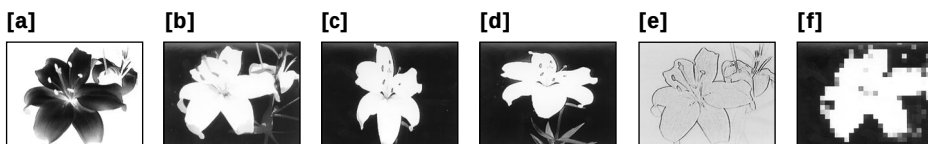
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

SLIM [c] : L'image est allongée.

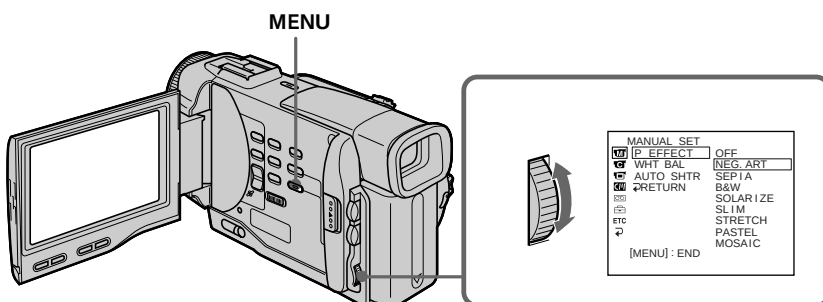
STRETCH [d] : L'image est élargie.

PASTEL [e] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

MOSAIC [f] : L'image est en mosaïque.



Sélectionnez l'effet d'image souhaité dans les réglages de menu (p. 72).



Pour désactiver les effets d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

Pendant la lecture, vous pouvez modifier une scène en utilisant les effets d'image

Les effets d'image disponibles sont les suivants: NEG.ART, SOLARIZE, SEPIA et B&W.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image

Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT.

Lorsque vous éteignez le camescope

Il revient automatiquement au mode normal.

Si vous sélectionnez un effet d'image dans le mode d'enregistrement

Les images modifiées par l'effet d'image seront enregistrées.

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur VTR

Les indicateurs SLIM, STRETCH, PASTEL et MOSAIC n'apparaissent pas dans les réglages de menu.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement lorsqu'un effet numérique est appliqué.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalle constant.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse de l'image.

TRAIL

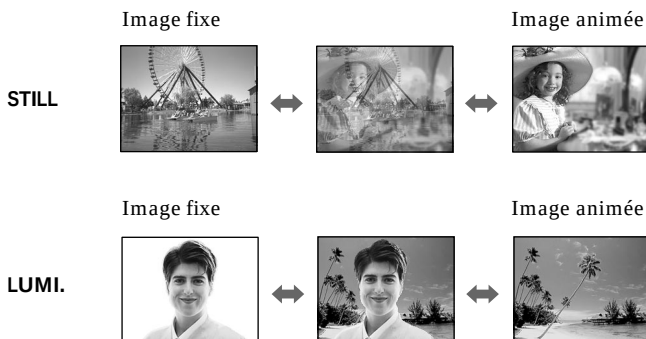
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente est adapté à l'enregistrement d'images sombres, mais l'image risque d'être un peu floue.

OLD MOVIE

Permet d'ajouter un effet vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode grand écran, sur l'effet SEPIA et sur la vitesse d'obturation appropriée.



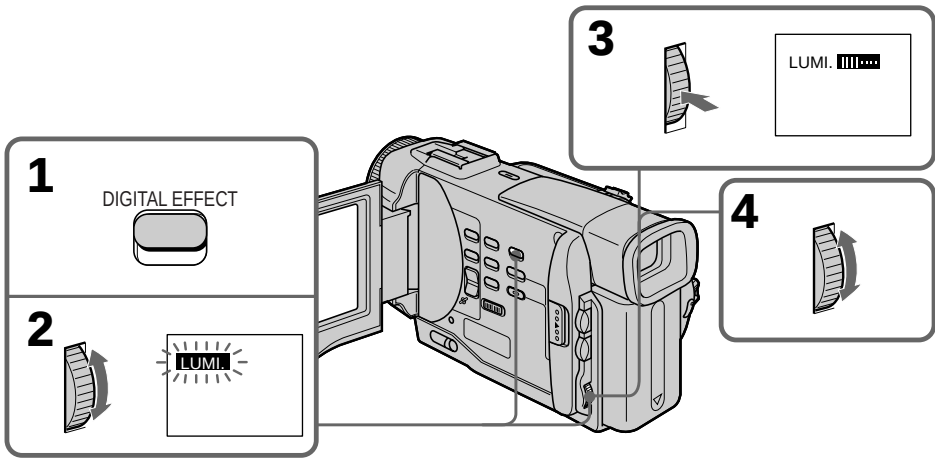
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente ou d'enregistrement, appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner l'effet numérique souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante:
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL ↔ SLOW SHTR ↔ OLD MOVIE
- (3) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent.
Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

Paramètres à ajuster

STILL	Intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.
FLASH	Intervalle des images.
LUMI.	Intensité de la couleur de la zone où l'image fixe sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.
OLD MOVIE	Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants: STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique disparaît.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec l'effet numérique:
 - Fondu
 - Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
 - Enregistrement de photos
 - Prise de vues nocturne avec obturation lente
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode d'obturation lente:
 - Programmes d'exposition automatique
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode vieux film:
 - Mode grand écran
 - Effets d'image
 - Programmes d'exposition automatique

A la mise hors tension du camescope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1 / 30
SLOW SHTR 2	1 / 15
SLOW SHTR 3	1 / 8
SLOW SHTR 4	1 / 4

Réglage manuel de la balance des blancs

Vous pouvez régler manuellement la balance des blancs. Ce réglage permet d'avoir des sujets qui apparaissent vraiment blancs et d'obtenir un meilleur équilibre des couleurs. Normalement, la balance des blancs est réglée automatiquement.

Dans le mode d'attente ou d'enregistrement, sélectionnez le mode de balance des blancs souhaitée dans les réglages de menu. (p. 72)

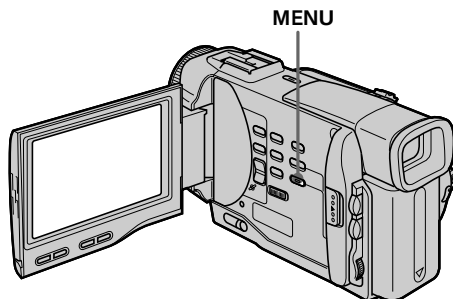
L'indicateur de balance des blancs sélectionnée apparaît.

AUTO (mode de balance des blancs automatique) : pas d'indication

HOLD (mode de verrouillage de la balance des blancs) : HOLD

OUTDOOR (mode de prise de vues en extérieur) : 

INDOOR (mode de prise de vues en intérieur) : 



Pour revenir au mode de réglage de la balance des blancs automatique

Réglez WHT BAL sur AUTO dans les réglages de menu.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats en ajustant manuellement la balance des blancs dans les cas suivants

Exemples de conditions de prise de vues	Indicateur de balance des blancs
• Lorsque les conditions d'éclairage varient rapidement, au cours d'une soirée par exemple. • Lorsque vous filmez sous un éclairage de studio. • Lorsque le sujet est éclairé par des lampes au sodium ou au mercure.	
• La nuit avec une lampe au néon ou des feux d'artifice dans l'image • Au lever ou coucher du soleil • Sous un éclairage fluorescent pendant la journée	
• Sujet ou arrière-plan monochrome	HOLD

Prise de vues sous un éclairage de studio

Il est conseillé d'enregistrer dans le mode de prise de vues en intérieur.

Prise de vues sous un éclairage fluorescent

Utilisez le mode de balance des blancs automatique ou le mode de verrouillage de la balance des blancs. Votre caméscope peut ne pas régler la balance des blancs correctement dans le mode de prise de vues en intérieur.

Prises de vues avec changements d'éclairage

- Quand vous allez de l'intérieur à l'extérieur, ou inversement, ou détachez la batterie pour la remplacer en mode de balance des blancs automatique, dirigez le caméscope numérique sur un sujet blanc pendant 10 secondes environ après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA.
- Quand vous allez de l'intérieur à l'extérieur, ou inversement, ou changez le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) pendant la prise de vues en mode de verrouillage de la balance des blancs, réglez la balance des blancs sur AUTO, puis de nouveau sur HOLD quelques secondes plus tard.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Mode Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées lors d'un mariage ou au théâtre aient des visages trop blancs, par exemple.

Mode Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs car il permet de reproduire avec fidélité les couleurs, en particulier la teinte de la chair.

Mode Sport

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

Mode Plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode Crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Mode Paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur le verre ou le maillage métallique d'une vitre lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.

Mode Faible éclairage

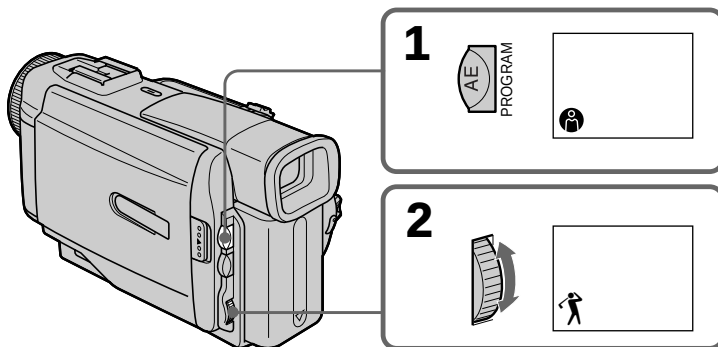
Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) Appuyez sur PROGRAM AE dans le mode d'attente. L'indicateur de programme d'exposition automatique apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le programme d'exposition souhaité.

L'indicateur change de la façon suivante:



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez sur PROGRAM AE.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sport et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains seulement.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec un programme d'exposition automatique:
 - Obturation lente
 - Effet vieux film
 - Fondu sautillant
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec le mode Faible éclaircissement.
 - Effets numériques
 - Transition en volet
- L'indicateur de programme d'exposition automatique clignote et la fonction correspondante n'agit pas si vous appuyez sur PROGRAM AE lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne.

Lorsque WHT BAL est réglé sur AUTO dans les réglages de menu

La balance des blancs est réglée même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée.

Même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée

Vous pouvez régler l'exposition.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

- Mode Portrait
- Mode Sports

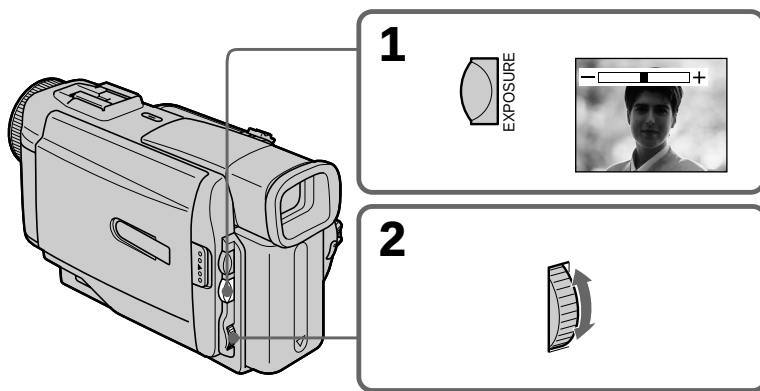
Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition.

Il est conseillé d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

- (1) Appuyez sur EXPOSURE en mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur d'exposition apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez une nouvelle fois sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la compensation de contre-jour ne fonctionne pas.

Si vous changez le mode d'exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON

Le camescope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

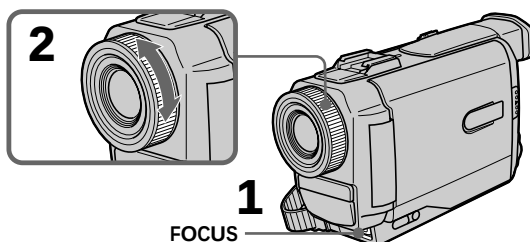
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- L'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues de:
 - sujets derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau
 - rayures horizontales
 - sujets faiblement contrastés avec un mur et le ciel comme fond
- Vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) Réglez FOCUS sur MANUAL en mode d'attente ou d'enregistrement.
L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez la bague de mise au point pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Réglez FOCUS sur AUTO.

Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour le régler sur INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini et l'indicateur  apparaît. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le caméscope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Pour que les sujets restent nets quand vous utilisez le zoom

Refaites la mise au point après avoir fait la mise au point en position "T" (téléobjectif). La mise au point est plus difficile quand vous utilisez le zoom numérique.

Prise de vues dans des lieux relativement sombres ou prise de vues de sujets en mouvement dans des lieux relativement lumineux

Filmez en position "W" (grand angle) après avoir fait la mise au point en position "T" (téléobjectif).

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).

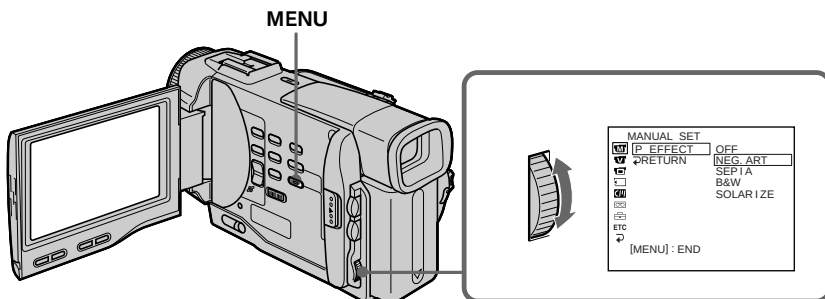
Les indicateurs suivants peuvent apparaître

-  lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
-  lorsque le sujet est trop près pour que vous puissiez faire la mise au point.

Lecture d'une cassette avec effets d'image

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets d'image à une scène en utilisant les fonctions NEG. ART, SOLARIZE, SEPIA, et B&W.

Pendant la lecture, sélectionnez l'effet d'image dans les réglages de menu (p. 72).
Pour les détails sur chaque effet, reportez-vous à la page 36.



Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source extérieure en utilisant les effets d'images.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets d'image, enregistrez-les sur le magnétoscope en utilisant le caméscope comme lecteur.

Images truquées avec les effets d'image

Les images auxquelles des effets d'images ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN / OUT.

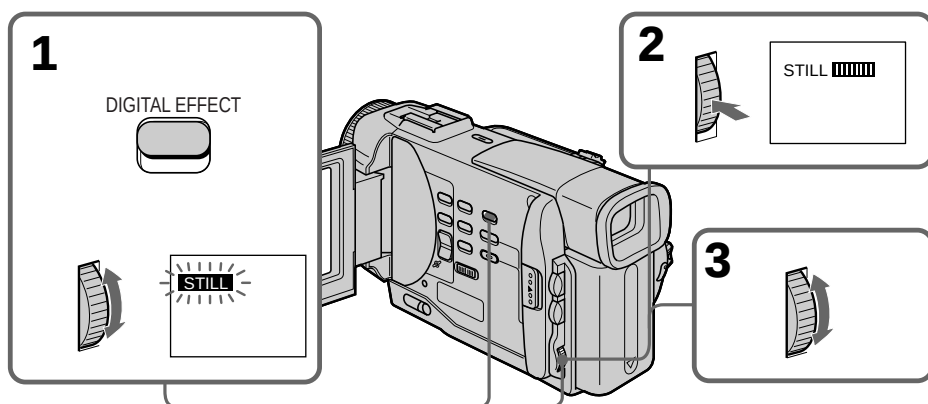
Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture

L'effet d'image sera automatiquement annulé.

Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette SEL / PUSH EXEC jusqu'à ce que l'indicateur de l'effet numérique souhaité (STILL, FLASH, LUMI. ou TRAIL) clignote.
- (2) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC.
L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. En mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC est mémorisée sous forme d'image fixe.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'effet.
Pour les détails sur les effets numériques, reportez-vous à la page 38.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source extérieure en utilisant les effets numériques.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets numériques, enregistrez-les sur le magnétoscope en utilisant le camescope comme lecteur.

Images truquées avec les effets numériques

Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN / OUT.

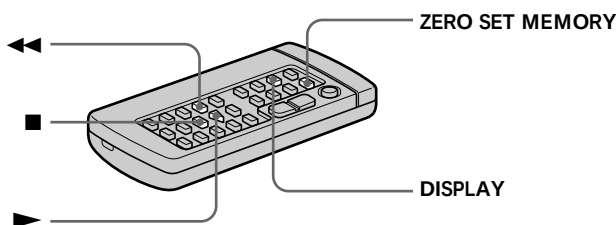
Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture

L'effet numérique sera automatiquement annulé.

Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur de bande atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Vous pouvez effectuer cette opération à l'aide de la télécommande. Utilisez cette fonction, par exemple, pour revoir ultérieurement une scène pendant la lecture.

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶▶. La lecture commence.



Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro sera annulée si vous appuyez sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.
- La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas s'il y a un passage vierge ou un passage qui n'est pas enregistré entre les images.

ZERO SET MEMORY fonctionne aussi en mode d'attente d'enregistrement

Quand vous insérez une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY au point où vous souhaitez terminer l'insertion. Rembobinez la bande jusqu'au point d'insertion, et commencez l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point zéro du compteur de bande. Le caméscope revient au mode d'attente.

Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

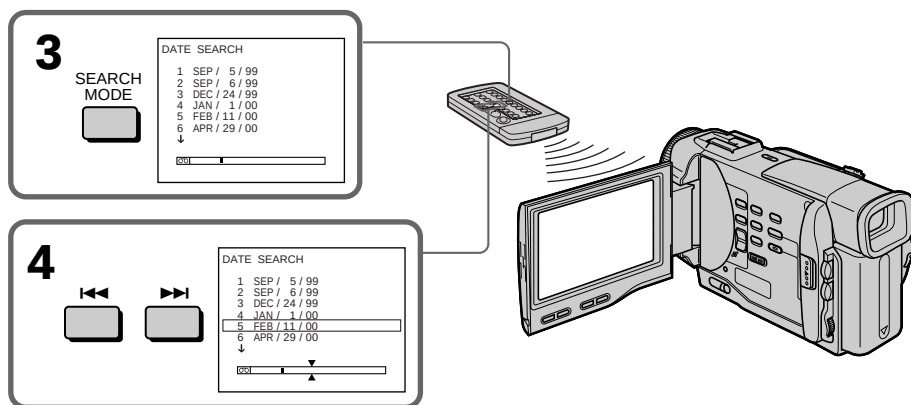
Vous pouvez localiser automatiquement le point où la date d'enregistrement change et commencer la lecture à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez une cassette avec mémoire de cassette pour faciliter l'opération. Vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

Cette fonction vous permet de voir où les dates changent ou de faire des montages en fonction des dates d'enregistrement.

Recherche de la date en utilisant la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction seulement quand vous reproduisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 109).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 72). Le réglage usine est ON.
- (3) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (4) Appuyez sur  ou  pour sélectionner la date de lecture.
La lecture commencera automatiquement depuis la scène enregistrée à la date sélectionnée.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Recherche d'un enregistrement d'après la date

Recherche de la date sans utiliser la mémoire de cassette

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 72).
- (3) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur
- (4) Appuyez sur  pour rechercher la date précédente ou sur  pour rechercher la date suivante. La lecture commencera automatiquement au point où la date change. A chaque pression sur  ou , le caméscope recherche la date précédente ou suivante.

Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Remarques

- Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à deux minutes, le caméscope ne pourra vraisemblablement pas localiser le point où la date change.
- Le curseur dans le repère  indique le point actuel sur la bande.

Si la scène enregistrée contient un passage vierge

La recherche de date risque de ne pas fonctionner normalement.

Mémoire de cassette

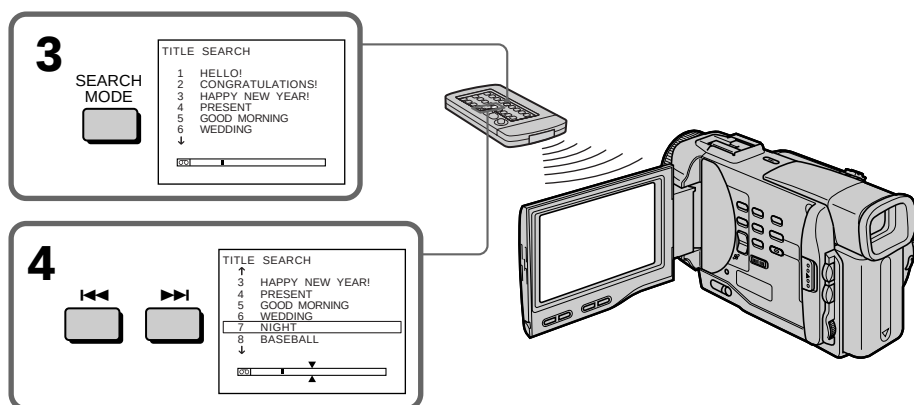
La mémoire de cassette d'une cassette peut contenir jusqu'à six données de date d'enregistrement.

Recherche des limites d'une cassette enregistrée d'après le titre – Recherche de titre

CM
only

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pourrez rechercher les limites d'une cassette enregistrée d'après le titre (**Recherche de titre**). Utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 72). Le réglage usine est ON.
- (3) Appuyez sur SEARCH MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de titre apparaisse.
- (4) Appuyez sur  ou  pour sélectionner le titre pour la lecture. La lecture de la scène portant le titre sélectionné commencera automatiquement.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Si vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette

Vous ne pourrez ni incruster ni rechercher un titre.

Pour incruster un titre

Reportez-vous à la page 65.

Si la bande contient un passage vierge entre les passages enregistrés

La recherche de titre risque de ne pas fonctionner normalement.

Recherche d'une photo – Recherche de photo/Balayage des photos

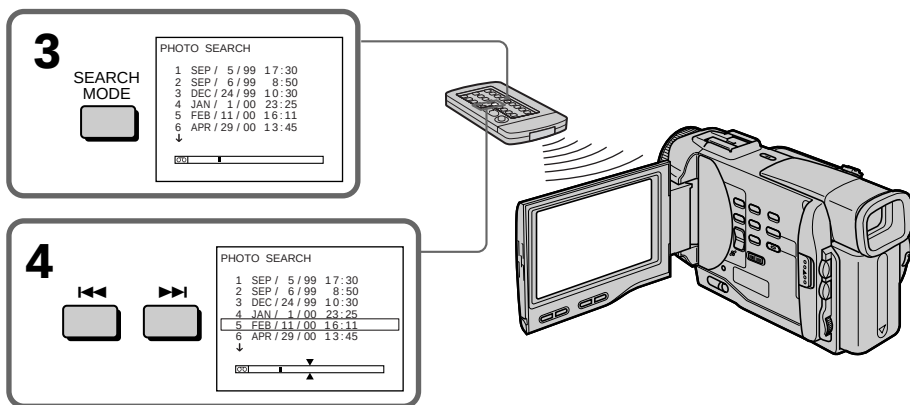
Vous pouvez retrouver facilement une des photos que vous avez enregistrées sur une minicassette DV (**recherche de photo**) ou bien revoir les unes après les autres toutes les photos enregistrées et les afficher automatiquement pendant 5 secondes (**balayage des photos**) sans tenir compte de la mémoire de cassette. Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.

Utilisez cette fonction pour vérifier ou effectuer un montage avec des images fixes.

Recherche d'une photo en utilisant la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction seulement quand vous reproduisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 109).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 72). Le réglage usine est ON.
- (3) Appuyez plusieurs reprises sur SEARCH MODE à jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (4) Appuyez sur  ou  pour sélectionner la date. La photo prise à la date sélectionnée sera automatiquement affichée.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Si la bande contient un passage vierge entre les passages enregistrés

La recherche de photo risque de ne pas fonctionner correctement.

Recherche d'une photo – Recherche de photo/Balayage des photos

Recherche d'une photo sans utiliser la mémoire de cassette

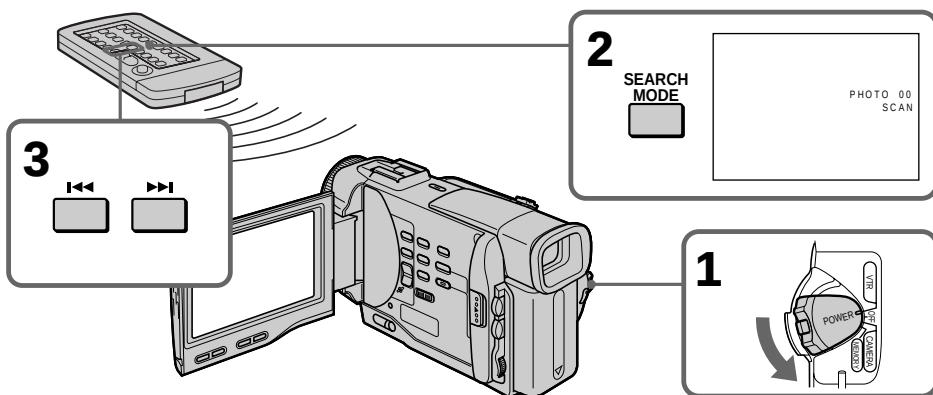
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 72).
- (3) Appuyez sur SEARCH MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
- (4) Appuyez sur  ou  pour sélectionner une photo. A chaque pression sur  ou , le caméscope recherche la photo précédente ou suivante et l'affiche automatiquement.

Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Balayage des photos

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
 - (2) Appuyez sur SEARCH MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.
 - (3) Appuyez sur  ou .
- Chaque photo est reproduite automatiquement pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur .

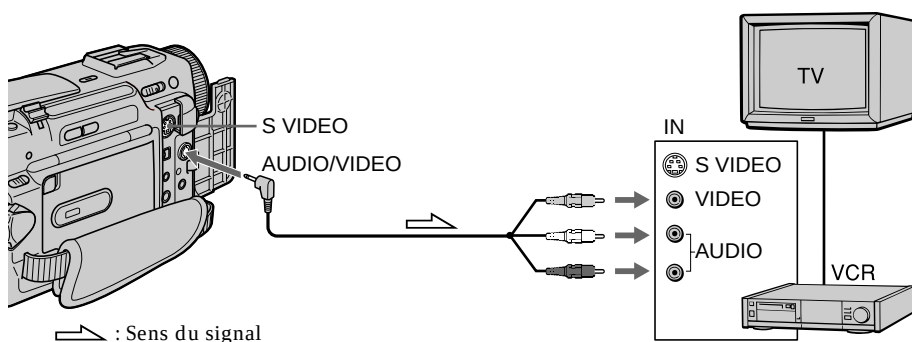
Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE, si disponible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le caméscope et le magnétoscope.

Si vous avez affiché les indicateurs sur le téléviseur

Supprimez-les en appuyant sur SEARCH MODE ou DATA CODE de la télécommande ou sur DISPLAY pour qu'ils ne soient pas superposés à la cassette copiée.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants

8 mm, Hi8, Digital8, VHS, S-VHS, VHS-C, S-VHS-C, Betamax, ED Betamax, Mini DV ou DV.

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son sera fourni sur le canal gauche. Si vous raccordez la fiche rouge, le son sera fourni sur le canal droit.

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

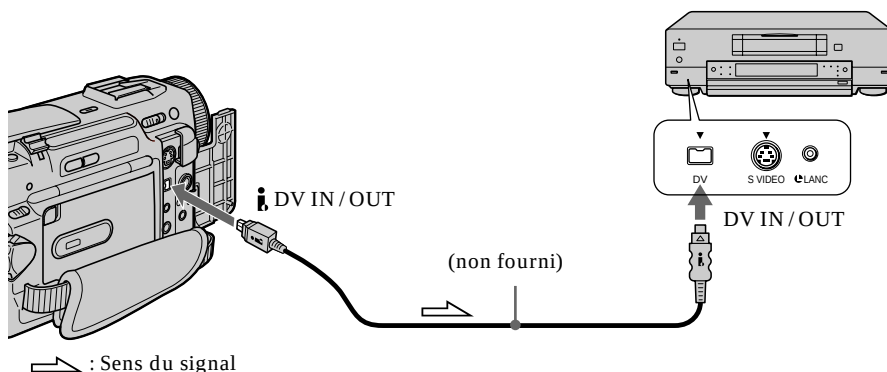
Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope. Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

Copie d'une cassette

Utilisation du câble i.LINK (câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble VMC-IL4435/2DV/4DV i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) aux prises **i** DV IN / OUT et DV IN / OUT des appareils DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Mais vous ne pouvez pas copier les titres, ni afficher les indicateurs ou le contenu de la mémoire de cassette.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Montage

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** (STOP) sur le caméscope et le magnétoscope.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnétoscope avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Pendant le montage numérique

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de la touche DIGITAL EFFECT.

Le caméscope peut servir d'enregistreur

Le caméscope peut servir tour à tour de lecteur ou d'enregistreur sans qu'il soit nécessaire de changer la liaison. Dans ce cas, l'indicateur DV IN apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD. Cet indicateur peut apparaître sur les deux appareils.

Si vous enregistrez pendant l'arrêt sur image par la prise **i** DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Pour effectuer un montage plus précis (DCR-TRV10 seulement)

Utilisez la fonction de montage synchronisé DV (p. 56).

Montage partiel sur une cassette DV

– Montage synchronisé DV (DCR-TRV10 seulement)

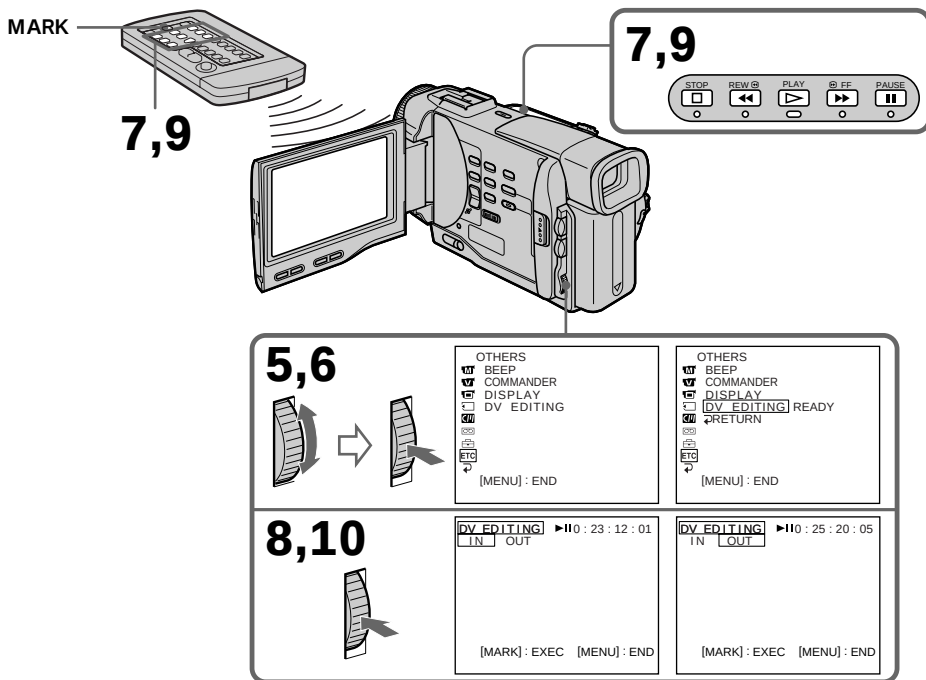
En sélectionnant simplement les scènes à dupliquer, vous pouvez copier le passage souhaité sur une cassette en raccordant d'autres appareils par un câble i.LINK (câble de liaison DV). Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Le caméscope échangeant des signaux numériques, vous pouvez effectuer un montage avec une faible dégradation audio et vidéo.

Vous ne pouvez pas dupliquer les titres, les indicateurs affichés ni le contenu de la mémoire de cassette.

Le raccordement s'effectue de la façon décrite à la page 55.

- (1) Insérez une cassette enregistrée dans le caméscope et une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans l'appareil DV.
- (2) Réglez le commutateur POWER de votre caméscope sur VTR.
- (3) Réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV de l'appareil DV. Si l'appareil DV est un autre caméscope DV, réglez son commutateur POWER sur VTR (magnétoscope).
- (4) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner ETC, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner DV EDITING, puis appuyez sur la molette.
- (7) A l'aide des touches de transport de bande, localisez le point où vous souhaitez commencer le montage, puis appuyez sur **II** pour mettre votre caméscope en mode de pause de lecture (p. 130).
- (8) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC ou sur MARK de la télécommande pour régler DV EDITING IN.
- (9) A l'aide des touches de transport de bande, localisez le point où vous souhaitez terminer le montage, puis appuyez sur **II** pour mettre votre caméscope en mode de pause de lecture.
- (10) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC ou sur MARK de la télécommande pour régler DV EDITING OUT. Le montage commence. Quand il est terminé, votre caméscope et l'appareil DV se mettent automatiquement en mode de pause.

Montage partiel sur une cassette DV – Montage synchronisé DV (DCR-TRV10 seulement)



Montage

Remarques

- Si vous utilisez un appareil d'une autre marque que Sony avec la prise DV, vous ne pourrez pas effectuer de montage synchronisé DV.
- Si la cassette contient des passages vierges entre les scènes enregistrées, le montage synchronisé DV risque de ne pas fonctionner correctement.

Erreurs de copie

Si vous raccordez votre caméscope à un appareil Sony avec prise DV, la plage d'erreurs sera de +/- 5 images. Cette plage peut être plus importante dans les cas suivants.

- L'intervalle de temps entre DV EDITING IN et OUT est inférieur à cinq secondes.
- DV EDITING IN ou OUT est réglé au début de la cassette.

Si vous n'effectuez pas de liaison avec un câble i.LINK (câble de liaison DV)

L'écran affichera NOT READY et vous ne pourrez pas sélectionner DV EDITING.

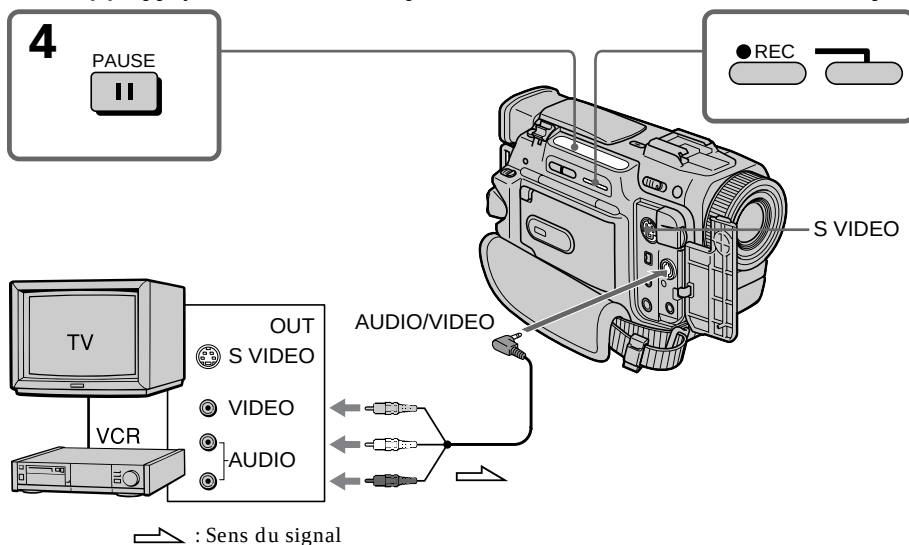
Sur un passage vierge de la cassette

Vous ne pouvez pas sélectionner DV EDITING IN ou OUT.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétoscope ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur équipé de sorties audio/vidéo. Le caméscope vous servira d'enregistreur. Réduisez le volume du caméscope pendant le montage, sinon l'image pourra présenter de la distorsion.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétoscope, insérez une cassette dans le magnétoscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu (p. 72). L'image du téléviseur ou du magnétoscope apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, puis immédiatement sur II du caméscope.
- (5) Appuyez sur ► du magnétoscope pour commencer la lecture si vous enregistrez une cassette depuis le magnétoscope. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision.
- (6) Appuyez sur II du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Remarque

Pendant l'avance ou le rembobinage rapide sur l'autre appareil, l'image enregistrée risque d'apparaître en blanc et noir. Lorsque vous enregistrez depuis un autre appareil, veillez à reproduire la cassette originale à la vitesse normale.

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la sortie audio du magnétoscope ou du téléviseur. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son est fourni sur le canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, le son est fourni sur le canal droit.

Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

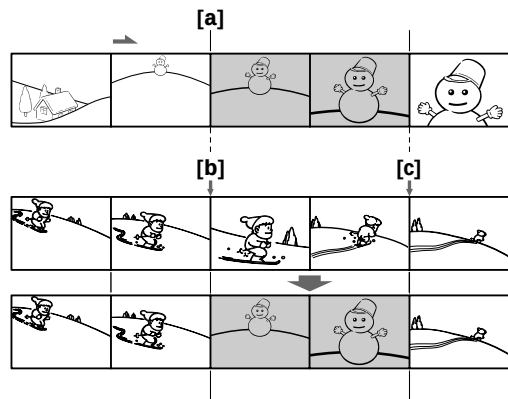
Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope.

Avec cette connexion, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope

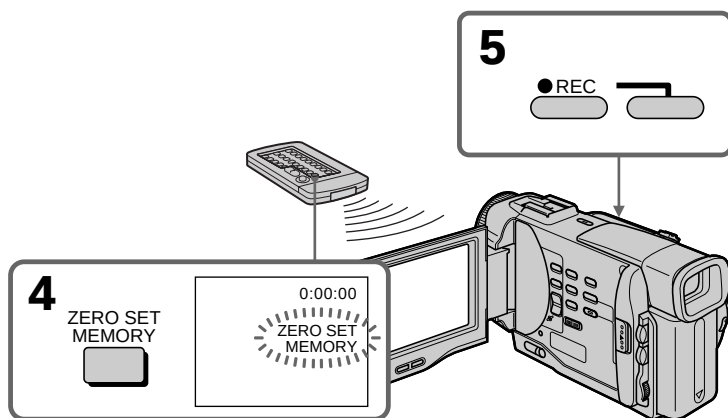
Remplacement d'un enregistrement – Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin. Pour ce faire, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que celles indiquées aux pages 54 ou 55. Insérez la cassette contenant la scène souhaitée dans le magnétoscope.



Insertion d'une scène depuis un magnétoscope

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur **II** pour mettre le magnétoscope en mode de pause de lecture.
- (3) Sur le camescope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **II** pour mettre le camescope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé.
- (5) Sur le camescope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur **◀◀**, puis appuyez simultanément sur les deux touches **● REC** pour mettre le camescope en mode de pause d'enregistrement.
- (6) Appuyez d'abord sur **II** du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur **II** du camescope pour insérer la nouvelle scène.
L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur atteint le point zéro et le camescope revient automatiquement au mode de l'arrêt de la lecture.



Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez depuis l'étape 3.

Remarque

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront remplacés par la nouvelle scène.

A la lecture d'une scène insérée

L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

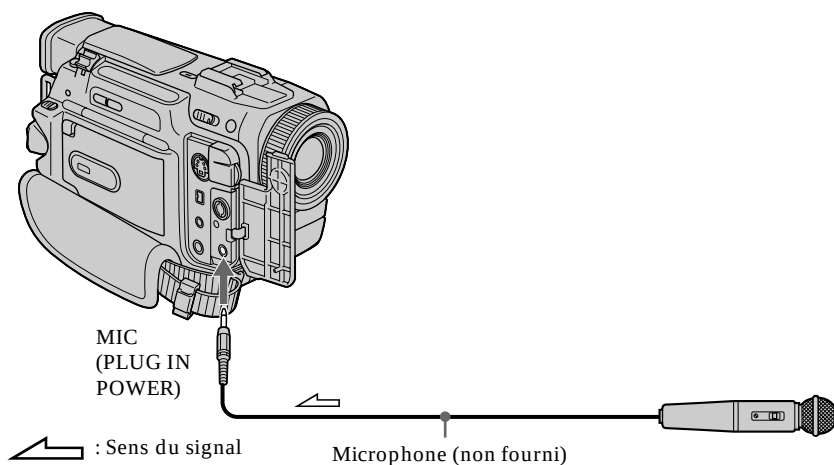
Pour insérer une scène sans marquer les points de début et de fin de l'insertion

Sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur **■** pour arrêter l'insertion.

Doublage son

Vous pouvez enregistrer un signal audio et l'ajouter au son original d'une cassette en raccordant un appareil audio ou un microphone. Si vous raccordez un appareil audio, vous pourrez ajouter un son à la cassette enregistrée en spécifiant les points de début et de fin d'insertion. Le son original ne sera pas effacé. Utilisez la télécommande pour cette opération.

Raccordement du microphone à la prise MIC



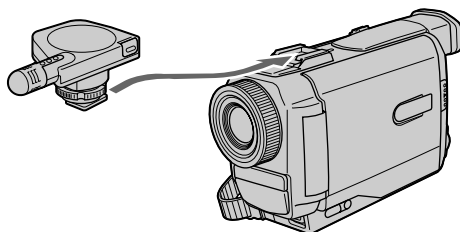
Montage

Vous pouvez vérifier l'image et le son enregistrés en raccordant un téléviseur à la prise AUDIO / VIDEO.

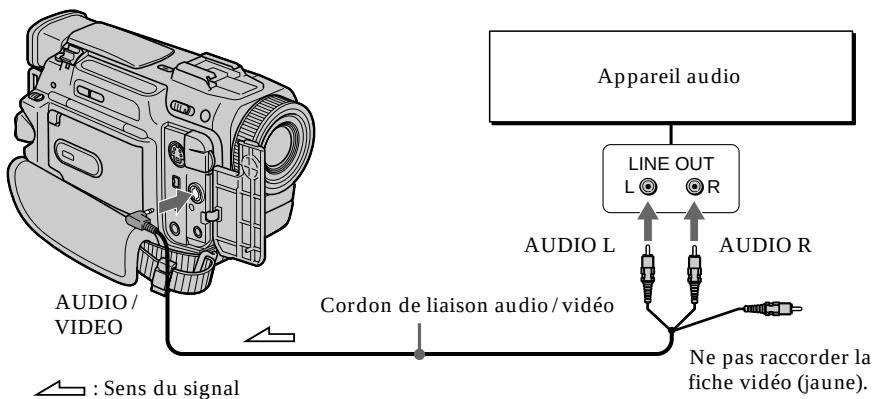
Le son enregistré n'est pas fourni par le haut-parleur. Vérifiez le son en utilisant le téléviseur ou un casque.

Raccordement du microphone à la griffe porte-accessoires intelligente

Microphone (non fourni)



Copie audio via la prise AUDIO/VIDEO



Remarque

L'image n'est pas transmise par la prise AUDIO / VIDEO. Vérifiez l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son enregistré en utilisant un haut-parleur ou un casque.

Copie avec le microphone intégré

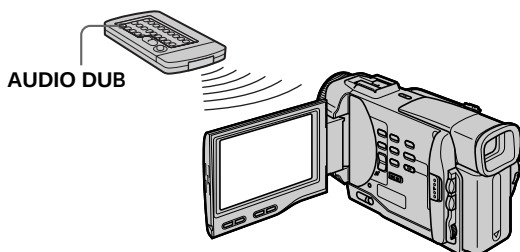
Aucun raccordement n'est nécessaire.

Remarque

L'image n'est pas transmise par la prise AUDIO / VIDEO. Vérifiez l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son enregistré en utilisant un haut-parleur ou un casque.

Addition d'un nouveau son sur une cassette enregistrée

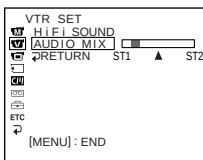
- (1) Insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Localisez le point de début d'enregistrement en appuyant sur ►. Puis, appuyez sur ■ au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB de la télécommande.
- (5) Appuyez sur ■ de la télécommande et commencez en même temps la reproduction du son que vous souhaitez enregistrer.
Le nouveau son est enregistré sur la piste stéréo 2 (ST2) pendant la lecture.
- (6) Appuyez sur ■ de la télécommande au point où vous souhaitez terminer l'enregistrement.



Contrôle du nouveau son enregistré

Pour reproduire le son

Ajustez l'équilibre entre le son original (ST1) et le nouveau son (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu (p. 72).



Cinq minutes après le débranchement de la source d'alimentation ou le retrait de la batterie rechargeable, AUDIO MIX revient au son original (ST1) seul. Le réglage usine est le son original seul.

Remarques

- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) (p. 76).
- Si aucun microphone extérieur n'est raccordé, l'enregistrement sera effectué par le microphone intégré du caméscope.
- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode LP.
- Vous ne pouvez pas ajouter de signal audio par la prise  DV IN / OUT.

Lorsque vous effectuez toutes les liaisons

L'ordre de priorité de l'entrée audio à enregistrer est le suivant.

- Prise MIC (PLUG IN POWER)
- Griffe porte-accessoires intelligente
- Prise AUDIO / VIDEO
- Microphone intégré

Si un câble i.LINK (câble de liaison DV) est raccordé à votre caméscope

Vous ne pourrez pas ajouter de son à une cassette enregistrée.

Pour ajouter un nouveau son avec plus de précision

Appuyez sur ZERO SET MEMORY en mode de lecture au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement plus tard.

Effectuez les opérations des étapes 3 à 5. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point où vous aviez appuyé sur ZERO SET MEMORY.

Il est conseillé d'ajouter un nouveau son sur une cassette enregistrée avec votre propre caméscope

Si vous ajoutez un nouveau son sur une cassette enregistrée avec un autre caméscope (DCR-TRV8/TRV10 compris), la qualité sonore risque de se dégrader.

Si vous débranchez ou branchez un câble i.LINK (câble de liaison DV) sur votre caméscope pendant l'enregistrement

L'enregistrement s'arrêtera.

Incrustation d'un titre

CM
only

Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez incruster un titre pendant l'enregistrement ou après un enregistrement. Quand vous reproduisez la cassette, le titre est affiché pendant cinq secondes à partir du point où vous l'avez incrusté.

Vous pouvez sélectionner un des huit titres prérégés et deux titres personnalisés (p. 68). Vous pouvez aussi choisir la couleur, la taille et la position des titres.



Montage

- (1) Appuyez sur TITLE pour afficher le menu des titres.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur la molette. Le titre clignote.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations des étapes ① et ② et jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL / PUSH EXEC pour valider le réglage.

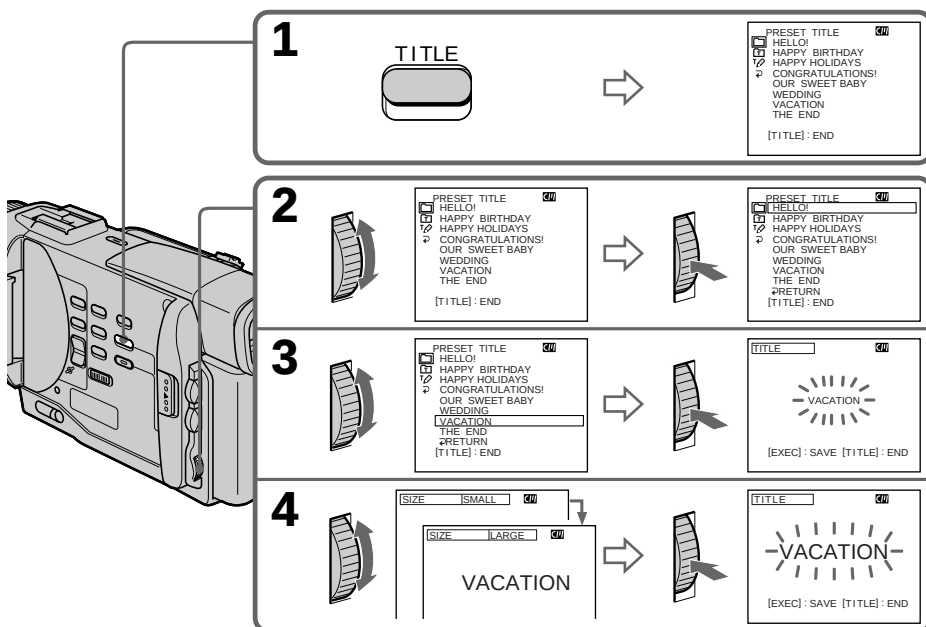
Dans le mode de lecture, de pause de lecture ou d'enregistrement:

L'indicateur "TITLE SAVE" est affiché à l'écran pendant 5 secondes et le titre est enregistré.

Dans le mode d'attente:

L'indicateur "TITLE" apparaît. De même, quand vous appuyez sur START / STOP pour commencer l'enregistrement, "TITLE SAVE" est affiché à l'écran pendant 5 secondes et le titre est enregistré.

Incrustation d'un titre



Si vous utilisez une cassette protégée contre un effacement accidentel

Vous ne pourrez ni incruster ni supprimer le titre. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir le repère rouge.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez [] à l'étape 2.

Si vous n'avez pas encore créé de titre,

"---- ..." apparaîtra sur l'afficheur.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:
 WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET ↔ RED (rouge) ↔ CYAN ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:
 SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
 Si vous entrez 13 caractères ou plus pour un gros titre, le titre sera automatiquement réduit à la taille appropriée après le réglage de la position.
- La position du titre change de la façon suivante:
 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9
 Plus le nombre est grand, plus le titre est bas.
 Si vous sélectionnez la taille "LARGE", vous ne pourrez pas choisir la position 9.

Une cassette peut contenir jusqu'à 26 titres environ, si chaque titre est constitué de 5 caractères

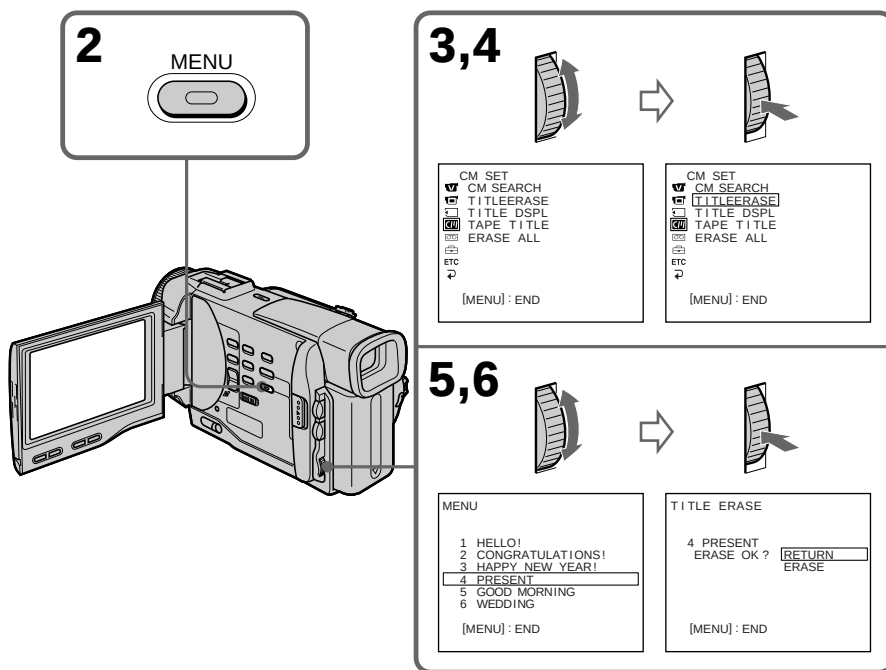
Néanmoins, si la mémoire de cassette est pleine de données de dates, photos et titres de cassette, la cassette pourra contenir seulement 15 titres environ avec 5 caractères par titre.

La capacité de la mémoire de cassette est la suivante :

- 6 données de date (maximum)
- 12 données de photo (maximum)
- 1 titre de cassette (maximum)

Suppression d'un titre

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner TITLEERASE, puis appuyez sur la molette. L'affichage de suppression de titre apparaît.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur la molette.
L'indicateur "ERASE OK ?" apparaît.
- (6) Assurez-vous que le titre est bien celui à effacer et tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner ERASE, puis appuyez sur la molette.



Pour quitter le menu

Appuyez sur MENU.

Création de titres personnalisés

CM
only

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans la mémoire de cassette. Un titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente ou VTR.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner $\emptyset$, puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1) ou la seconde ligne (CUSTOM2), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.

1

TITLE



PRESET TITLE

HELLO! HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

[TITLE] : END

2

TITLE SET

CUSTOM1 "-----"

CUSTOM2 "-----"

[TITLE] : END

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

3

TITLE SET

RETURN

[TITLE] : END

TITLE SET

ABCD 12345

FGHIJ 67890

KLMO / / -

QRST [+]

UVWXY [SET]

Z& ?

[TITLE] : END

4

1

TITLE SET

ABCD 12345

FGHIJ 67890

KLMO / / -

QRST [+]

UVWXY [SET]

Z& ?

[TITLE] : END

2

TITLE SET

ABCD 12345

FGHIJ 67890

KLMO / / -

QRST [+]

UVWXY [SET]

[TITLE] : END

3

TITLE SET

ABCD 12345

FGHIJ 67890

KLMO / / -

QRST [+]

UVWXY [SET]

[TITLE] : END

4

TITLE SET

S-----

ABCD 12345

FGHIJ 67890

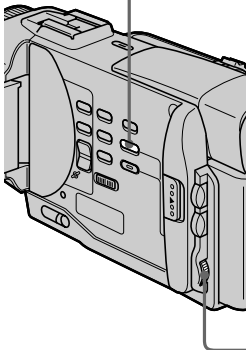
KLMO / / -

QRST [+]

UVWXY [SET]

Z& ?

[TITLE] : END



Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 ou CUSTOM2 selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC. Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VTR ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Pour supprimer un titre

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

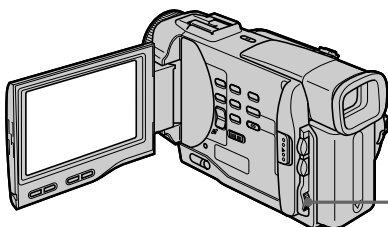
Titrage d'une cassette

CM
only

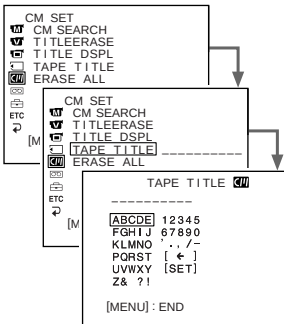
Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez titrer la cassette. Le titre peut contenir jusqu'à 10 caractères et est enregistré dans la mémoire de cassette. Quand vous insérez une cassette titrée et mettez le caméscope sous tension, le titre est affiché sur l'écran LCD, dans le viseur, ou sur l'écran du téléviseur.

- (1) Insérez la cassette que vous souhaitez titrer.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner **[CM]**, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner TAPE TITLE, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (8) Répétez les opérations 6 et 7 jusqu'à ce que vous ayez saisi tout le titre.
- (9) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette.

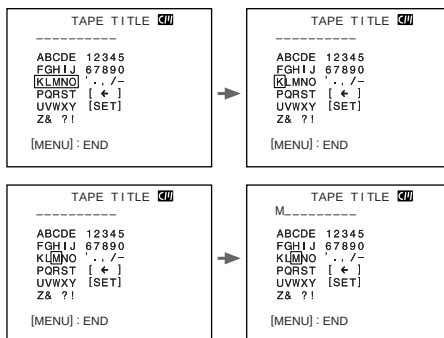
Le titre de cassette est mémorisé.



4,5



6-8



Titrage d'une cassette

Pour effacer un caractère

A l'étape 6, tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette. Le dernier caractère est effacé.

Pour modifier le titre que vous avez créé

Insérez la cassette pour changer le titre, et effectuez les mêmes opérations que pour créer un nouveau titre.

Si vous utilisez une cassette réglée pour éviter un effacement accidentel

Vous ne pourrez pas la titrer. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge.

Si le repère apparaît à l'étape 5

La mémoire de cassette est pleine. Si vous effacez les titres dans la cassette, pour pourrez titrer celle-ci.

Si vous avez incrusté des titres dans la cassette

Quand le titre de cassette est affiché, jusqu'à 4 titres apparaissent en même temps.

Quand l'indicateur "-----" a moins de 10 espaces

La mémoire de cassette est pleine.

L'indicateur "-----" indique le nombre de caractères que vous pouvez sélectionner pour le titre de cassette.

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette SEL / PUSH EXEC. Certains réglages initiaux peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) Dans le mode d'attente ou VTR, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↶ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.

Pour les détails, reportez-vous à “Sélection du réglage de mode de chaque paramètre” (p. 73).

1

CAMERA

MENU

MANUAL SET
P EFFECT
WHT BAL
AUTO SHTR
ETC
↶
↷

[MENU] : END

VTR

MANUAL SET
P EFFECT
ETC
↶
↷

[MENU] : END

MEMORY

MANUAL SET
WHT BAL
AUTO SHTR
ETC
↶
↷

[MENU] : END

2

MANUAL SET
P EFFECT
WHT BAL
↶
↷
OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
↶
↷
ETC
↶
↷

3

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
↶
↷
OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
↶
↷
ETC
↶
↷

4

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
↶
↷
ETC
↶
↷

Changement des réglages de menu

Pour faire disparaître l’affichage du menu

Appuyez sur MENU.

Les paramètres du menu sont indiqués par les icônes suivantes:

- MANUAL SET (Réglages manuels)
- CAMERA SET (Réglages enregistreur)
- VTR SET (Réglages lecteur)
- LCD / VF SET (Réglages panneau LCD / viseur)
- MEMORY SET (Réglages mémoire) (DCR-TRV10 seulement)
- CM SET (Réglages mémoire de cassette)
- TAPE SET (Réglages cassette)
- SETUP MENU (Menu de configuration)
- OTHERS (Autres réglages)

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage usine.

Les paramètres du menu dépendent de la position du commutateur POWER.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
P EFFECT		Ajout d’effets spéciaux identiques à ceux des films ou de la télévision aux images (p. 36)	CAMERA VTR
	WHT BAL	Ajustement de la balance des blancs (p. 41)	CAMERA MEMORY
	AUTO SHTR	● ON Activation automatique de l’obturateur électronique pendant la prise de vues sous un éclairage puissant. OFF Pas d’activation automatique de l’obturateur électronique même pendant la prise de vues sous un éclairage puissant.	CAMERA MEMORY
D ZOOM	ON	Activation du zoom numérique. De 10× à 120×, le zoom est effectué numériquement (p. 19).	CAMERA MEMORY
	● OFF	Désactivation du zoom numérique. Le zoom est effectué jusqu’à 10×.	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode grand écran 16:9 (p. 32)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de la lampe pour prise de vues nocturne (p. 22).	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation de la fonction.	

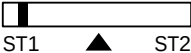
Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du caméscope.
- La fixation d’un convertisseur (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.

Si vous désactivez le stabilisateur

L’indicateur de désactivation du stabilisateur apparaîtra. Le caméscope évitera toute compensation excessive des bougés.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 HiFi SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou à deux pistes son avec bande son principale et bande son secondaire.	VTR
	1	Lecture d'une cassette stéréo avec le signal audio gauche ou à deux pistes son avec bande principale	
	2	Lecture d'une cassette stéréo avec le signal audio droit ou à deux pistes son avec bande secondaire	
AUDIO MIX		Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2 (p. 63)	VTR
			
 LCD B. L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD.	VTR CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD.	
LCD COLOR		Réglage de la couleur sur l'écran LCD. Pour effectuer ce réglage, tournez la molette SEL / PUSH EXEC et appuyez dessus.	VTR CAMERA MEMORY
			
		Pour éclaircir ← → Pour assombrir	
VF BRIGHT		Réglage de la luminosité du viseur. Pour effectuer ce réglage, tournez la molette SEL / PUSH EXEC et appuyez dessus.	VTR CAMERA MEMORY
			
		Pour assombrir ← → Pour éclaircir	

Remarque sur AUDIO MIX

Il n'est pas possible de régler la balance à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Remarques sur LCD B.L.

- Si vous sélectionnez "BRIGHT", l'autonomie de la batterie sera réduite de 10 pour-cent environ lors de l'enregistrement.
- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BRIGHT" sera automatiquement sélectionné.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre			Mode	Signification	Commutateur POWER
	CONTINUOUS (DCR-TRV10 seulement)		● OFF	Pas d'enregistrement continu	MEMORY
			ON	Enregistrement continu de 3 ou 4 images (p. 86)	
			MULTI SCRN	Enregistrement continu de 9 images (p. 86)	
	QUALITY (DCR-TRV10 seulement)		● FINE	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image élevée, avec le Memory Stick	VTR MEMORY
			STANDARD	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image normal, avec le Memory Stick	
	FLD./FRAME (DCR-TRV10 seulement)		● FIELD	Enregistrement de sujets en mouvement	MEMORY
			FRAME	Enregistrement de sujets immobiles avec une image de qualité élevée	
	PRINT MARK (DCR-TRV10 seulement)		ON	Inscription d'une marque d'impression sur les images fixes enregistrées que vous souhaitez imprimer plus tard	VTR MEMORY
			● OFF	Pas d'inscription de marque d'impression sur les images fixes	
	PROTECT (DCR-TRV10 seulement)		ON	Protection des images fixes sélectionnées contre un effacement accidentel (p. 100)	VTR MEMORY
			● OFF	Pas de protection des images fixes	
	SLIDE SHOW (DCR-TRV10 seulement)			Reproduction des images en diaporama (p. 107)	MEMORY
	DELETE ALL (DCR-TRV10 seulement)			Effacement de toutes les images (p. 102)	MEMORY
	FORMAT (DCR-TRV10 seulement)			Formatage des Memory Stick	MEMORY
	PHOTO SAVE (DCR-TRV10 seulement)			Copie d'images fixes (p. 91)	VTR
	CM SEARCH		● ON	Recherche en utilisant la mémoire de cassette (p. 49)	VTR
			OFF	Recherche sans utiliser la mémoire de cassette	
	TITLEERASE			Effacement du titre incrusté (p. 67)	VTR CAMERA
	TITLE DSPL		● ON	Affichage du titre incrusté	VTR
			OFF	Pas d'affichage du titre incrusté	
	TAPE TITLE			Titrage d'une cassette (p. 70)	VTR CAMERA
	ERASE ALL			Suppression de toutes les données de la mémoire de cassette	VTR CAMERA

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (normal)	VTR
	LP	Augmentation du temps d'enregistrement à 1,5 fois celui du mode SP	CAMERA
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement dans le mode 12 bits (deux bandes son stéréo)	VTR
	16BIT	Enregistrement dans le mode 16 bits (une bande son stéréo de grande qualité)	CAMERA
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante: • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode VTR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs • pendant le rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VTR	VTR
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande.	CAMERA
DATA CODE	● DATE / CAM	Affichage de la date, de l'heure et des divers réglages pendant la lecture	VTR
	DATE	Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	

Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce camescope, nous vous conseillons de reproduire la cassette sur ce camescope. Quand vous reproduisez la cassette sur d'autres camescopes ou magnétoscopes, les images et le son risquent d'être parasités.
- Lorsque vous enregistrez dans le mode LP, nous vous conseillons d'utiliser une minicassette DV Sony Excellence / Master pour obtenir les meilleurs résultats avec votre camescope.
- Vous ne pouvez pas effectuer de copie audio sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP pour la cassette sur laquelle vous souhaitez effectuer une copie audio.
- Lorsque vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l'image de lecture risque d'être déformée ou le code de temps de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.

Remarques sur AUDIO MODE

- Il n'est pas possible d'effectuer une copie audio sur une cassette enregistrée dans le mode 16 bits
- Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET		Réglage de la date et de l'heure (p. 78).	CAMERA MEMORY
AUTO TV ON	● OFF ON	— Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony par la liaison laser	VTR CAMERA
TV INPUT	● VIDEO1 VIDEO2 VIDEO3 OFF	Commutation de l'entrée vidéo d'un téléviseur Sony par la liaison laser (p. 29). —	VTR CAMERA
LTR SIZE	● NORMAL 2×	Affichage normal des paramètres de menu sélectionnés. Doublement de taille des paramètres de menu sélectionnés.	VTR CAMERA MEMORY
DEMO MODE	● ON OFF	Démonstration des fonctions du caméscope Annulation du mode de démonstration	CAMERA
 WORLD TIME		Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY NORMAL OFF	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel. Remplacement de la mélodie par un bip. Annulation de la mélodie et du bip.	VTR CAMERA MEMORY
COMMANDER	● ON OFF	Validation de la télécommande fournie avec le caméscope. Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope.	VTR CAMERA MEMORY
DISPLAY	● LCD V-OUT / LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur. Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et dans le viseur.	VTR CAMERA MEMORY
REC LAMP	● ON OFF	Eclairage du voyant de tournage à l'avant du caméscope. Désactivation du voyant de tournage à l'avant du caméscope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	CAMERA MEMORY
DV EDITING (DCR-TRV10 seulement)		Copie d'un passage d'une cassette en sélectionnant simplement les scènes à dupliquer, en utilisant d'autres appareils raccordés par un câble i.LINK (câble de liaison DV) (p. 56)	VTR

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le caméscope contient une cassette.
 - DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) en usine et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le caméscope ne contient pas de cassette.
- Il n'est pas possible de sélectionner STBY de DEMO MODE dans les réglages de menu.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur NIGHTSHOT apparaîtra dans le viseur ou sur l'écran LCD et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

Si vous attendez plus de 5 minutes après avoir coupé l'alimentation

Les paramètres "AUDIO MIX", "COMMANDER" et "HiFi SOUND" seront réinitialisés à leur valeur d'usine. Les autres paramètres du menu seront conservés en mémoire même si vous enlevez la batterie.

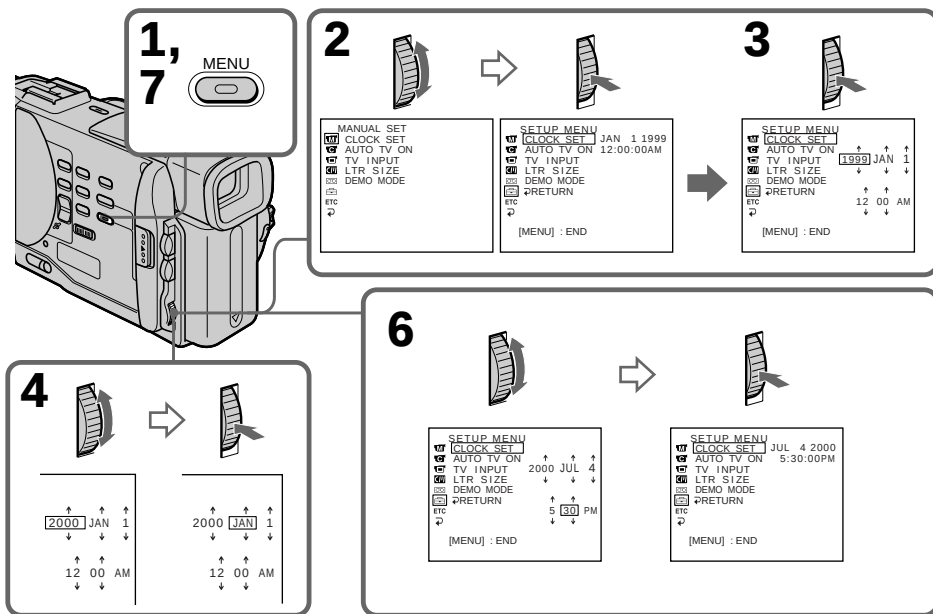
Réglage de la date et de l'heure

L'horloge a été réglée en usine sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis.

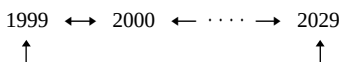
Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant six mois environ et la pile au vanadium-lithium du caméscope sera épuisée et le réglage de la date et de l'heure sera annulé (des tirets apparaissent à la place).

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, l'heure et les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez sur MENU pour afficher les réglages de menu.
- (2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et l'heure en tournant la molette SEL / PUSH EXEC puis appuyez dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL / PUSH EXEC puis appuyez dessus au top horaire. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menu.



L'année change de la manière suivante:



Si vous ne réglez pas l'heure et la date

“--:--:--” sera enregistré sur la cassette et le Memory Stick (DCR-TRV10 seulement).

Remarque sur l'indication l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM: Midi
- 12:00 PM: Minuit

Utilisation d'un Memory Stick – Introduction

– DCR-TRV10 seulement

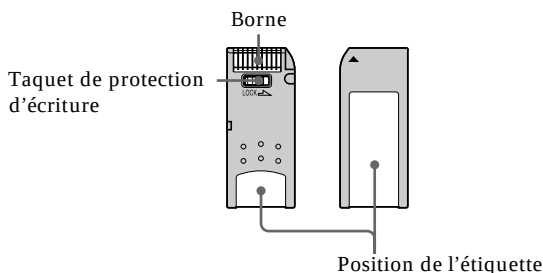
Vous pouvez enregistrer et reproduire des images fixes sur le Memory Stick fourni avec le caméscope. Vous pouvez aussi lire, réenregistrer ou supprimer des images fixes facilement et enregistrer des images d'une minicassette DV sur un Memory Stick et vice versa. L'échange de données d'images avec un autre appareil tel qu'un ordinateur personnel est possible en utilisant l'adaptateur de port série pour Memory Stick, fourni avec le caméscope, ou l'adaptateur de carte PC MSAC-PC1 pour Memory Stick (non fourni).

Images fixes

Enregistrez l'image fixe sur le Memory Stick et reproduisez-la avec votre PC. Voir page 96 pour les détails.

Utilisation d'un Memory Stick

Quand vous utilisez un Memory Stick



- Vous ne pouvez pas enregistrer ou effacer des images fixes quand le taquet de protection d'écriture est réglé sur LOCK.
- Vous pouvez formater les Memory Sticks. Vous pouvez aussi protéger certaines images fixes et inscrire des marques d'impression sur les images fixes enregistrées dans les Memory Sticks.
- Il est fortement conseillé de sauvegarder les données importantes.
- Lorsque le témoin ACCESS clignote, n'enlevez en aucun cas le Memory Stick.
- Les données d'image peuvent être endommagées dans les cas suivants:
 - vous enlevez le Memory Stick ou mettez le caméscope hors tension quand le témoin ACCESS clignote;
 - vous utilisez des Memory Stick près d'aimants ou de champs magnétiques tels que ceux des haut-parleurs ou des téléviseurs.

Format de fichier (JPEG)

Le caméscope comprime les données d'image au format JPEG (extension .jpg).

Nom type de fichier de données d'image

DSC00001.jpg.

Remarques

- Évitez tout contact d'un objet métallique ou de votre doigt avec la partie métallique du connecteur.
- Collez l'étiquette seulement à l'emplacement spécifié pour l'étiquetage.
- Ne pliez pas les Memory Stick, ne les laissez pas tomber et ne les soumettez pas à des chocs violents.
- Ne démontez pas les Memory Stick et ne les modifiez pas.
- Ne mouillez pas les Memory Stick.
- N'utilisez pas et ne gardez pas les Memory Stick dans des endroits:
 - extrêmement chauds, comme dans une voiture garée au soleil ou sous un soleil torride;
 - en plein soleil;
 - très humides ou soumis à l'action de gaz corrosifs.
- Avant de transporter ou ranger un Memory Stick, mettez-le dans son étui.

Vous n'avez pas besoin de formater le Memory Stick si avec le caméscope

Le Memory Stick fourni avec le caméscope est déjà formaté au format FAT. Le format FAT est une norme pour le formatage de Memory Stick qui est supportée par votre caméscope.

Remarque

Des échantillons d'images sont déjà enregistrés sur le Memory Stick fourni avec le caméscope. Tous ces échantillons seront supprimés si vous formatez le Memory Stick.

Memory Stick formatés sur un ordinateur personnel

Si le Memory Stick a été formaté sur un ordinateur Windows ou sur un Macintosh, vous ne pourrez pas utiliser le Memory Stick tel quel avec le caméscope.

Remarques sur la compatibilité des données d'image

- Les fichiers de données d'images enregistrées sur les Memory Stick par le caméscope sont conformes à la Réglementation établie par la JEIDA (Japan Electronic Industry Development Association) pour la normalisation universelle des systèmes de fichiers de caméra. Vous ne pouvez pas lire sur votre caméscope des images enregistrées sur les appareils (DCR-TRV890/TRV900, DCS-D700) qui ne sont pas conformes à cette norme universelle. (Ces modèles ne sont pas commercialisés dans certaines zones.)
- Si vous ne pouvez pas utiliser un Memory Stick qui a été utilisé avec un autre appareil, formatez-le sur votre caméscope en procédant comme indiqué à la page 84. Notez que toutes les images du Memory Stick seront supprimées au moment du formatage.

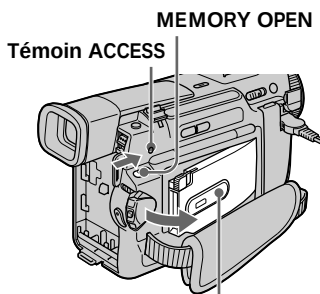
Memory Stick est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Utilisation d'un Memory Stick – Introduction

Insertion d'un Memory Stick

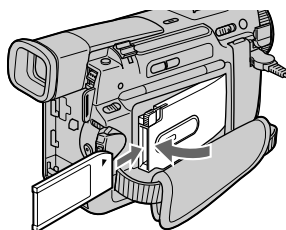
- (1) Faites glisser MEMORY OPEN dans le sens de la flèche. Le logement de Memory Stick s'ouvre.
- (2) Insérez un Memory Stick complètement avec le coin rond tourné vers le haut, puis refermez le logement de Memory Stick.

1



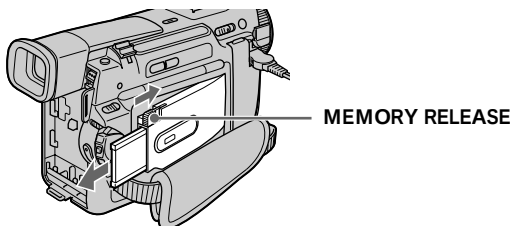
Logement de Memory Stick

2



Pour éjecter un Memory Stick

Ouvrez le logement de Memory Stick comme décrit à l'étape 1 et appuyez sur MEMORY RELEASE. Le Memory Stick sort.



Lorsque le témoin ACCESS est allumé ou clignote

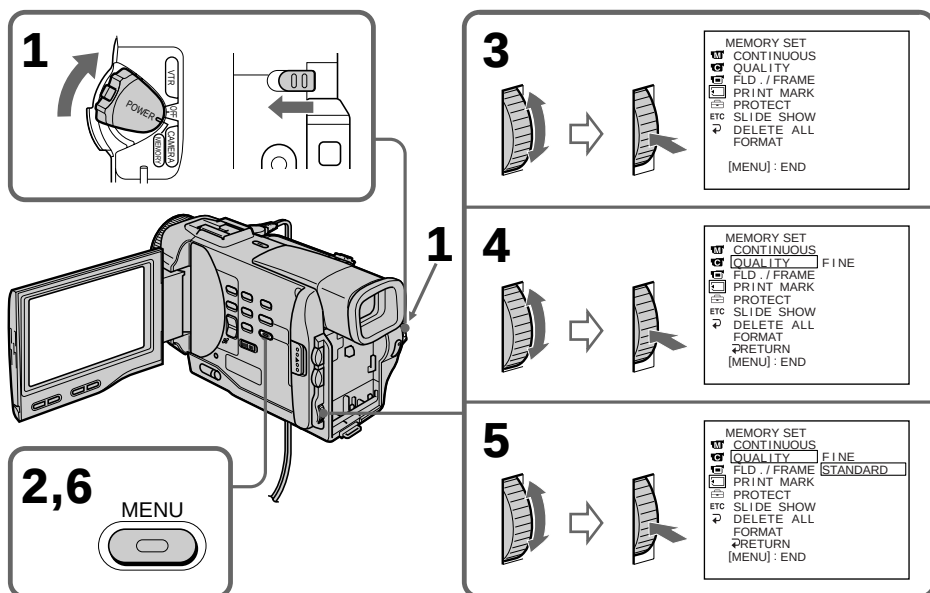
Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le Memory Stick et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

Utilisation d'un Memory Stick – Introduction

Réglage de la qualité d'image

Vous pouvez sélectionner la qualité d'image dans le mode d'enregistrement d'images fixes. Si vous n'effectuez aucun réglage, l'appareil enregistrera en mode FINE.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner QUALITY, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner la qualité d'image souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (6) Appuyez sur MENU pour quitter le menu



Sélection du mode de qualité d'image

Réglage	Description
FINE (FINE)	Utilisez ce mode lorsque vous voulez enregistrer des images de haute qualité. L'image est comprimée à environ 1/6 ^e .
STANDARD (STD)	Qualité d'image normale. L'image est comprimée à environ 1/10 ^e .

Différences entre les modes de qualité d'image

L'image enregistrée est comprimée au format JPEG avant d'être enregistrée dans la mémoire. La capacité de mémoire allouée à chaque image varie suivant le mode de qualité sélectionné. Le tableau ci-dessous présente les détails afférents. (Le nombre de pixels est de 640 × 480, quel que soit le mode de qualité de l'image. Le volume de données avant la compression est d'environ 600 Ko.)

Mode de qualité d'image	Capacité de mémoire
FINE	Env. 100 Ko
STANDARD	Env. 60 Ko

Nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur un Memory Stick

Le nombre d'images pouvant être enregistrées diffère suivant le mode de qualité d'image sélectionné et la complexité du sujet.

Type 4 Mo:

FINE (FINE)	40 images (maximum)
STANDARD (STD)	60 images (maximum)

Type 8 Mo:

FINE (FINE)	81 images (maximum)
STANDARD (STD)	122 images (maximum)

Type 16 Mo:

FINE (FINE)	164 images (maximum)
STANDARD (STD)	246 images (maximum)

Remarque

Dans certains cas, un changement de mode de qualité d'image n'affectera pas la qualité de l'image, suivant le type d'image enregistrée.

Utilisation d'un Memory Stick – Introduction

Le caméscope peut formater (initialiser) un Memory Stick. Si vous formatez un Memory Stick, toutes les données stockées sur celui-ci seront supprimées. Cette fonction est pratique lorsque vous voulez supprimer toutes les données d'un Memory Stick et en particulier les images protégées. Les nouveaux Memory Stick sont déjà protégés et il n'est pas nécessaire de les formater.

Formatage (initialisation) d'un Memory Stick

- (1) Insérez un Memory Stick dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner FORMAT, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. "EXECUTE" est affiché.
- (7) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC. "FORMATTING" s'affiche et le formatage commence. Quand il terminé, "COMPLETE" s'affiche.

Des échantillons d'images sont stockés dans le Memory Stick fourni

Ils seront supprimés si vous formatez le Memory Stick.

Lorsque FORMATTING est affiché

Ne pas tourner le commutateur POWER ni appuyer sur aucune touche.

Remarques

Vous ne pouvez pas formater le Memory Stick lorsque le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK.

Enregistrement d'images fixes sur un Memory Stick – Enregistrement de photos en mémoire

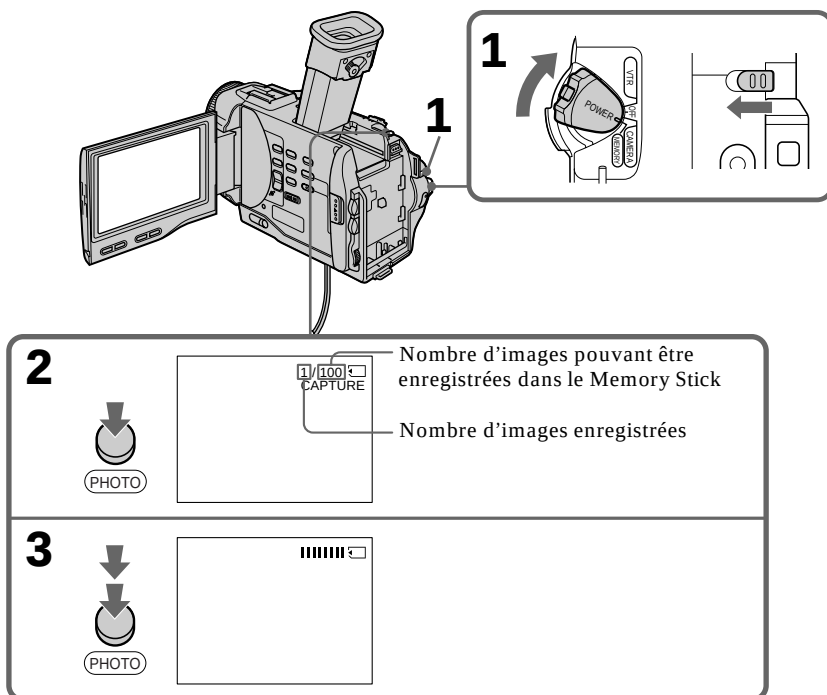
– DCR-TRV10 seulement

Vous pouvez sélectionner le mode FIELD ou FRAME dans le mode d'enregistrement d'images fixes. Le caméscope compense les bougés pendant l'enregistrement de sujets en mouvement dans le mode FIELD. Il enregistre des images fixes de haute qualité dans le mode FRAME. Sélectionnez FIELD ou FRAME dans les réglages de menu (p. 72).

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce que l'image se fige et l'indicateur CAPTURE apparaisse sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe visible dans le viseur ou sur l'écran LCD est enregistrée sur le Memory Stick. L'enregistrement est terminé quand l'indicateur de barres de progression disparaît.



Remarques

- Pendant l'enregistrement en mode FRAME de sujets se déplaçant rapidement, l'image enregistrée sera floue.
- Pendant l'enregistrement dans le mode FRAME, le caméscope ne corrige pas les bougés. Il est conseillé de filmer les objets avec un pied photographique.

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes ne sont pas opérationnelles:

Mode grand écran, effets numériques, effets d'image, titrage.

Enregistrement d'images fixes sur un Memory Stick - Enregistrement de photos en mémoire

Lorsque vous enregistrez une image fixe

Vous ne pouvez pas éteindre le caméscope ni appuyer sur la touche PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

L'image affichée à l'écran est immédiatement enregistrée par le caméscope.

Enregistrement d'images en continu

Vous pouvez réaliser des enregistrements en continu en sélectionnant un des deux modes décrits ci-dessous avant d'enregistrer.

Mode continu [a]

Vous pouvez enregistrer 3 ou 4 images en continu.

Mode d'écran multiple [b]

Vous pouvez enregistrer 9 images fixes en continu sur une seule page.

[a]

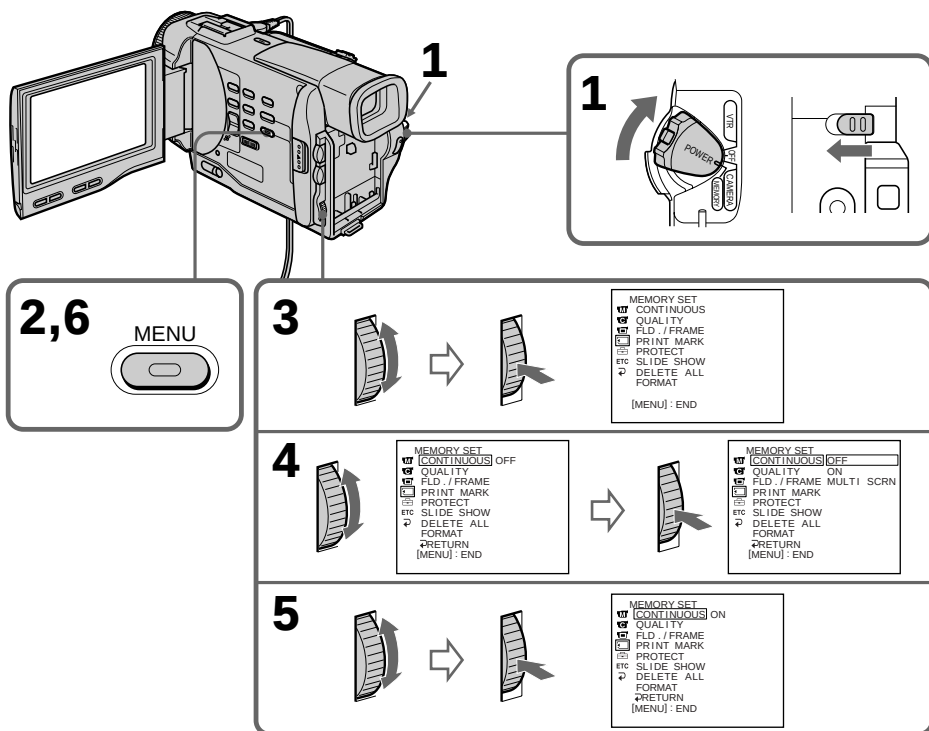


[b]



Enregistrement d'images fixes sur un Memory Stick - Enregistrement de photos en mémoire

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner CONTINUOUS, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Appuyez sur MENU pour quitter le menu.



Enregistrement d'images fixes sur un Memory Stick - Enregistrement de photos en mémoire

Modes d'enregistrement en continu

Réglage	Description (indicateur à l'écran)
OFF	Le caméscope enregistre une image à la fois. (pas d'indicateur)
ON	Le caméscope enregistre 3 ou 4 images fixes à des intervalles de 0,8 seconde environ. ()
MULTI SCRN	Le caméscope enregistre 9 images fixes à des intervalles de 0,3 seconde environ et les affiche sur une seule page divisée en 9 cases. ()

Nombre d'images enregistrées en continu

Le nombre d'images que vous pouvez enregistrer en continu varie suivant le mode de qualité de l'image.

FINE: 3 images

STANDARD: 4 images

Remarque sur l'utilisation du flash vidéo (non fournie)

Le flash vidéo ne fonctionne pas dans le mode continu et le mode d'écran multiple quand vous l'installez sur la griffe porte-accessoires.

Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe

- DCR-TRV10 seulement

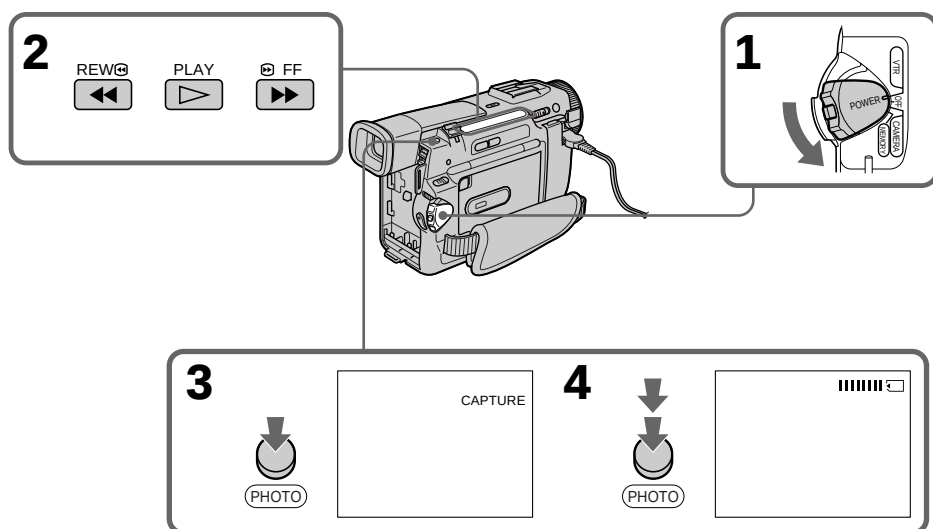
Le caméscope peut lire les données d'images enregistrées sur une minicassette DV et les enregistrer en tant qu'image fixe sur un Memory Stick.

Il peut aussi lire les données d'images animées transmises par le connecteur d'entrée et les enregistrer sous forme d'images fixes sur un Memory Stick.

Avant l'opération

Introduisez une minicassette DV enregistrée et un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur ►. L'image enregistrée sur la minicassette DV est reproduite.
- (3) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce que l'image de la minicassette DV se fige. "CAPTURE" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée est enregistrée sur le Memory Stick. L'enregistrement est terminé quand l'indicateur de barres de progression disparaît.



Fonctionnement du Memory Stick

Lorsque le témoin ACCESS est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le Memory Stick et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

Si "⌂" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur

Un Memory Stick incompatible a été introduit. Veillez à utiliser un Memory Stick approprié.

Si vous appuyez légèrement sur PHOTO en mode de lecture

Le caméscope s'arrêtera momentanément.

A propos du son enregistré sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer le signal audio d'une minicassette DV.

A propos des titres enregistrés sur une minicassette DV

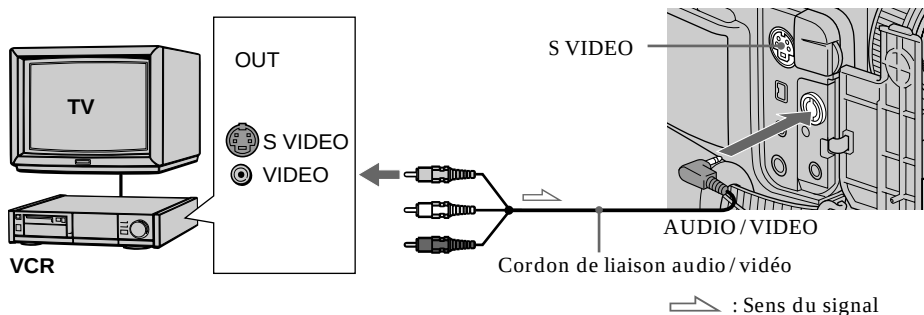
Vous ne pouvez pas enregistrer les titres de la mini cassette DV sur un Memory Stick. Les titres ne sont pas affichés durant l'enregistrement d'une image fixe en mode PHOTO.

Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe

Enregistrement d'une image fixe depuis un autre appareil

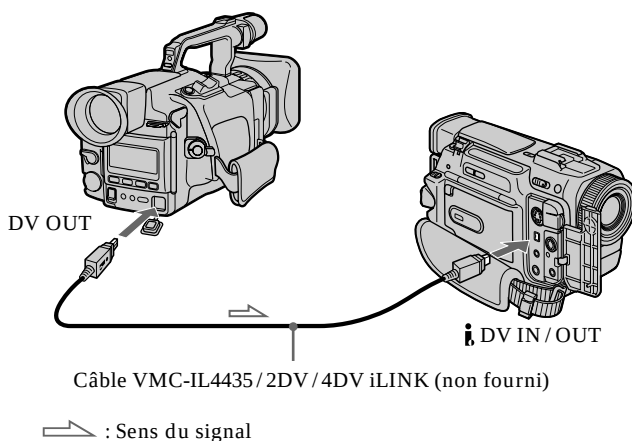
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR et DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menu.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée ou allumez le téléviseur pour voir l'émission souhaitée.
- (3) Effectuez les étapes 3 et 4 de la page 89.

Enregistrement de l'image par la prise AUDIO/VIDEO



Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

Enregistrement de l'image par la prise i DV IN/OUT



Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope.

Avec cette liaison, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

Copie d'images fixes d'une minicassette DV – Sauvegarde de photos

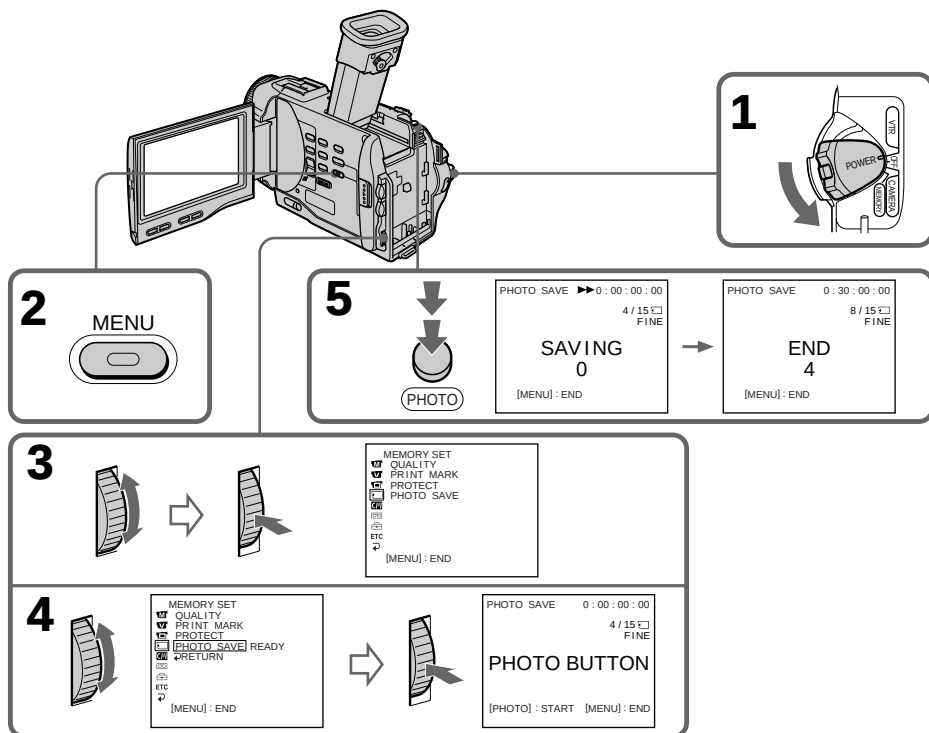
– DCR-TRV10 seulement

La fonction de recherche vous permet de sélectionner automatiquement les images fixes seulement d'une minicassette DV et de les enregistrer séquentiellement sur un Memory Stick.

Avant l'opération

- Introduisez une minicassette DV enregistrée et rembobinez-la.
- Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner PHOTO SAVE, puis appuyez sur la molette. "PHOTO BUTTON" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (5) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe de la minicassette DV est enregistrée sur le Memory Stick. Le nombre d'images fixes copiées est affiché. "END" s'affiche quand la copie est terminée.



Pour arrêter la copie

Appuyez sur MENU.

Lorsque la mémoire du Memory Stick est pleine

“MEMORY FULL” apparaît sur l'écran LCD et la copie s'arrête. Introduisez un autre Memory Stick et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

Lorsque le témoin ACCESS est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le Memory Stick et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

Pour enregistrer toutes les images enregistrées sur une minicassette

Rembobinez la bande jusqu'au début et commencez la copie.

Lorsque le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK

“NOT READY” apparaîtra si vous sélectionnez un paramètre dans les réglages de menu.

Si vous changez de Memory Stick en cours de copie

Le caméscope reprendra la copie à partir de la dernière image enregistrée sur le précédent Memory Stick.

Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

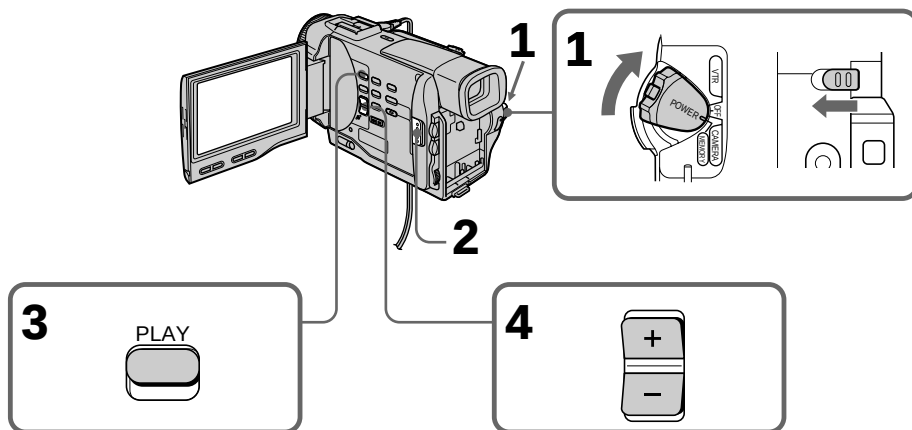
– DCR-TRV10 seulement

Vous pouvez reproduire les images fixes enregistrées sur un Memory Stick. Vous pouvez également reproduire 6 images à la fois en sélectionnant l'écran d'index.

Avant l'opération

Insérez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VTR. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Faites glisser OPEN dans le sens du repère ►, puis ouvrez la panneau LCD.
- (3) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée est affichée.
- (4) Appuyez sur MEMORY+/- pour sélectionner l'image fixe souhaitée. Pour visionner l'image précédente, appuyez sur MEMORY-. Pour visionner l'image suivante, appuyez sur MEMORY+.



Fonctionnement du Memory Stick

Pour arrêter la lecture des photos en mémoire

Appuyez de nouveau sur MEMORY PLAY.

Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

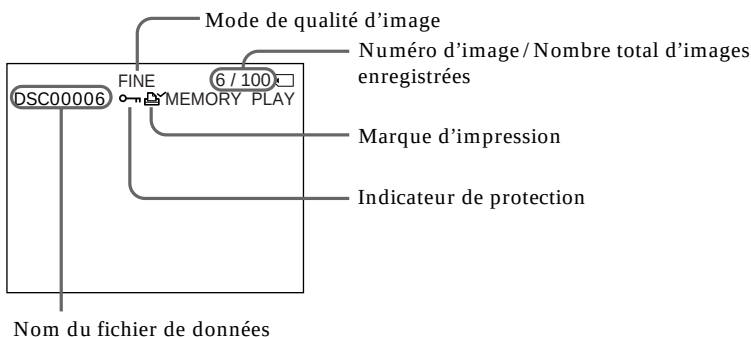
Pour visualiser des images enregistrées sur un écran de télévision

- Raccordez le caméscope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avant l'opération.
- Lorsque vous visualisez des photos en mémoire sur un téléviseur ou l'écran LCD, il se peut que la qualité de l'image semble s'être détériorée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les données d'image restent intactes.
- Baissez le volume sonore du téléviseur avant l'opération, faute de quoi les haut-parleurs du téléviseur risquent de diffuser un bruit strident (sifflement).

Images modifiées par un ordinateur personnel ou enregistrées avec un autre appareil

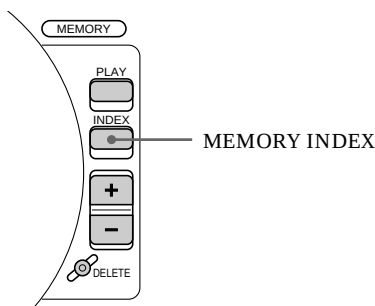
Il se peut que vous ne puissiez pas les visualiser avec ce caméscope.

Indicateurs affichés pendant la visualisation d'une image fixe



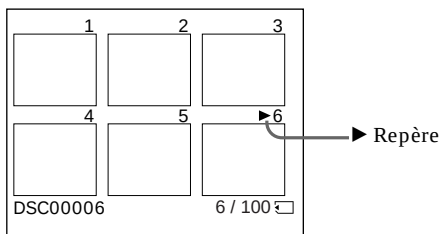
Visualisation de 6 images enregistrées à la fois (écran d'index)

Vous pouvez visualiser six images enregistrées à la fois. Cette fonction s'avère très pratique lorsque vous recherchez une image particulière.



Appuyez sur **MEMORY INDEX**.

Un repère rouge ► apparaît au-dessus de l'image qui était affichée avant la commutation du mode d'écran d'index.



- Pour afficher les 6 images suivantes, maintenez la touche MEMORY+ enfoncée.
- Pour afficher les 6 images précédentes, maintenez la touche MEMORY– enfoncée.

Pour revenir à l'écran de visualisation normal (écran simple)

Appuyez sur MEMORY+ /– de façon à déplacer le repère ► sur l'image que vous souhaitez afficher en mode de plein écran, puis appuyez sur MEMORY PLAY.

Remarque

Lorsque vous affichez l'écran d'index, un numéro apparaît au-dessus de chaque image. Ces numéros indiquent l'ordre d'enregistrement sur le Memory Stick et sont différents des noms de fichiers de données.

Indicateur de mode de qualité de l'image

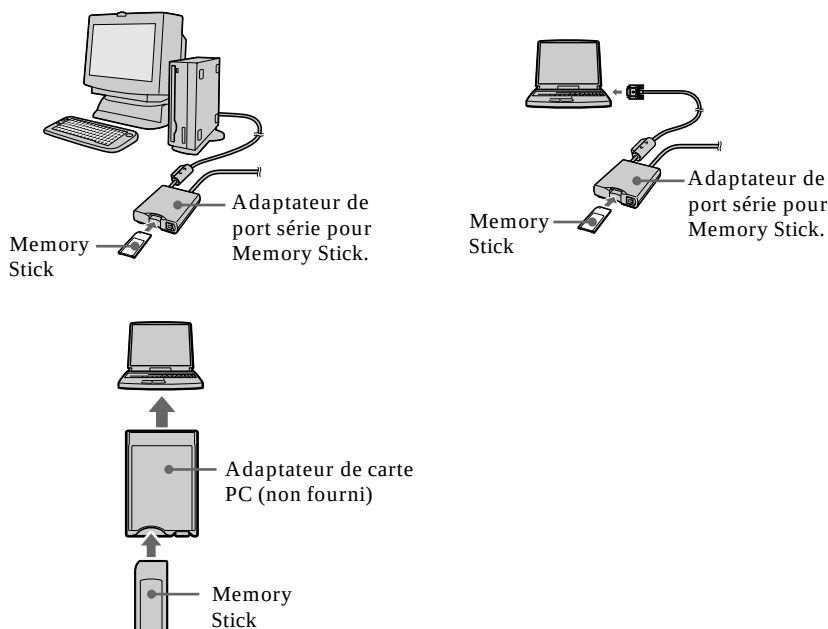
L'indicateur peut désigner un mode différent de celui dans lequel l'enregistrement a été effectué. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'indicateur donne le volume du fichier de données. Par exemple, si le volume d'une image FINE est suffisamment faible, il se peut qu'elle soit affichée comme image STD. Si le volume de l'image est assez important, il se peut qu'elle soit indiquée comme image SFN.

Fichiers modifiés par un ordinateur personnel

Ces fichiers ne peuvent pas être affichés sur l'écran d'index. Les fichiers d'images réalisées avec d'autres appareils ne peuvent pas être affichés sur l'écran d'index non plus.

Visualisation des images enregistrées à l'aide d'un ordinateur personnel

Les données d'images enregistrées avec ce caméscope sont comprimées au format JPEG. Si vous utilisez le logiciel d'application "PictureGear 3.2Lite", fourni avec le caméscope, vous pourrez voir sur votre ordinateur les images enregistrées sur un Memory Stick. Utilisez l'adaptateur de port série pour Memory Stick fourni avec le caméscope ou le kit MSAKIT-PC4A pour Memory Stick / Carte PC ou l'adaptateur de carte MSAC-PC1 pour Memory Stick (non fourni) pour cette opération. Pour des instructions détaillées, consultez le mode d'emploi de l'adaptateur de port série du kit pour Memory Stick / Carte PC ou de l'adaptateur de carte PC et du logiciel d'application.



Incrustation d'une image fixe d'un Memory Stick dans une image animée

– M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM

– DCR-TRV10 seulement

Vous pouvez incruster une image fixe enregistrée sur un Memory Stick au début d'une scène que vous êtes en train de filmer.

M. CHROM (Incrustation en chrominance)

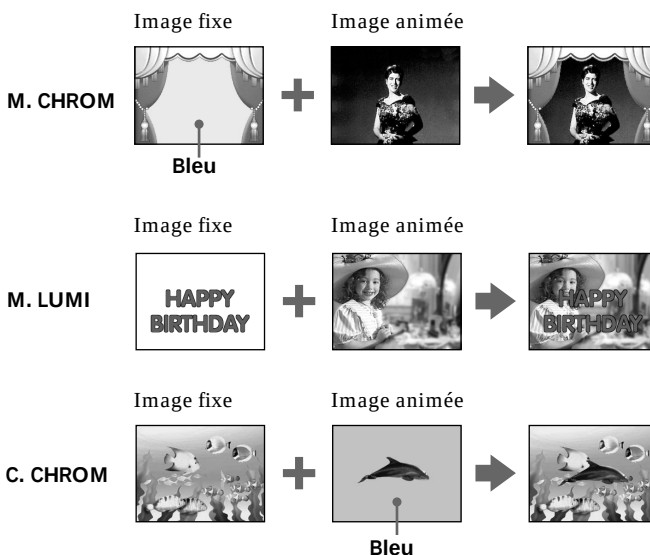
Permet de remplacer une zone bleue d'une image fixe, comme une illustration ou un cadre par une image animée.

M. LUMI (Incrustation en luminance)

Permet de remplacer une zone lumineuse d'une image fixe, comme une inscription ou un titre, par une image animée. Il peut être pratique d'enregistrer un titre sur un Memory Stick avant de partir en voyage ou avant un enregistrement important.

C. CHROM (Incrustation en chrominance)

Permet de superposer une image animée à une image fixe servant de fond, par exemple. Filmez le sujet devant un fond bleu. La partie bleue de l'image animée sera remplacée par l'image fixe.

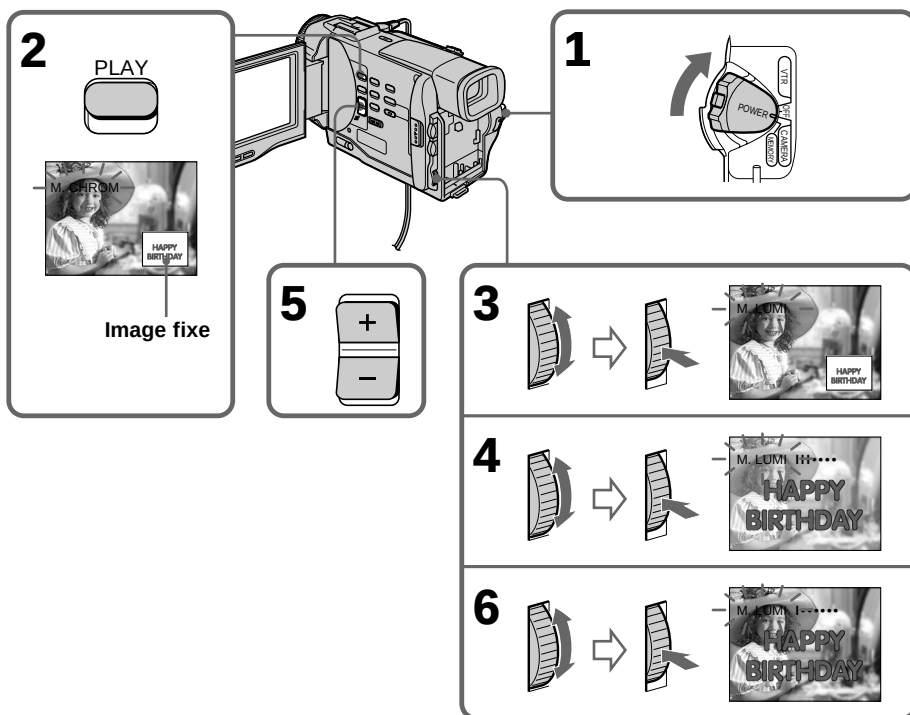


Incrustation d'une image fixe d'un Memory Stick dans une image animée – M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick enregistré dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) Appuyez sur MEMORY PLAY en mode d'attente. La dernière image enregistrée ou composée apparaît dans la partie inférieure de l'écran sous forme de vignette.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider le réglage.
Le mode change de la façon suivante:
M. CHROM → M. LUMI → C. CHROM
- (4) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC. L'image fixe est incrustée dans l'image animée.
- (5) Appuyez sur MEMORY+/- pour sélectionner l'image fixe que vous souhaitez incruster. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY-. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY+.
- (6) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour régler l'effet.
- (7) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.



Incrustation d'une image fixe d'un Memory Stick dans une image animée – M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM

Paramètres à régler

M. CHROM	Le motif de couleur (bleu) de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
M. LUMI	Le motif de couleur (lumineux) de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
C. CHROM	Le motif de couleur (bleu) de la zone de l'image animée qui sera remplacée par une image fixe.

Moins il y a de barres affichées à l'écran, plus l'effet est accentué.

Pour changer l'image fixe à incruster

Effectuez les opérations suivantes:

- Appuyez sur MEMORY+ /– avant l'étape 7.
- Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC avant l'étape 7 et répétez la procédure à partir de l'étape 3.

Pour changer le réglage de mode

Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC avant l'étape 7 et répétez la procédure à partir de l'étape 3.

Pour annuler M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM

Appuyez sur MEMORY PLAY.

Le Memory Stick fourni avec ce camescope peut stocker 30 images

- Avec M. CHROM : 26 images (par exemple un cadre) DSC00001 ~ DSC00026
- Avec C. CHROM : 4 images (par exemple un fond) DSC00027 ~ DSC00030

Echantillons d'images mémorisés en usine

Ces échantillons ont été protégés en usine (p. 100).

Si vous formatez le Memory Stick

Les échantillons d'images seront effacés.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer le réglage de mode.

Prévention d'un effacement accidentel – Protection d'une image

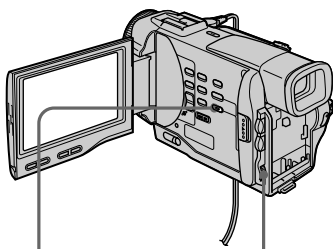
– DCR-TRV10 seulement

Pour prévenir l'effacement accidentel d'images importantes, vous pouvez protéger des images sélectionnées.

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Reproduisez l'image que vous souhaitez protéger.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner PROTECT, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (6) Appuyez sur MENU pour quitter le menu. “” apparaît à côté du nom du fichier de données contenant l'image protégée.



2,6
MENU


3



MEMORY SET	10 / 12 
CONTINUOUS	
QUALITY	
FLD. / FRAME	
PRINT MARK	
PROTECT	
ETC	
SLIDE SHOW	
DELETE ALL	
FORMAT	
[MENU]: END	

4


MEMORY SET	10 / 12 
CONTINUOUS	
QUALITY	
FLD. / FRAME	
PRINT MARK	
PROTECT	OFF
ETC	
SLIDE SHOW	
DELETE ALL	
FORMAT	
[MENU]: END	



MEMORY SET	10 / 12 
CONTINUOUS	
QUALITY	
FLD. / FRAME	
PRINT MARK	
PROTECT	ON
ETC	
SLIDE SHOW	OFF
DELETE ALL	
FORMAT	
[MENU]: END	

5



MEMORY SET	10 / 12 
CONTINUOUS	
QUALITY	
FLD. / FRAME	
PRINT MARK	
PROTECT	ON
ETC	
SLIDE SHOW	
DELETE ALL	
FORMAT	
[RETURN]: END	
[MENU]: END	

Pour désactiver la protection de l'image

Sélectionnez OFF à l'étape 5, puis appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC.

Remarque

Le formatage supprime toutes les informations contenues dans le Memory Stick, y compris les données d'image protégées. Vérifiez le contenu du Memory Stick avant d'effectuer le formatage.

Si le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK

Vous ne pourrez pas protéger l'image.

Inscription d'une marque d'impression – PRINT MARK

– DCR-TRV10 seulement

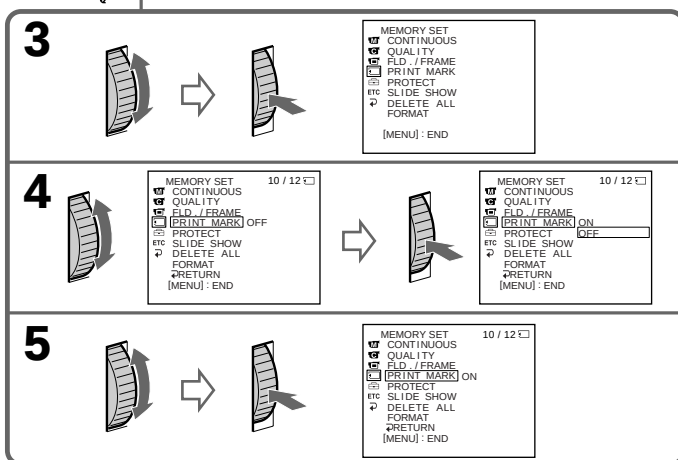
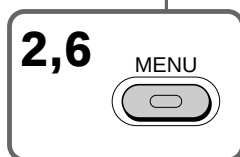
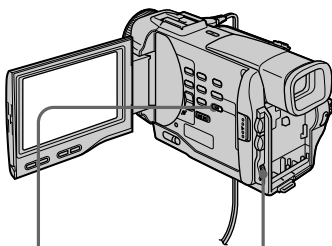
Vous pouvez spécifier l'image fixe enregistrée à imprimer. Cette fonction est pratique pour imprimer des images fixes plus tard.

Ce caméscope est conforme à la norme DPOF (Digital Print Order Format) qui sert à spécifier les images à imprimer.

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Reproduisez l'image à laquelle vous souhaitez ajouter une marque d'impression.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner PRINT MARK, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (6) Appuyez sur MENU pour quitter le menu. “” apparaît à côté du nom du fichier de l'image destinée à l'impression.



Pour annuler l'inscription de marques d'impression

Sélectionnez OFF à l'étape 5, puis appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC.

Si le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK

Vous ne pourrez pas inscrire de marques d'impression sur les images fixes.

Suppression d'images

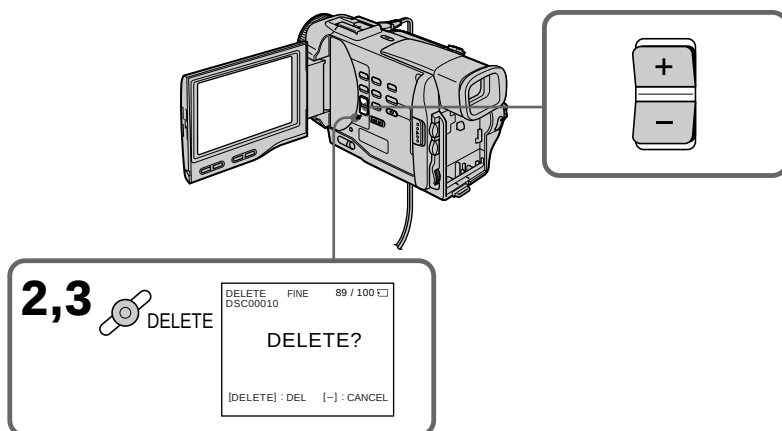
– DCR-TRV10 seulement

Suppression des images sélectionnées

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Reproduisez l'image que vous souhaitez supprimer.
- (2) Appuyez sur MEMORY DELETE avec un objet pointu. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD.
- (3) Appuyez de nouveau sur MEMORY DELETE. L'image sélectionnée est effacée.



Pour annuler la suppression d'une image

Appuyez sur MEMORY- à l'étape 3.

Pour supprimer une image affichée sur l'écran d'index

Appuyez sur MEMORY+/- de façon à amener l'indicateur ► à côté de l'image voulue et effectuez les opérations des étapes 2 et 3.

Remarques

- Pour pouvoir supprimer une image protégée, vous devez d'abord en désactiver la protection.
- Lorsque vous avez supprimé une image, vous ne pouvez pas la restaurer. Par conséquent, vérifiez soigneusement les images à effacer avant de les supprimer.

Suppression de toutes les images

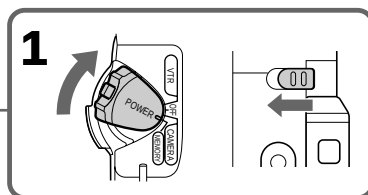
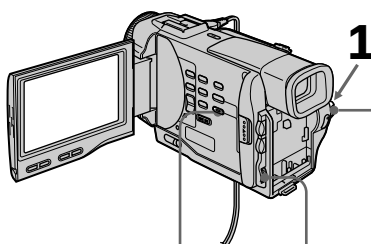
Vous pouvez supprimer toutes les images non protégées contenues dans un Memory Stick.

Suppression d'images

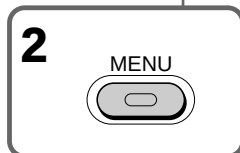
Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner DELETE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. L'affichage change de "OK" à "EXECUTE".
- (6) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette. "DELETING" apparaît sur l'écran LCD. Quand toutes les images non protégées sont effacées, "COMPLETE" est affiché.



Fonctionnement du Memory Stick



3	 → 	MEMORY SET CONTINUOUS QUALITY FLD. / FRAME PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT RETURN [MENU] : END
4	 → 	MEMORY SET CONTINUOUS QUALITY FLD. / FRAME PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT RETURN OK [MENU] : END
5	 → 	MEMORY SET CONTINUOUS QUALITY FLD. / FRAME PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT RETURN EXECUTE [MENU] : END
6	 → 	MEMORY SET CONTINUOUS QUALITY FLD. / FRAME PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT RETURN DELETING [MENU] : END
		MEMORY SET CONTINUOUS QUALITY FLD. / FRAME PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT RETURN COMPLETE [MENU] : END

Suppression d'images

Pour annuler la suppression de toutes les images du Memory Stick

Sélectionnez ↩ RETURN à l'étape 4, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

Pendant que "DELETING" est affiché

Ne tournez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune commande.

Si le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK

Vous ne pourrez pas effacer les images.

Copie d'images de Memory Sticks sur des cassettes DV

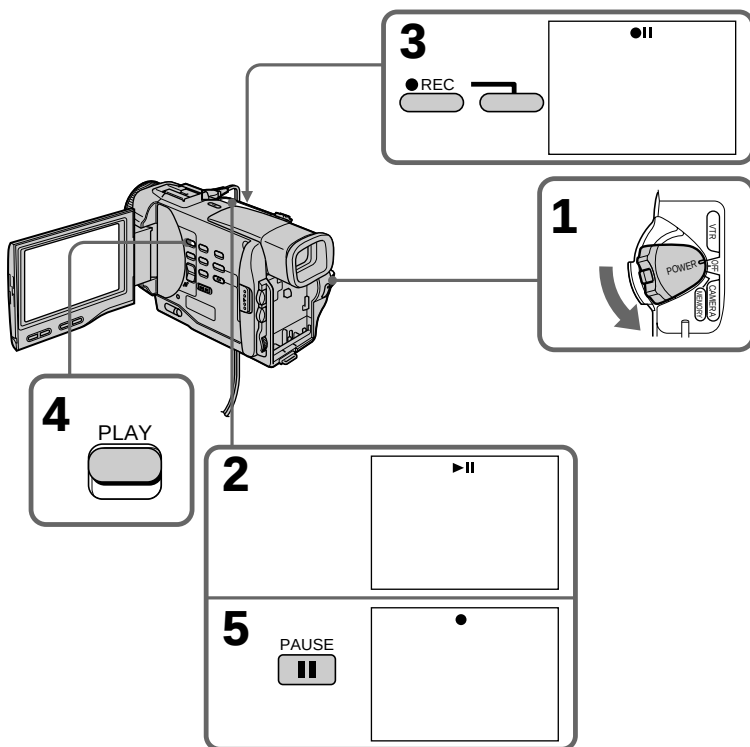
– DCR-TRV10 seulement

Vous pouvez copier des images fixes ou des titres enregistrés sur le Memory Stick sur une minicassette DV.

Avant l'opération

Insérez la minicassette DV à enregistrer et un Memory Stick dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) En utilisant les touches de transport de bande, recherchez le point à partir duquel vous voulez enregistrer l'image fixe souhaitée. Mettez la minicassette DV en mode de pause de lecture.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche se trouvant à sa droite sur le caméscope. La minicassette DV se met en mode de pause d'enregistrement.
- (4) Appuyez sur Memory PLAY pour afficher l'image fixe que vous voulez copier.
- (5) Appuyez sur ■ pour commencer l'enregistrement et une nouvelle fois sur ■ pour l'arrêter.
- (6) Pour copier d'autres images, répétez les étapes 4 et 5.



Pour arrêter la copie en cours

Appuyez sur ■

Pendant la copie

Les touches suivantes ne peuvent pas être utilisées :

MEMORY PLAY, MEMORY INDEX, MEMORY DELETE, MEMORY + et MEMORY –.

Copie d'images de Memory Sticks sur des cassettes DV

Remarque sur l'écran d'index

Vous ne pouvez pas enregistrer l'écran d'index.

Si vous appuyez sur les touches EDITSEARCH en mode de pause

La lecture d'images mémorisées s'arrêtera.

Images retouchées sur ordinateur ou prises de vues avec d'autres appareils

Il se peut que vous ne puissiez pas copier de telles images avec votre camescope.

Si vous appuyez sur la touche DISPLAY en mode d'attente ou d'enregistrement

Vous pourrez voir l'image et l'indicateur de nom de fichier en plus des indicateurs concernant la minicassette DV, tel le code temporel.

Lecture d'images en diaporama

– SLIDE SHOW

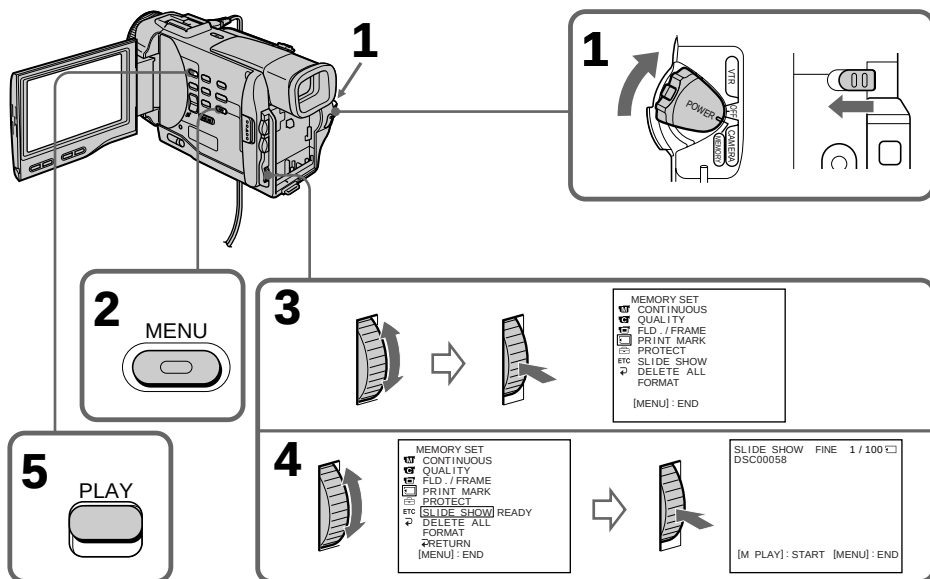
– DCR-TRV10 seulement

Les images peuvent être reproduites automatiquement dans l'ordre sans interruption. Cette fonction est utile pour vérifier les images enregistrées ou pour faire une présentation.

Avant l'opération

Introduisez un Memory Stick dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner SLIDE SHOW puis appuyez sur la molette.
- (5) Appuyez sur MEMORY PLAY. Les images stockées dans le Memory Stick sont reproduites séquentiellement.



Fonctionnement du Memory Stick

Pour annuler le diaporama

Appuyez sur MENU.

Pour interrompre le diaporama

Appuyez sur MEMORY PLAY.

Pour démarrer le diaporama à partir d'une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches MEMORY + / - avant l'étape 2.

Lecture d'images en diaporama – SLIDE SHOW

Pour regarder les images enregistrées sur un téléviseur

Raccordez le camescope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio / vidéo fourni avant de commencer.

Si vous changez de Memory Stick pendant l'opération

Le diaporama ne fonctionnera pas. Si vous changez de Memory Stick, veuillez à recommencer à partir du début.

Cassettes utilisables

Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser seulement une minicassette DV ^{Mini} DV*. Vous ne pouvez pas utiliser de cassette **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHS-C, **S-VHS-C** S-VHS-C, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax ou **DV** DV.

* Deux types de minicassettes DV sont disponibles: avec mémoire de cassette et sans mémoire de cassette. Il est conseillé d'utiliser une cassette avec mémoire de cassette.

Une mémoire à CI est installée dans ce type de minicassette DV. Ce camescope peut lire et enregistrer des données telles que des dates d'enregistrement ou des titres, etc. dans la mémoire.

Les fonctions faisant appel à la mémoire de cassette nécessitent la continuité des signaux enregistrés sur la bande. Si un passage de la bande est vierge au début ou entre les passages enregistrés, un titre risque de ne pas être affiché correctement ou les fonctions de recherche de ne pas opérer correctement. Pour ne pas laisser de passage vierge sur la bande, effectuez les opérations suivantes.

Appuyez sur END SEARCH pour localiser la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement suivant si les cas suivants se présentent:

- vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement;
- vous avez reproduit la cassette dans le mode VTR
- vous avez utilisé la fonction de recherche de point de montage.

Si un passage vierge ou un signal discontinu est présent sur la bande, réenregistrez la cassette concernée du début à la fin.

Le même résultat peut se produire lorsque vous enregistrez avec un enregistreur vidéo numérique sans fonction de mémoire de cassette sur une cassette déjà enregistrée avec un enregistreur qui en est muni.

Les cassettes avec mémoire de cassette portent la marque **CI** (Mémoire de cassette).

Sony vous conseille d'utiliser une cassette portant la marque **CI** pour obtenir les résultats optimaux avec votre camescope.

Marque **CI** 4K sur la cassette

La capacité de la mémoire des cassettes portant la marque **CI** 4K est de 4 Ko. Le camescope peut fonctionner avec des cassettes dont la capacité de mémoire atteint 16 Ko au maximum. Une cassette de 16 Ko porte la marque **CI** 16K.

Reproduction d'une cassette

Signal antipiratage

Pour reproduire une cassette

Lorsque vous utilisez un autre enregistreur vidéo, vous ne pouvez pas enregistrer une cassette portant un signal antipiratage enregistré pour assurer la protection des droits d'auteur d'un logiciel reproduit sur le camescope.

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre camescope des logiciels contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur.

“COPY INHIBIT” apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de logiciels.

Ce camescope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

Cassettes utilisables

Mode audio

Mode 12 bits: Le son original peut être enregistré sur la piste stéréo 1 et le nouveau son sur la piste stéréo 2 à 32 kHz. L'équilibre entre les pistes stéréo 1 et stéréo 2 peut être réglé en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu pendant la lecture. Les deux sons peuvent être reproduits.

Mode 16 bits: Un nouveau son ne peut pas être enregistré mais le son original peut l'être avec une haute qualité. De plus, un son enregistré à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz peut être reproduit. Quand vous reproduisez une cassette enregistrée dans le mode 16 bits, l'indicateur 16BIT apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Reproduction d'une cassette à double piste son

Pour reproduire une cassette à double piste son enregistrée en stéréo, réglez "HiFiSOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 72).

Son du haut-parleur

Mode HiFi	Reproduction d'une cassette stéréo	Reproduction d'une cassette à double piste son
STEREO	Stéréo	Bande son principale et bande son secondaire
1	Canal gauche	Bande son principale
2	Canal droite	Bande son secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes avec deux bandes son sur ce caméscope.

Remarques sur les minicassettes DV

Lorsque vous collez une étiquette sur la minicassette DV

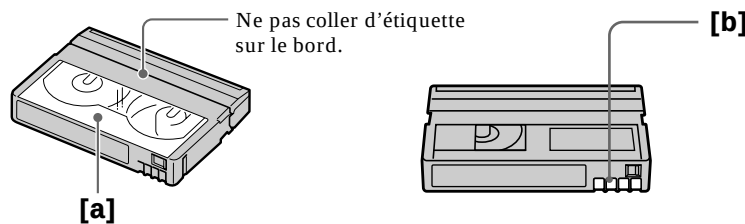
Veillez à coller l'étiquette exclusivement à l'emplacement illustré [a] pour éviter tout problème de fonctionnement du caméscope.

Après l'utilisation d'une minicassette DV

Rembobinez la bande jusqu'au début, placez-la dans son étui, et rangez-la verticalement.

Nettoyage du connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la minicassette DV est encrassé ou poussiéreux, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser les fonctions de la mémoire de cassette. Nettoyez le connecteur plaqué or avec un coton-tige, après avoir éjecté la cassette une dizaine de fois environ. [b]



Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran LCD et dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 116.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START / STOP ne fonctionne pas.	• Le commutateur POWER est réglé sur VTR. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 15) • Le commutateur POWER est réglé sur OFF. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 15) • La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 14, 25) • Le taquet de protection d'écriture est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 14) • La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour que l'humidité s'évapore. (p. 120)
L'enregistrement s'arrête en l'espace de quelques secondes.	• Le commutateur START / STOP MODE est réglé sur 5SEC ou . → Réglez-le sur . (p. 20)
Le caméscope s'éteint	• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA. (p. 15)
L'image dans le viseur n'est pas nette.	• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 18)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON. (p. 72)
L'autofocus ne fonctionne pas.	• FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO. (p. 45) • Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement. (p. 45)
Impossible de faire un fondu.	• START / STOP MODE est réglé sur 5SEC ou . → Réglez-le sur . (p. 20) • Vous utilisez un effet numérique → Annulez l'effet. (p. 39)
L'indicateur  clignote dans le viseur ou sur l'écran LCD.	• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 121)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	• L'écran LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 17)

Informations complémentaires

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le camescope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	Le camescope fonctionne normalement.
Quelques points blancs apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD.	L'obturation lente, le mode Faible éclaircissement ou Prise de vues nocturne + Obturation lente est validé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Une image différente apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	- Si le camescope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode DEMO MODE. (p. 77)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	- NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 21)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur ni sur l'écran LCD.	- NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 21)
Le clic de l'obturateur est inaudible.	- BEEP est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur MELODY ou NORMAL. (p. 72)

Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	- Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF. → Réglez-le sur VTR. (p. 25) - La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 25)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	- Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 28)
Il y a neuf lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	- Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 121)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	- Le volume est réduit au minimum. → Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOLUME+. (p. 25) - AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX. (p. 72)
L'affichage de la date d'enregistrement ou la recherche de date ne fonctionnent pas correctement.	- La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 49, 109) - CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 72)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
La recherche de titre ne fonctionne pas correctement.	• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 109) • CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 72) • Il n'y a pas de titre dans la cassette. → Incrustez les titres. (p. 65)
Le nouveau son ajouté à la bande enregistrée est inaudible.	• AUDIO MIX est réglé sur ST1 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX dans les réglages de menu. (p. 72)
Le titre n'est pas affiché.	• TITLE DSPL est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON dans les réglages de menu. (p. 72)
La recherche de date ou de titre ne fonctionne pas correctement.	• Un passage vierge est présent dans la partie enregistrée de la cassette. (p. 109)

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 9, 10) • L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale. (p. 13)
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	• Une cassette sans mémoire de cassette a été éjectée après l'enregistrement. • Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette.
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	• Un passage vierge est présent au début ou au milieu de la cassette.
La batterie se décharge rapidement.	• La température ambiante est trop basse. • La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie. (p. 10) • La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 9)
L'indicateur de temps d'utilisation de la batterie n'affiche pas le temps correct.	• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps. • La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 9) • La batterie est complètement usée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 9, 10)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 9, 13) • La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur. (p. 9, 13)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 120)
L'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette.	• Le connecteur plaqué or de la cassette est encrassé ou poussiéreux. → Nettoyez le connecteur plaqué or. (p. 110)
L'indicateur de bande restante n'est pas affiché.	•  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON pour maintenir affiché l'indicateur de bande restante. (p. 72)

Fonctionnement avec le Memory Stick

– DCR-TRV10 seulement

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le Memory Stick ne fonctionne pas.	• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. → Réglez-le sur MEMORY. (p. 82)
L'enregistrement ne fonctionne pas.	• La mémoire du Memory Stick est pleine. → Effacez les images qui ne sont pas nécessaires et recommencez l'enregistrement. (p. 102, 85) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81) • Un Memory Stick non formaté est inséré. → Formatez le Memory Stick. (p. 84) • Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79)
Une image ne peut pas être effacée.	• L'image est protégée. → Annulez la protection de l'image. (p. 100)
Le formatage du Memory Stick est impossible.	• Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)
La suppression de toutes les images est impossible.	• Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)
Une image ne peut pas être protégée.	• Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79) • L'image à protéger n'est pas reproduite. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour reproduire l'image. (p. 93) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)
L'inscription d'une marque d'impression sur une image fixe est impossible.	• Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79) • L'image sur laquelle vous souhaitez inscrire une marque d'impression n'est pas reproduite. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour reproduire l'image. (p. 93) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)
Le diaporama ne fonctionne pas.	• Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)
La sauvegarde de photos ne fonctionne pas.	• Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 79) • Il n'y a pas de Memory Stick dans le caméscope. → Insérez un Memory Stick. (p. 81)

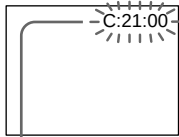
Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le titre n'est pas enregistré.	- La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 109) - La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez un titre. (p. 67) - La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Faites glisser le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge. (p. 14) - Rien n'est enregistré sur cette partie de la cassette. → Incrustez le titre dans le passage enregistré. (p. 65)
Le titre de cassette n'est pas enregistré.	- La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 109) - La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez quelques titres. (p. 67) - La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Tirez le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge. (p. 14)
Pendant le montage avec le câble i.LINK (câble de liaison DV), l'enregistrement d'une image ne peut pas être contrôlé.	Débranchez le câble i.LINK (câble de liaison DV), puis rebranchez-le.
Le montage synchronisé DV ne fonctionne pas. (DCR-TRV10 seulement)	- Le sélecteur d'entrée du magnétoscope n'est pas réglé correctement. → Réglez le sélecteur sur la position d'entrée DV. Si vous utilisez un autre caméscope DV, réglez le commutateur POWER sur VTR. - Le caméscope est raccordé à un appareil DV d'une autre marque que Sony. → Effectuez un montage normal. - Vous avez essayé d'effectuer un montage sur un passage vierge de la cassette. → Recommencez sur un passage enregistré.
L'image d'un téléviseur ou magnétoscope n'apparaît pas même si votre caméscope est raccordé aux prises de sortie du téléviseur ou magnétoscope.	DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez-le sur LCD. (p. 72)
La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas.	- COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 72) - Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle. - Les piles ne sont pas installées dans le bon sens. → Insérez-les en respectant la polarité + et -. (p. 132) - Les piles sont épuisées. → Insérez-en de neuves. (p. 132)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	- De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure. (p. 120) - Présence d'un problème. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.
Pendant la recharge de la batterie aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote sur l'afficheur.	- L'adaptateur secteur est débranché. → Branchez-le correctement. (p. 13) - La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.
Le caméscope ne fonctionne pas bien qu'il soit sous tension.	Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez le cordon 1 minute après environ. Remettez le caméscope sous tension. Si aucune opération n'est possible, ouvrez le panneau LCD et appuyez sur le bouton RESET à côté du haut-parleur à l'aide d'un objet pointu. (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages, y compris la date et l'heure reviendront à leur valeur par défaut.) (p. 127)

Affichage d'autodiagnostic

Le caméscope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du caméscope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur, sur l'écran LCD ou l'afficheur. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du caméscope.

Viseur (ou écran LCD)



Autodiagnostic

- C:□□:□□
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□
Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 12)
C:21:□□	• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure. (p. 120)
C:22:□□	• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 121)
C:31:□□ C:32:□□	• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le caméscope.
E:61:□□ E:62:□□	• Problème du caméscope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur, sur l'écran LCD ou sur l'afficheur, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses “()” pour les détails.

- Les messages d'avertissement n'apparaissent pas en mode Miroir.
- Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales

Clignotement lent:

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie) (p. 121).

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide.

Clignotement rapide:

- La batterie est vide (p. 10)
Dans certains cas, l'indicateur  clignotera bien que la batterie puisse encore être utilisée pendant 5 à 10 minutes.

Indicateur de cassette

Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place (p. 14).*

Clignotement rapide:

- La cassette est terminée (p. 14, 25).*
- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).*

Vous devez éjecter la cassette.

Clignotement lent :

- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).*

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 120).
- La cassette est terminée (p. 14, 25).*
- L'autodiagnostic a été activé (p. 116).*

Condensation d'humidité*

Clignotement rapide:

- Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure avec le logement de cassette ouvert (p. 120).

Indicateur de mémoire de cassette

Clignotement lent:

- Pas de cassette avec mémoire de cassette en place (p. 14).*

Affichage d'autodiagnostic (p. 116)

Indicateur de Memory Stick (DCR-TRV10 seulement)

Clignotement lent:

- Aucun Memory Stick n'est inséré (p. 81).*
- Le Memory Stick n'est pas formaté correctement (p. 84).

Protection d'une image fixe (DCR-TRV10 seulement)

Clignotement lent:

- L'image fixe est protégée (p. 100).*

Messages d'avertissement

-  CLOCK SET Réinitialisez la date et l'heure (p. 78).
- For "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY Utilisez une batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (p. 12).
-  CLEANING CASSETTE Les têtes vidéo sont sales (p. 121).
-  FULL La mémoire de la cassette est pleine.
-  16BIT AUDIO MODE est réglé sur 16BIT.* Il n'est pas possible de copier un nouveau son. (p. 76)
-  REC MODE REC MODE est réglé sur LP.* Il n'est pas possible de copier un nouveau son. (p. 76)
-  TAPE Aucun passage enregistré sur la cassette. Il n'est pas possible de copier un nouveau son. (p. 109)
-  "i.LINK" CABLE Débranchez le câble i.LINK (p. 55).* Il n'est pas possible de copier un nouveau son.
-  FULL Le Memory Stick est plein.* (DCR-TRV10 seulement) (p. 92)
-   Le taquet de protection d'écriture du Memory Stick est réglé sur LOCK (p. 79).* (DCR-TRV10 seulement)
-  Aucune image enregistrée sur le Memory Stick (p. 85).* (DCR-TRV10 seulement)
-  NO MEMORY STICK
Aucun Memory Stick inséré. (DCR-TRV10 seulement) (p. 81)

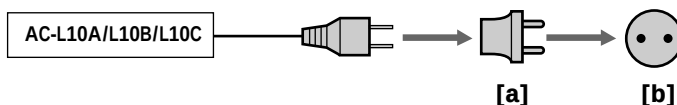
* Vous entendez la mélodie ou un bip sonore.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche **[a]** (en vente dans le commerce), si nécessaire, selon la forme de la prise murale **[b]**.



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 72 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, le bip retentit et l'indicateur  clignote. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaît pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous remettez le camescope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, par exemple, (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

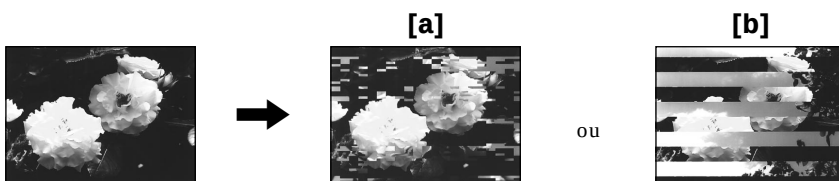
Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo lorsqu'elles sont sales. Les têtes vidéo sont sales lorsque :

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne changent pas à la lecture
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou l'indicateur  clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Si le problème suivant [a] ou [b] se présente, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.



Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (non fournie) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Recharge de la pile au vanadium-lithium du caméscope

Votre caméscope est livré avec une pile rechargeable au vanadium-lithium qui permet de conserver la date et l'heure, etc. , quelle que soit la position du commutateur POWER. La pile au vanadium-lithium est chargée tant que vous utilisez le caméscope. Elle se décharge progressivement si vous n'utilisez pas le caméscope et est complètement déchargée au bout de six mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope durant cette période. Le fonctionnement du caméscope n'est cependant pas affecté par la pile au vanadium-lithium lorsqu'elle est déchargée. Pour conserver la date et l'heure, etc., chargez la pile si elle est épuisée.

Recharge de la pile au vanadium-lithium

- Branchez le caméscope sur une prise secteur au moyen de l'adaptateur secteur fourni et laissez le caméscope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER sur la position OFF.
- Installez une batterie complètement chargée dans le caméscope et laissez le caméscope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette par exemple, et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

Manipulation des cassettes

- N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.
- N'ouvrez pas le couvercle de protection de la bande et ne touchez pas la bande.
- Evitez de toucher ou d'endommager les connecteurs. Pour enlever la poussière, nettoyez les connecteurs avec un chiffon doux.

Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, débranchez la source d'alimentation et enlevez la cassette. Mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section CAMERA (prise de vues) et la section VTR (lecture) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer une panne ou des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.

- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussiéreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Batterie rechargeable

- Utilisez seulement le chargeur ou l'appareil vidéo spécifié avec la fonction de charge.
- Pour éviter les accidents dus à un court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes métalliques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu.
- N'exposez pas la batterie des températures supérieures à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou en plein soleil.
- Gardez la batterie sèche.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez fermement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'a pas d'effet sur la capacité originale de la batterie.

Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants:

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans le logement des piles avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien avec de l'eau.
- Si du liquide entre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, balayage
hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Système PCM
Quantification: 12 bits (Fs 32 kHz,
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits
(Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Format de cassette

Minicassette DV portant la
marque 

Vitesse de défilement de la bande

SP: Env. 18,81 mm/s

LP: Env. 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/lecture (cassette DVM60)

SP: 1 heure

LP: 1,5 heure

Temps d'avance rapide/ rembobinage (cassette DVM60)

Env. 1 min et 45 sec (adaptateur
d'alimentation secteur)

Env. 2 min et 30 sec (batterie
rechargeable)

Viseur

Viseur électrique (couleur)

Dispositif d'image

CCD 1/4 pouce (dispositif à
transfert de charge)

Environ 680.000 pixels (Efficacité:
Env. 340.000 pixels)

Objectif

Objectif pour zoom électrique
combiné

Diamètre du filtre 1 3/16 pouce
(30 mm)

10× (optique), 120× (numérique)

Longueur focale

5/32 à 1 5/16 pouce (3,3 à 33 mm)

Converti en appareil photo
24 × 36

1 11/16 à 16 5/8 pouces

(42 à 420 mm)

Température de couleur

Automatique, HOLD
(verrouillage), ☼ intérieur
(3200K), * extérieur (5800K)

Illumination minimale

5 lux (F 1,7)

0 lux en mode Prise de vues
nocturne**

** Les sujets invisibles dans
l'obscurité peuvent être filmés
avec une lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée/sortie

Entrée/Sortie S-vidéo

Minijack 4 broches

Signal de luminance: 1 Vc-c,

75 ohms, asymétrique

Signal de chrominance:

0,286 Vc-c, 75 ohms, asymétrique

Entrée/Sortie audio/vidéo

Minijack audio/vidéo, 1 Vc-c,
75 ohms, asymétrique,
synchronisation négative 327 mV
(impédance de sortie de plus de
47 kilohms)

Impédance de sortie de moins de
2,2 kilohms / Minijack stéréo

(ø 3,5 mm)

Impédance d'entrée de plus de
47 kilohms

Entrée/Sortie DV

Connecteur 4 broches

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Prise LANC

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

Prise MIC

Minijack, 0,388 mV, basse

impédance avec 2,5 à 3,0V CC,
impédance de sortie

6,8 kilohms (ø 3,5 mm)

Type stéréo

Ecran LCD

Image

3,5 pouces en diagonale

2 7/8 × 2 po. (72,4 × 50,4 mm)

Nombre total de points

DCR-TRV8: 105 380 (479 × 220)

DCR-TRV10: 184 580 (839 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie rechargeable)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

sonnne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

Ecran LCD

DCR-TRV8: 3,6 W

DCR-TRV10: 3,8 W

Viseur

2,9 W

Température de fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

2 3/4 × 3 5/8 × 6 1/4 pouces
(67,5 × 89 × 157,5 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

DCR-TRV8:

1 li. 6 on. (630 g)

DCR-TRV10:

1 li. 6 on. (650 g)

Sans batterie rechargeable,
cassette et bandoulière

DCR-TRV8:

1 li. 9 on. (730 g)

DCR-TRV10:

1 li. 10 on. (750 g)

Avec la batterie rechargeable

NP-FM50, une cassette DVM60,
le capuchon d'objectif et la
bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 8.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en mode de
fonctionnement

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

5 × 1 9/16 × 2 1/2 po.

(125 × 39 × 62 mm)

Parties saillantes et commandes
non comprises

Poids (env.)

9,8 on. (280 g)

Sans le cordon d'alimentation

Longueur des cordons (env.)

Cordon d'alimentation secteur:

6,6 pieds (2 m)

Cordon de liaison: 5,2 pieds

(1,6 m)

Batterie rechargeable

Tension de sortie

DC 7,2 V

Capacité

8,5 Wh

Dimensions (env.)

1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 po.

(38,2 × 20,5 × 55,6 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

2,7 on. (76 g)

Type

Lithium-ion

Memory Stick (DCR-TRV10 seulement)

Mémoire

Mémoire flash

4 Mo: MSA-4A

Tension de fonctionnement

2,7-3,6 V

Consommation électrique

Env. 45 mA en mode de

fonctionnement

Env. 130 en mode d'attente

Dimensions (env.)

2 × 1/8 × 21,5 mm) (l/h/p)

(50 × 2,8 × 21,5 mm) (l/h/p)

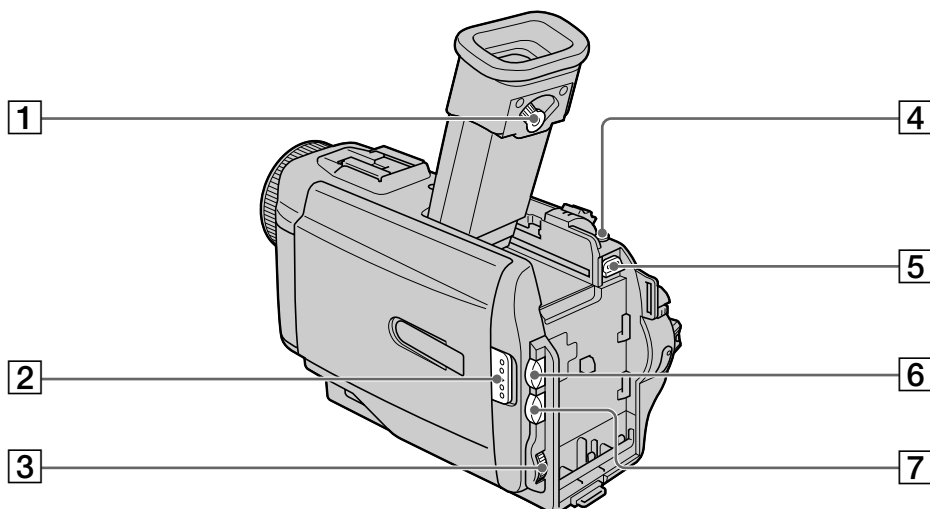
Poids (env.)

0,14 on. (4 g)

La conception et les spécifications
sont sujettes à modifications sans
préavis.

Nomenclature

Camescope



- 1** Levier de réglage dioptrique (p. 18)
- 2** Touche d'ouverture du panneau LCD (OPEN) (p. 15)
- 3** Molette de sélection (SEL/PUSH EXEC) (p. 32, 72)
- 4** Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 30, 85)

- 5** Levier de libération de la batterie rechargeable (BATT) (p. 9)
- 6** Touche de programme d'exposition automatique (PROGRAM AE) (p. 43)
- 7** Touche d'exposition (EXPOSURE) (p. 44)

Référence rapide



Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Mini DV Digital Video Cassette

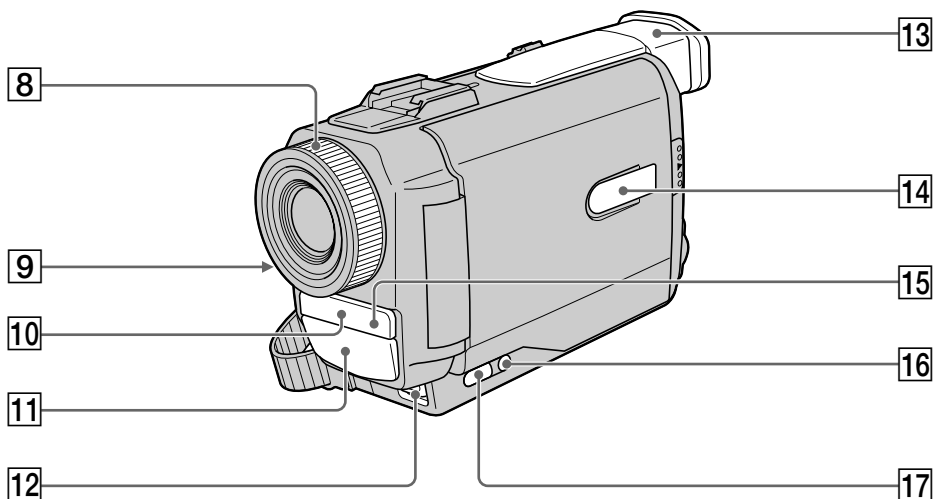


InfoLITHIUM M

MEMORY STICK

Cassette Memory

Ces logos sont des marques de fabrique.



8 Bague de mise au point (p. 45)

9 Voyant de tournage (p. 15)

10 Emetteur de rayons infrarouges
(p. 21, 29)

11 Microphone

**12 Commutateur de mise au point
(FOCUS)** (p. 45)

13 Viseur (p. 9, 18)

14 Afficheur (p. 134)

15 Capteur (p. 132)

**16 Touche de compensation de contre-
jour (BACK LIGHT)** (p. 21)

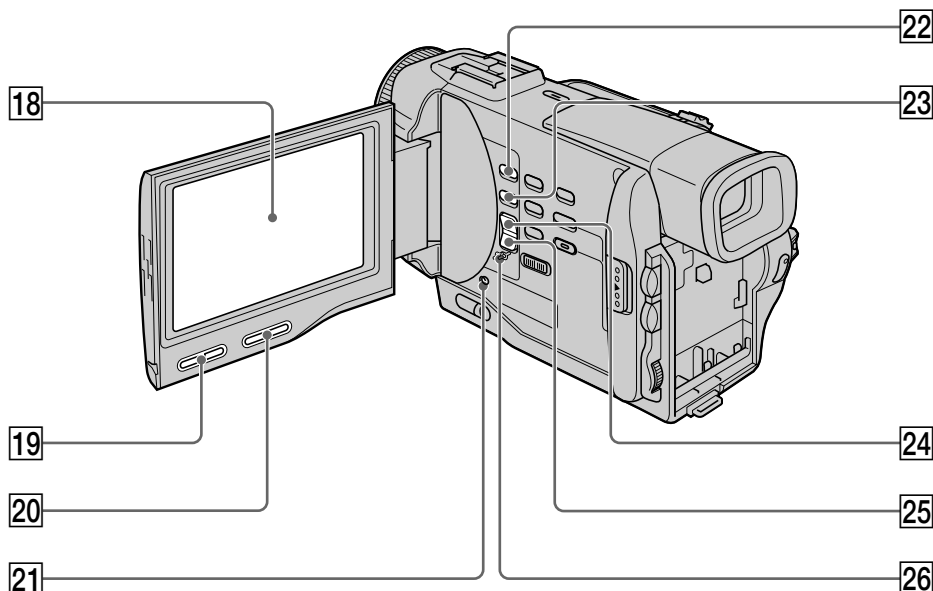
17 Touche de fondu (FADER) (p. 34)

Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

Ce caméscope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images de haute qualité.

L'objectif de ce caméscope a été conçu conjointement par Carl Zeiss en Allemagne et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF* pour caméras vidéo et offre la qualité d'image commune aux objectifs Carl Zeiss.

* MTF est une abréviation de Modulation Transfer Function / Factor. La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant dans l'objectif.



- 18** Ecran LCD (p. 17)
- 19** Touches d'éclairage de l'écran LCD (LCD BRIGHT) (p. 17)
- 20** Touche de réglage du volume (VOLUME) (p. 25)
- 21** Touche de réinitialisation (RESET) (p. 115)
- 22** Touches de lecture de mémoire (MEMORY PLAY) (DCR-TRV10 seulement) (p. 93, 98)

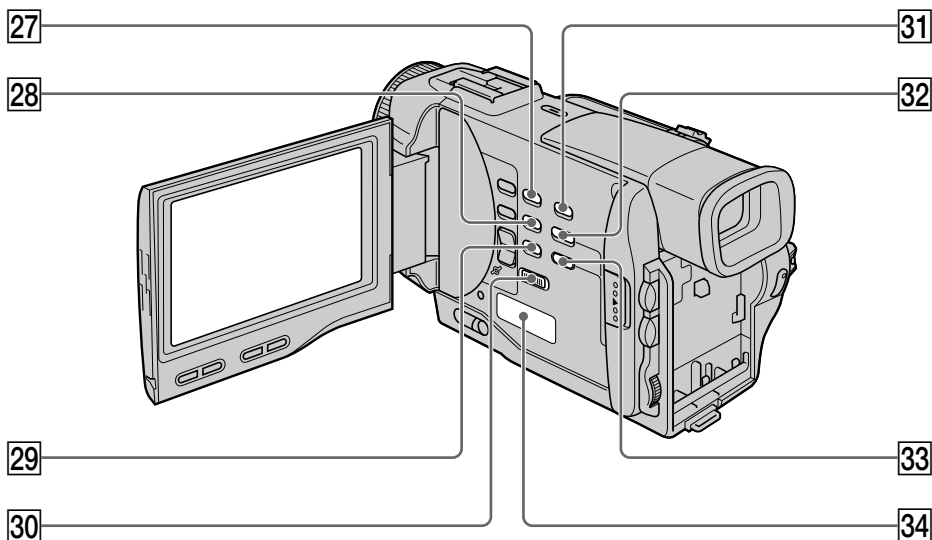
- 23** Touche d'index de mémoire (MEMORY INDEX) (DCR-TRV10 seulement) (p. 94)
- 24** Touche d'affichage d'image mémorisée suivante (MEMORY +) (DCR-TRV10 seulement) (p. 93, 98)
- 25** Touche d'affichage d'image mémorisée précédente (MEMORY -) (DCR-TRV10 seulement) (p. 93, 98)
- 26** Touche d'effacement d'image mémorisée (MEMORY DELETE) (DCR-TRV10 seulement) (p. 102)



Remarques sur la griffe porte-accessoires intelligente

- Cette griffe alimente les accessoires optionnels, comme une torche vidéo ou un microphone qui lui sont raccordés.
- Cette griffe est reliée au commutateur POWER ce qui permet de couper et de rétablir l'alimentation fournie par la griffe. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour les détails.
- Cette griffe intègre un dispositif de sécurité pour que l'accessoire ne bouge pas. Pour rattacher un accessoire, appuyez dessus et poussez à fond. Serrez ensuite la vis.
- Pour enlever l'accessoire, desserrez la vis et appuyez sur l'accessoire puis sortez-le de la griffe.

Nomenclature



27 Déclencheur automatique (SELFTIMER) (p. 23)

28 Touche de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 24)

29 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 26)

30 Commutateur de mode d'enregistrement (START/STOP MODE) (p. 20)

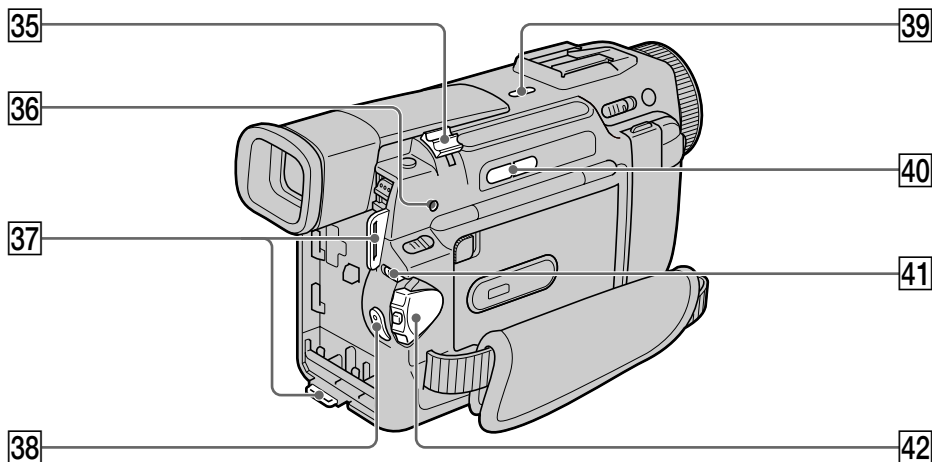
31 Touche d'effet numérique (DIGITAL EFFECT) (p. 39, 47)

32 Touche de titre (TITLE) (p. 66)

33 Touche de menu (MENU) (p. 32, 72)

34 Haut-parleur

Nomenclature



35 Levier de zoom électrique (p. 19)

36 Témoin de mémoire (ACCESS)
(DCR-TRV10 seulement) (p. 81)

37 Crochets de bandoulière

38 Touche de marche/arrêt (START/STOP)
(p. 15)

39 Touche de liaison infrarouge (LASER
LINK) (p. 29)

40 Touches de recherche de point de
montage (EDITSEARCH) (p. 24)

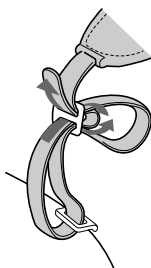
41 Verrou (DCR-TRV10 seulement) (p. 16)

42 Commutateur d'alimentation
(POWER) (p. 15)

Référence rapide

Fixation de la bandoulière

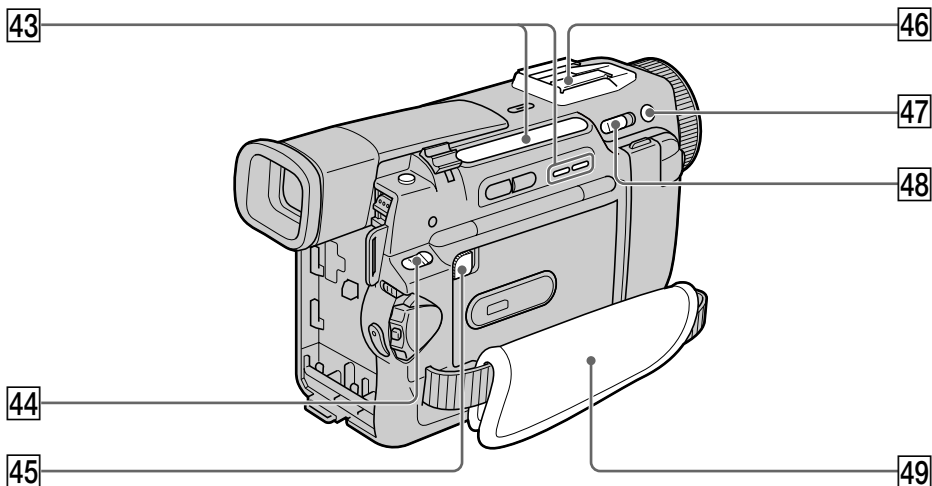
Fixez la bandoulière fournie aux crochets prévus à cet effet.



Qu'est-ce que le système LASER LINK?

Il s'agit d'un système qui transmet l'image et le son par les rayons infrarouges entre deux appareils vidéo portant la marque .

Nomenclature



43 Touches de transport de bande

(p. 25, 27, 58)

■ STOP (arrêt)

◀ REW (rembobinage)

▶ PLAY (lecture)

▶▶ FF (avance rapide)

|| PAUSE (pause)

● REC (enregistrement)

Ces touches s'allument lorsque POWER est réglé sur VTR.

44 Touche d'ouverture du logement de Memory Stick (MEMORY OPEN)

(DCR-TRV10 seulement) (p. 81)

45 Touche d'éjection du Memory Stick (MEMORY RELEASE)

(DCR-TRV10 seulement) (p. 81)

46 Griffe porte-accessoires intelligente

(p. 61, 127)

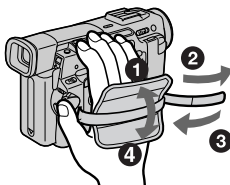
47 Touche de prises de vues nocturne avec obturation lente (+SLOW SHTR)

(p. 21)

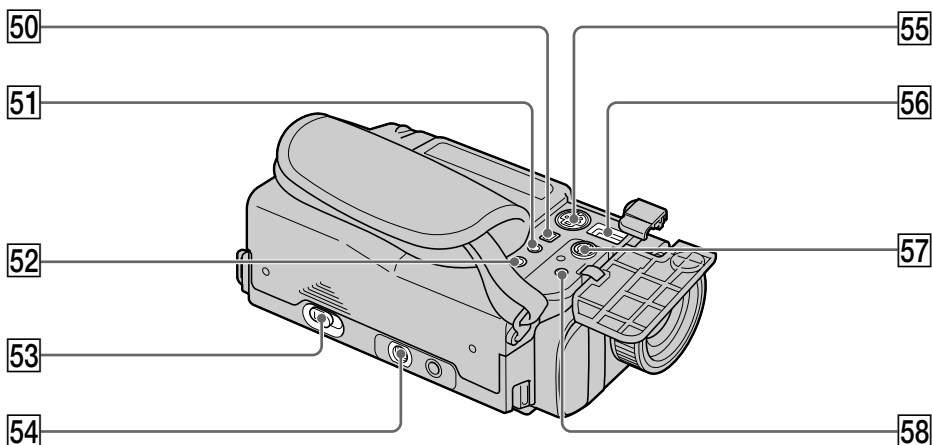
48 Touche de prises de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 21)

49 Sangle

Fixation de la sangle



Attachez la sangle fermement.



50 Prise **i** DV IN/OUT (p. 55)

La marque i.LINK est une marque de fabrique de Sony Corporation et indique que ce produit est conforme aux spécifications IEEE 1394-1995 et à leurs révisions.

La prise **i**DV IN / OUT est compatible avec le système de liaison infrarouge i.LINK.

51 Prise de casque

Lorsque vous utilisez un casque, le son du haut-parleur du caméscope est coupé.

52 Prise de commande à distance (LANC)

LANC vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande  sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

53 Levier d'ouverture/éjection (OPEN/EJECT) (p. 14)

54 Douille de pied photographique

Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm). Sinon vous ne pourrez pas fixer correctement le pied et la vis risque d'endommager le caméscope.

55 Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 28, 54, 58)

56 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 13)

57 Prises audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) (p. 28, 54, 58)

58 Prise de microphone (alimentation à l'enfichage) (MIC PLUG IN POWER) (p. 61)

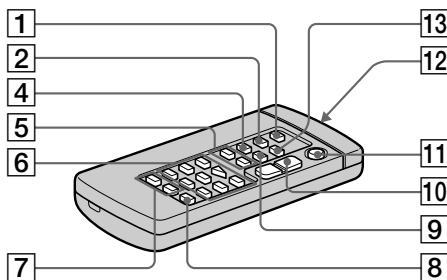
Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.

Nomenclature

Télécommande

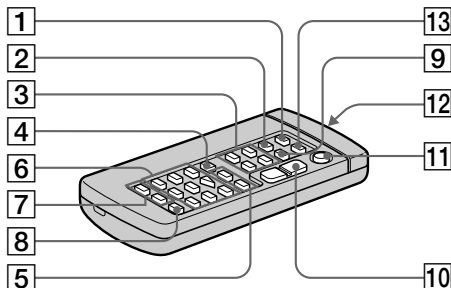
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le caméscope fonctionnent de la même façon.

RMT-808



- 1 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 30, 85)
- 2 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 26)
- 3 Touches de mémoire (DCR-TRV10 seulement) (p. 93, 94, 98)
- 4 Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 49, 51, 52)
- 5 Touches de recherche rapide (◀◀ / ▶▶) (p. 49, 51, 52)
- 6 Touches de transport de bande (p. 27)
- 7 Touche d'enregistrement (REC) (p. 58, 105)/Touche d'inscription de marques d'impression (MARK) (DCR-TRV10 seulement) (p. 57)

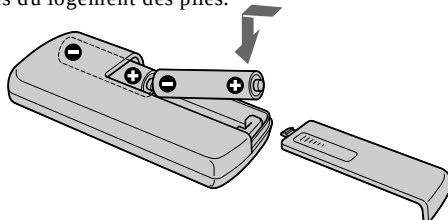
RMT-811



- 8 Touche de copie audio (AUDIO DUB) (p. 63)
- 9 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 26)
- 10 Touche de zoom électrique (p. 19)
- 11 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 15)
- 12 **Emetteur**
Dirigez-le vers le capteur du caméscope pour piloter le caméscope après l'avoir mis sous tension.
- 13 Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 48, 58)

Préparation de la télécommande

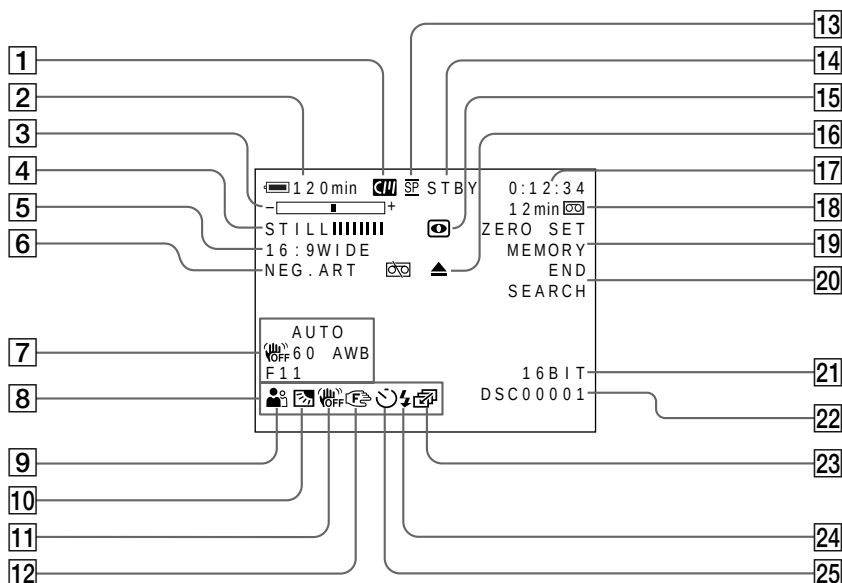
Insérez deux piles format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et – des piles avec celles du logement des piles.



Remarques sur la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes / caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnéscope / caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il est conseillé de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

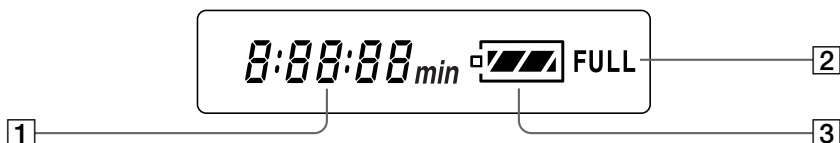


- 1** Indicateur de mémoire de cassette (p. 109)
- 2** Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 20)
- 3** Indicateur de zoom (p. 19)/Indicateur d'exposition (p. 44)/Indicateur de nom de fichier de données (DCR-TRV10 seulement) (p. 79)
- 4** Indicateur d'effet numérique (p. 39)/Indicateur d'incrustation d'image fixe (DCR-TRV10 seulement) (p. 98)
- 5** Indicateur de mode d'enregistrement (DCR-TRV10 seulement) (p. 85)/Indicateur de mode grand écran (16:9WIDE) (p. 32)/Indicateur de fondu (p. 34)
- 6** Indicateur d'effet d'image (p. 36)
- 7** Indicateur de code de données (p. 26)
- 8** Indicateur de luminosité de l'écran LCD (p. 17)/Indicateur de volume (p. 25)
- 9** Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 43)
- 10** Indicateur de compensation de contre-jour (p. 21)
- 11** Indicateur de stabilisateur hors service (p. 73)
- 12** Indicateur de mise au point manuelle/infini (p. 45)
- 13** Indicateur de mode d'enregistrement (p. 76)
- 14** Indicateur d'attente/tournage (p. 15)/Indicateur de mode de transport de la bande (p. 27) /Indicateur du mode de qualité d'image (DCR-TRV10 seulement) (p. 82)

Nomenclature

- 15** Indicateur de prise de vues nocturnes (p. 21)
- 16** Indicateurs d'avertissement (p. 117)
- 17** Compteur de bande (p. 48) /Indicateur de mode 5SEC (p. 20)/Indicateur de code temporel (p. 20)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 116)/Indicateur de mode PHOTO (p. 30)/Indicateur du numéro d'image (DCR-TRV10 seulement) (p. 94)
- 18** Indicateur de longueur de bande restante (p. 20)/Indicateur de lecture de mémoire (DCR-TRV10 seulement) (p. 94)
- 19** Indicateur de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 48)
- 20** Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (END SERCH) (p. 24)
- 21** Indicateur de mode audio (p. 76)
- 22** Indicateur de nom de fichier de données (DCR-TRV10 seulement) Cet indicateur apparaît quand les fonctions M.CHROM / M.LUMI / C.CHROM sont en service.
- 23** Indicateur de mode continu (DCR-TRV10 seulement) (p. 86)
- 24** Indicateur de flash vidéo (p. 30) Cet indicateur apparaît quand vous utilisez un flash vidéo (non fourni) et le flash est prêt.
- 25** Indicateur de déclencheur automatique (p. 23)

Afficheur



- 1** Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 10) /Compteur de bande (p. 48) /Compteur de mémoire (DCR-TRV10 seulement) (p. 94) / Indicateur de code temporel (p. 20)
- 2** Indicateur de recharge complète (p. 10)
- 3** Indicateur de capacité restante de la batterie (p. 10)

Aperçu rapide des fonctions

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres NIGHTSHOT (p. 21)
- Sous un éclairage insuffisant Mode Faible éclairage (p. 42)
- Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues de nuit Mode Crépuscule et lune (p. 42)
- Prise de vues à contre-jour BACK LIGHT (p. 21)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête Mode Projecteur (p. 42)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski Mode Plage et ski (p. 42)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes FADER (p. 33)
- Photographie d'une image fixe PHOTO (p. 30)
- Traitement numérique de l'image enregistrée PICTURE EFFECT (p. 36) / DIGITAL EFFECT (p. 38)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet Mode Portrait (p. 42)
- Incrustation d'un titre TITLE (p. 65)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique [MENU] D ZOOM (p. 72)
- Mise au point manuelle Mise au point manuelle (p. 45)
- Prise de vues de sujets éloignés Mode Paysage (p. 42)
- Prise de vues de sujets rapides Mode Sports (p. 42)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran Mode grand écran (p. 32)
- Visionnage des images avec un ordinateur personnel (DCR-TRV10 seulement) Memory Stick (p. 79)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Trucage numérique d'images enregistrées PICTURE EFFECT (p. 46) / DIGITAL EFFECT (p. 47)
- Affichage de la date/heure ou des divers réglages Code de données (p. 26)
- Localisation rapide d'une scène Mémorisation du point zéro (p. 48)
- Recherche d'une scène titrée Recherche de titre (p. 51)
- Recherche d'une scène enregistrée dans le mode photo Recherche de photo (p. 52)
- Balayage des scènes dans le mode photo Balayage des photos (p. 53)
- Lecture du son en monophonie ou de la bande son secondaire [MENU] HiFi SOUND (p. 72)
- Reproduction d'une image sur un téléviseur sans raccorder de câble de liaison LASER LINK (p. 29)

Index

A, B

Adaptateur de port série	96
Adaptateur secteur	10
Affichage d'autodiagnostic	116
Affichage d'index (images multiples)	94
ANTI GROUND SHOOTING	20
AUDIO MIX	63
AUTO SHTR	73
BACK LIGHT	21
Balayage de photos	53
Bande son principale	74
Bande son secondaire	74
Bandoulière	129
Batterie "InfoLITHIUM"	12
Batterie rechargeable	9
Bip	77
BOUNCE	33

C, D

Câble de liaison DV	55
Capteur de la télécommande	132
Cassette à double piste son	110
Cassette stéréo	110
Code de données	26
Code temporel	20
Compteur de bande	20, 48
Condensation d'humidité ...	120
CONTINUOUS	86
Copie d'une cassette	54
Cordon de liaison audio/vidéo	28, 54, 56
DEMO MODE	77
Diaporama	107
DIGITAL EFFECT	38
DISPLAY	26
Doublage son	61

E

Ecran LCD	17
EDITSEARCH	24
Emetteur de rayons infrarouges	21, 29
END SEARCH	24, 27
Enregistrement avec déclencheur automatique ...	23
Enregistrement de photos	30
Enregistrement en continu	86
Entrée/Sortie en fondu	33
Exposition	44

F, G, H

FADER	33
FLASH MOTION	38
FOCUS	45
Fondu en mosaïque	33
Format	84
Grand angle	19
HiFi SOUND	74

I, J, K, L

i.LINK	131
Incrustation en chrominance (caméra)	97
Incrustation en chrominance (mémoire)	97
Incrustation en luminance (mémoire)	97
Indicateurs de fonctionnement	133
Indicateur de longueur de bande restante	20
Indicateur de temps de la batterie	20
Indicateurs d'avertissement	117
JPEG	79
LANC	131
LASER LINK	29
Lecture au ralenti	27
LUMINANCEKEY	38

M, N

Marque d'impression	101
Mémoire de cassette	6, 109
Mémorisation du point zéro	48
Memory Stick	79
Microphone externe (non fourni)	131
Mise au point manuelle	45
Mode audio	76
Mode de qualité d'image	82
Mode grand écran	32
Mode Miroir	17
Molette SEL / PUSH EXEC	32, 72
MONOTONE	33
NIGHTSHOT	21

O, P, Q

OLD MOVIE	38
OVERLAP	33
Pause de lecture	27
PICTURE EFFECT	36
Prise de casque	131
Prise de commande à distance (LANC)	131
Prise de vues nocturne avec obturation lente	22
Prise S-vidéo	28, 54, 56
PROGRAM AE	42
Protection d'une image	100

R

Raccordement (copie d'une cassette)	54
(visionnage sur un téléviseur)	28
Recharge complète	10
Recharge de la batterie	10
Recharge de la pile au vanadium-lithium	121
Recharge normale	10
Recherche de date	49
Recherche de photo	52
Recherche de titre	51
Recherche rapide	27
Recherche visuelle	27
RESET	115
Revue d'enregistrement	24
Réglage de la date et de l'heure	78
Réglage du viseur	18
Réglages de menu	72

S

Sangle	130
SLOW SHUTTER	38
+SLOW SHUTTER	22
Son Hi-Fi	74
Sources d'alimentation (batterie de voiture)	13
(batterie rechargeable)	9
(courant secteur)	13
Standard NTSC	119
Standards de télévision couleur	119
START/STOP MODE	20
STEADYSHOT	73
STILL	38
Systèmes de télévision couleur	119

T, U, V

Taquet de protection d'enregistrement	14
Temps d'enregistrement	11
Télécommande	132
Téléobjectif	19
Têtes	121
Titrage d'une cassette	70
Titre	65
TRAIL	38
Transition	16

W, X, Y, Z

WORLD TIME	77
Zoom	19
Zoom électrique	19